

FELIZ AÑO NUEVO

EDICION EXTRAORDINARIA

34

PAGINAS

1937
ENERO

1.º

VIERNES

AHORA

EDITORIAL "AHORA"

Director y Redactor responsable:
ILDEMARO HERNANDEZ
BRASIL 660

Oficinas de Redacción y Administración:

Brasil 660 - Teléfono 129

SALTO (República O. del Uruguay)

Año III N.º 770
PORTE PAGO

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

La vasta zona en la cual AHORA tiene una enorme difusión



Presentamos aquí, trazada por nuestro joven dibujante, Alfonso Pérez, a grandes rasgos, la vasta zona en la cual el diario AHORA tiene una difusión extraordinaria. A todo lo largo del litoral uruguayo, pero especialmente en la campaña norte de Paysandú, en todo el departamento de Salto, en todo Artigas, en gran parte de Rio Grande del Sur y de las provincias de E. Ríos y Corrientes, llegando ejemplares hasta Asunción del Paraguay, en toda esa vasta zona, decimos, tiene este moderno diariodel pueblo millares de lectores. El dibujante ha concretado esta idea en sus trazos a la ligera. Presenta un canillita, que simboliza al gremio, distribuyendo nuestro diario en profusión por toda su vasta zona de influencia. El canillita, representante del simpático gremio de pequeños trabajadores, es eficazísimo auxiliar del periodismo y por esto, habrá que rendirle algún día el homenaje eterno del mármol o del bronce, por lo que representa su labor para la cultura pública.

El nuevo esfuerzo de AHORA

Con esta edición especial, dedicada en parte principalísima a los pueblos del Norte, AHORA realiza un nuevo esfuerzo que, tiene su origen en el amplio apoyo popular dispensado a esta empresa desde los días iniciales de su labor. Sin el estímulo del pueblo, hubiera sido difícil la consolidación definitiva del diario AHORA y mucho menos, presentar ediciones que solo son posibles para los grandes diarios, que cuentan con públicos de muchas decenas de miles y que abarcan ambientes vastísimos. Basta examinar a la ligera el esfuerzo de ahora y el de nuestro extraordinario de Setiembre, para llegar a la conclu-

sión de que se está frente a un órgano periodístico que ha logrado adentrarse y echar raíces en el alma popular. En todos los núcleos de población y en las regiones rurales hasta donde han llegado los representantes de AHORA, han recibido siempre el gratísimo efecto del calor popular que ha logrado crear este diario por su permanente espíritu de lucha puesto al servicio de los más altos ideales colectivos. Para nosotros, ese estímulo de pueblo tiene la significación de un permanente acicate hacia la lucha por la superación. Por eso en cada oportunidad multiplicamos nuestras energías para presentar a nuestros millares de lectores un

producto cada día mejor de nuestro esfuerzo, cada día interpretando más fielmente el sentimiento y el pensamiento públicos, porque aspiramos a llenar en todos los momentos una alta función interpretativa de las aspiraciones de la colectividad. En el día augural en que el calendario nos traza el nacimiento de nuevas esperanzas, saludamos al pueblo que nos estimula con el afecto propio de quienes se sienten identificados con él, ejerciendo una función tutelar frente a la acción oficialista, que se desarrolla como producto de un histórico atropello a los derechos y a las libertades públicas.

Los niños y la ambición desorbitada de los hombres

Escribe la educacionista Sra. Alicia Benítez Castro

Especialmente para AHORA

De esta conflagración en que se debate la humanidad, los seres destinados a salir tristemente marcados, los predestinados a cargar con una tara formidable tanto física como espiritual, son los niños.

Después de la guerra que azotó los países europeos, el cuadro desolador de una infancia desvalida que había sido castigada directamente por los acontecimientos, maliciada, en decadencia corporal visible y moralmente deshecha, no fue creación de la fantasía popular, sino una realidad tanto más insostenible cuanto que sabemos su origen: la ambición desorbitada del hombre!

No obstante haber sido palpables los efectos de la última masacre que dio por tierra con el progreso de varios siglos y destruyó, en una insensatez increíble, las mejores mentes, los más preclaros talentos, la Humanidad, al parecer, sin haber recogido tan tremenda enseñanza vuelve sus pasos en un retroceso evidente hacia la guerra como única solución a conflictos emanados de una visión estrecha y miserable de los acontecimientos. Tiene, acaso, justificación? Los espíritus mejor templados, se sienten conmovidos y no vacilan en condenar abiertamente ese afán de destrucción, porque, ¿qué victoria podría ni siquiera compensar medianamente, la doliente caravana de males que es consecuencia de esa violencia tanto en los pueblos vencidos como en los vencedores si es que los hay?

Todos, absolutamente todos estamos en el deber de aunar fuerzas y luchar a fin de que el hombre se encamine hacia una paz que tiene que ser fruto, indiscutiblemente, de una educación y de una cultura popular, netamente popular: la guerra de país a país no encendiéndose su hoguera en el pueblo: es la hipocresía y pérdida de los grandes q' arrastrados por la codicia, no vacilan en conducir a los pueblos a la barbarie y locura de la destrucción! ¿Qué podemos hacer que sirva para contrarrestar aquella formidable fuerza maldita? Otra vez vuelvo sobre el analfabetismo: la educación en todas las clases sociales: la instrucción obligatoria para todos: el Estado en la realidad de los minutos vividos, castigue, por medio de los funcionarios respectivos, a los padres que olvidados del imperativo del derecho infantil, no manden sus hijos a la escuela pública en aumento de escuelas en cantidad y calidad, haciendo imposible — por que se comienza en los bancos escolares, en obra paciente y consistente — el triunfo de los cuatro Ginetes del Apocalipsis de que nos habla maravillosamente bien el renombrado escritor español. Solamente la educación impartida a los niños y jóvenes puede en un futuro que no debe ser tan lejano evitar la regresión que se observa hoy en la humanidad cuando quiere dirimir los conflictos que se suscitan, utilizando la fuerza bruta y primitiva. Solamente la educación es capaz de conquistar para el mundo el reinado de la Civilización y el Derecho!

¿Es justificada la esperanza puesta en la infancia como salvadora de la época venidera, como fuerza redentora, como agente renovador de valores de honro arraigo en el Hombre?

La escuela, tan pequeña cosa en si, movera las masas hacia la renovación? El maestro de vocación, modesto forjador, sabio y artista, obrero y poeta de todos los días contribuirá eficazmente a la magna obra?

Analicemos lo que ocurre en nuestro país, por lo menos, y comencemos por una pregunta:

¿Cuánto tiempo permanece el niño en la escuela, con excepción de lo que ocurre en dos o tres de las escuelas llamadas experi-

mentales? Cuatro horas: quiere decir que el maestro durante ese breve tiempo que tiene al niño bajo su inteligente guarda, ha de resolver un sin fin de problemas, aplicarlos y si el tiempo le alcanza, el período anual, se comprende, comprobar los resultados. ¿Cuántos días de trabajo en la semana? Cinco días; pero de estos tenemos todavía que descontar aquellos en que el alumno falta a veces porque si no; mas, de modo que no afirmaremos que cada niño aproveche los cinco días. ¿Y en el año? Ahí es grave la estadística! Vamos a suponer que un niño asiste a clase todos los días del año, que es absolutamente puntual. Ahora bien: pensemos que el maestro es también puntual, es decir, que su tarea no se ve malograda por su insistencia que puede ser motivada por razones de salud, produciéndose, entonces, el cambio de maestros a veces frecuente que da por tierra con la mejor voluntad de algunos de ellos, y el único que pierde es el niño; el único condenado es el niño; el único perjudicado es el niño. El maestro no tiene tiempo de llegar al espíritu de su alumno y por lo mismo solamente lo llena de unos pocos conocimientos quedando al margen la faz educativa: tenemos aquel maestro que fiel cumplidor de su misión aprovecha el año escolar, tiene tiempo de dedicarse a la cultura del espíritu o debe reducirlo todo a un simple aprendizaje? Es necesario pensar que dispone de cuatro horas diarias; veintidós horas en contra suya repartidas entre la calle y el hogar, donde, como lo he dicho ya, pocas veces aquel encontrará la colaboración precisa y si en muchas ocasiones destruye su obra paciente: agreguemos a estos dos factores, la herencia, la influencia del país; por otros centros educacionales q' dejan mucho que desear y además el número de niños a los que deben atender. El conjunto de estas desventajas en contra de la labor educacional forma un conglomerado donde fácilmente naufragaría la potencia espiritual del maestro porque comprendería que su labor sería nula frente a él que es tenaz, absorbente y casi fatal, si su esencia de educador, de maestro, de conductor no se rebelase a fin de luchar denodadamente contra todos esos agentes negativos, emprendiendo una actividad noble que destruya la mala simiente. El cultivo de las funciones del espíritu infantil requiere desde luego, el conocimiento de la psicología del niño y el maestro en el brevísimo tiempo que el permanece en la escuela tiene que resolverlo; si es que quiere hacer algo; contribuye a ello la instrucción en general, aunque debe recordarse que no intensa tanto el guardar conocimiento como la vida conque ha sido proporcionado ese aprendizaje: significa con esto el valor indiscutible de un dinamismo que destruye el menor asomo de rutina.

Es impo-terrible la vida cultura, el maestro busca de estudio de su misión: no es difícil, digo, no es imposible, después de estudiada y hallada la finalidad práctica, que será práctica cuando pueda prolongarse en acción positiva, social, en ramificaciones fuera de las cuatro paredes de la escuela. ¿Y aquel maestro bueno con solo cuatro horas de tarea y el sin fin de desventajas abrumadoras, realizan ciertamente la obra de sociabilidad para la que el solo ha sido llamado: cual obrero privilegiado? (Grande es la responsabilidad y sin embargo no es digno rehuir!) Hay que enfrentarla y con eficacia!

Comienza el día escolar: el maestro tiene un plan de trabajo de acuerdo con un programa en vigencia; mas a pesar del imperativo de la hora, del programa y de las autoridades, el maestro piensa, notese bien, piensa que tiene que despertar y formar senti-

mientos, ahogar otros, atender al carácter del alumno, formar hábitos buenos, ver a sus niños, sentirlos, estar próximo a ellos, ¡que sus espíritus se encuentren! deslumbrante y silenciosa función que escapa a la observación ligera!

El niño es un pájaro: el maestro le sigue... no tiene derecho a encerrarle en estrecha y dolorosa cárcel!

El maestro es también artista: los niños no son máquinas, poseen un espíritu: es el mismo que al terminar el ciclo escolar irá a mezclarse en el mundo de otros espíritus encallecidos ya en el duro trabajo de la vida. ¡Irán a olsonar! El culpable será, en gran parte, el maestro! Por eso aunque más no fuera obedeciendo a un egoísmo profundo, con el objeto de evitarse esa pesada carga de conciencia, humanice su enseñanza: obedezca la voz de los tiempos nuevos que marcan derroteros claros y definidos: la educación preparando al niño para la vida social sobre la base de una solidaridad y fraternidad que salve las valladas de las vanidades individuales y colectivas. Deje por lo tanto en el alumno el germen de una socialización espiritual que echará por tierra el feudalismo aun imperante, el odioso privilegio, la guerra de conquistas.

¿Como puede el niño asimilar la promisoría enseñanza? La escuela se transforma: no es preciso tocar métodos, ni programas, ni horarios. Se hace viva, activa, dinámica, se hace espíritu, porque el maestro es también un este activo, vivo, dinámico, superior, el maestro se hace también espíritu! Y triunfa: tiene necesariamente que triunfar dentro de la escuela, y de la clase: comunidades de alumnos, con afinidades, cuyo soporte principal es el esfuerzo en procura de la superación: estas agrupaciones de alumnos se hacen libremente; el maestro sugiere, corrige, se insinúa. La disciplina surge del trabajo reglamentado: no hay problema disciplinario que tanto preocupe a los maestros! Las funciones individuales son puestas al servicio de todos, sin violencia, paso a paso, tal como lo requiere la educación. Se desconocen los castigos: menos aun la coacción.

El trabajo bien meditado, bien planeado, compromete al niño seriamente y pocas veces trata de eximirse del cumplimiento de deberes que ellos mismos se impusieron: pocos son los que se atreven a ser parásitos dentro de la pequeña sociedad, porque sienten o mejor aun presienten que su incumplimiento les traerá como justa consecuencia la privación de derechos que únicamente da el deber realizado. Mas tarde se agruparán para el juego, para la ayuda mutua, para protegerse y para quererse: ¡Oh! esto es ya tocar las estrellas...! ¿que ancho campo se ofrece al maestro desecho de cimentar bien su misión!

He aquí que aquellas palabras que pudieron parecernos, en un principio tan, inmensamente grande, solidaridad y fraternidad, están viviendo! Se quiere, mayor y mejor patriotismo? Se pide mejor y mayor civismo? No será por cierto, con burdas y estúpidas hipocresías que ponen una nota doliente en el alma de los maestros y una falsa más en el espíritu de los niños como se irá hacia el reinado de la paz universal! Es al golpe constante del Forjador inteligente sobre la materia viva que está en sus manos, es al choque de un espíritu de maestro, madurado en la ciencia y en la experiencia, con el espíritu nuevo de sus niños, es al contacto de dos vitalidades que siendo casi extremas, se unen; es de ahí, de esos dos mundos milagrosos, maestro y niño, de donde surgirá la Hama purificadora, la luz nueva en el Universo renovado!

COMUNISMO y DEMOCRACIA

Carlos Zum Felde, uno de los más vigorosos escritores nacionales, ha escrito especialmente para AHORA, este capítulo sobre "Comunismo y Democracia".

En todas partes donde, para combatir los regimenes tiránicos entronizados o las doctrinas regresivas que intentan imponerlas, se alza una voz de protesta en nombre de la libertad, de la democracia, de la dignidad humana; en todas partes donde un gobierno de origen popular, obedeciendo a ineludibles imperativos de la hora, intenta, solo rozar privilegios de casta o clase para, apenas aliviar la miseria y el dolor de los pueblos, de inmediato los beneficiarios y tritufarinos del despotismo y la regresión les lanzan la suprema condenación: Comunistas.

Lo mismo los que en Alemania o en Italia o en Austria o en cualquier otro desgraciado pueblo cometido a esa enorme vergüenza de la civilización que se llama fascismo, sufren el destierro o la tortura o la muerte por defender sus fueros de hombres libres que los que en Francia o Inglaterra, todavía inmunes, felizmente, de alguna vez, necesidad de remover algún obstáculo por la fuerza, de la propaganda y de la lucha por cerrarle el paso; lo mismo los q' en estas infelicitadas repúblicas de Hispano-América, alientadas por la bofetada del militar motinero o por el predominio de oligarquías sustentadas en el fraude o por la traición del despotismo civil apoyado en la deshonrosa complicidad del ejército, bregan con su acción y también con su sacrificio por restablecer la libertad y la decencia, que los gobiernos populares, como el de España, que, fieles a las exigencias de nuestro tiempo, inician, cautamente, los primeros pasos en el terreno de las innovaciones necesarias, todos son comunistas.

El hecho no es nuevo. En el célebre y, por tantos conceptos, fundamental manifiesto comunista de Marx y Engels decían estos: "Un fantasma tiene atormentada a la vieja Europa: el fantasma comunista". "No hay partido de oposición que no haya sido acusado de comunista por sus adversarios en la lucha por el poder; no hay partido de oposición que no haya devuelto la acusación de comunista como calificativo infamante" y de esto deducían los autores del manifiesto que el comunismo era considerado en tal momento como una potencia por todas las potencias europeas.

Quiere decir que lo que ocurría en 1847 en Europa se repite hoy en el mundo entero.

¿Será, otra vez, una potencia el comunismo?

Yo creo, convencidamente, una cosa: el comunismo — tomando en la acepción y el sentido que le dan Marx y sus discípulos en lo que se refiere a la organización económica y política y como finalidad y desenlace de la lucha social, de acuerdo con la cual todos los socialistas son comunistas, — es una potencia como ideal a realizarse, como forma inevitable y deseable, para un mañana más próximo o más lejano de ordenación económica y de convivencia social; pero puede no ser un peligro de estallido, ni para hoy ni para mañana, ni una permanente subversión del orden, ni una sostenida actitud de violencia, ni un remedo del experimento ruso.

No hay por que identificar el comunismo con la revolución rusa, aunque esta fuera, auténticamente, una revolución comunista, trerla.

El ideal comunista no nació en la revolución rusa. Esta es, en todo caso, un intento de realización de ese ideal, aunque en una forma y con unos procedimientos que su propia experiencia, tan dolorosa y, en muchos aspectos, tan desilusionante, hace que debamos recusarlos.

No creo que en Rusia, que ha pagado con tanto sufrimiento y con tanto sacrificio su tentativa comunista, la revolución, apesar de que no ha salido aun de sus primeros pasos, ni vislumbra, siquiera, todavía, la fundación sólida de un orden comunista (lo que no significa desconocer lo mucho que ha construido) deba abdicar ni detenerse. Creo, por el contrario, que no debe allí echarse a pavor, perdida ese anticipo de sufrimiento y de sacrificio y que el gigantesco y audaz experimento, ya andada tan ardua parte del camino, debe llevarse hasta el final. Los hechos dirán de su fracaso o de su éxito y la humanidad recogerá la lección y sabrá aprovecharla.

Si la sociedad comunista ha de ser — y yo creo que será — realidad un día, deberá venir por natural madurez, que tiene, necesariamente, que desembocar en ella.

No me atrevería yo a afirmar que en todo el desarrollo de ese proceso — quizás menos largo de lo que se supone — no haya, alguna vez, necesidad de remover algún obstáculo por la fuerza, pero de eso a esa vía dolorosa que ha tenido que recorrer — y que recorre y recorrerá, quien sabe por cuanto tiempo todavía — el pueblo ruso, va mucha distancia.

Por eso creo que no es posible preconizar el procedimiento ruso para los demás pueblos y para todos por igual y en hacerlo consiste, a mi juicio, el error de los partidos comunistas.

¿Pero hasta donde la agitación de esos partidos, a veces agitación en el vacío, sacudidas epilepticas sin propósito ni resultado, puede ser peligrosa como amenaza de convulsión o de estallido social? Hasta donde lo queran la coquetería y la incomprensión de las clases apegadas a sus privilegios y encastilladas en sus prejuicios y de los hombres de gobierno o de los partidos puestos a su servicio.

Allí donde el egoísmo ávido y buitro del capital, apoyado por la máquina gubernamental y por partidos conservadores sordos al clamor de las masas oprimidas, mantengan a estas en la esclavitud y la penuria, el comunismo, paciente y agresivo hará prosélitos. Ningún terreno mas fértil para sembrar la rebelión, aunque no se sepa a que meta se dirija, que el del hambre y la miseria.

En el hambre y la miseria, mucho mas si los acompaña su corolario casi indispensable: la ignorancia, el estado de desesperación de las masas, irritadas, todavía, por el espectáculo insultante del bauto y de la vida regalada de los poderosos y por la desoladora carencia y la penuria, el comunismo, paciente y agresivo hará prosélitos. Ningún terreno mas fértil para sembrar la rebelión, aunque no se sepa a que meta se dirija, que el del hambre y la miseria.

En el hambre y la miseria, mucho mas si los acompaña su corolario casi indispensable: la ignorancia, el estado de desesperación de las masas, irritadas, todavía, por el espectáculo insultante del bauto y de la vida regalada de los poderosos y por la desoladora carencia y la penuria, el comunismo, paciente y agresivo hará prosélitos. Ningún terreno mas fértil para sembrar la rebelión, aunque no se sepa a que meta se dirija, que el del hambre y la miseria.

Allí, en cambio, donde el trabajador haya logrado condiciones humanas de vida: jornadas cortas, descansos frecuentes, buen alojamiento, buena mesa, esparcimientos y elevación cultural y social para él y para los suyos; allí donde las mejoras conquistadas con su esfuerzo colectivo encuentren sanción en la legislación o esta se adelante a sus exigencias y tenga, además, conciencia de que todo eso no es sino comienzo y camino que habrá de llevar, por etapa, de libertad y de justicia, difícilmente podrá arrastrarse a acasas cada vez mas próximas, a la soñada organización social de igualdades violentas y desesperadas.

Los despotismos con sus leyes liberticidas se hacen la ilusión de que repriman al comunismo. No hacen sino envenenar. Bien se todas las leyes tiránicas que se quiera; nieguense todos los derechos, pisoteense todas las libertades; no solamente será en vano sino que será contraproducente. La persecución y la injusticia acrecentan a sus víctimas de un prestigio que, muchas veces, no alcanzan sin ellas.

No, los despotismos no suprimen nada. Vejan, humillan, afrentan, trastornan el desarrollo natural de las cosas, retrasan la evolución, aplazan las soluciones necesarias e inevitables, pero no suprimen nada; por el contrario las malas siembras fructifican, mas escondidas pero mas ferazmente, en ambiente del despotismo.

Al decir malas siembras no me refiero a la difusión del comunismo como doctrina y como ideal sino a la agitación subversiva y violenta, que hace antipáticas las ideas, despierta, por reacción defensiva, las resistencias, las reprensiones tiránicas y sirve, además, de pretexto a los mandones y usurpadores para ahogar toda legítima tentativa de libertad so pretexto de defensa del orden contra la amenaza comunista.

Hay una sola cosa para inutilizar y anular toda mala siembra: hay un solo camino por el que puede llegarse a todas las soluciones, aun a las mas extremas, sin convulsiones, sin estallidos, sin sufrimiento y sin sangre: la democracia.

No, naturalmente, porque esa ya no puede ser, esa democracia de nombre, estancada, monopolizada por castas gubernamentales, fundada sobre una monstruosa desigualdad de ricos y pobres que se proclama inmutable y donde los primeros mandan y los segundos obedecen, sistema ideal para encasillamiento de explotadores y para regodeo de politicastros. Si esa ni mucho menos elevará de democracia con que se visiten, aunque sin engañar a nadie, los gobiernos de cuartel o los comisionados de bandos de políticos fraudulentos o los usurpadores ávidos de mando y de botín adecuados del gobierno por la traición y el cuartelazo sino la democracia social, donde el gobierno no sea un apoderado de la clase capitalista sino emanación directa del pueblo, el pueblo mismo hecho gobierno por el órgano de sus propios hombres sobre los cuales deberá tener, en todo momento, autoridad de mandante; democracia progresiva, evolutiva, de ritmos acelerados de acuerdo con las exigencias de la hora, con la voluntad puesta en la elevación continua del individuo en lo económico, en lo intelectual, en lo moral y la mirada tendida hacia los horizontes del mañana.

Ahoguemos la hidra del despotismo: asentemos sobre sólidas bases la libertad; establezcamos la democracia de verdad que eleve a las multitudes a la dignidad de pueblos y habremos puesto a la humanidad en marcha hacia el porvenir.

Carlos Zum FELDE

ZUNINI Hnos. & CATTANEO

FABRICANTES DEL AFAMADO "ZUNICA"

Le desean muchas felicidades y prosperidades en el año que hoy empieza

CEREALES, FORRAJES, CARBON, SAL, MADERAS, CAL, PORTLAND, ALAMBRES — ALMACEN, FERRETERIA — MAQUINAS Y HERRAMIENTAS AGRICOLAS, DEERING Y Mc. CORMICK, DE LA INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY.
AGENTE DE LOS PRODUCTOS DE PETROLEO ATLANTIC BARRERE, S. A. — NAFTA — KEROSENE — ACEITE, ETC. — COMISIONES Y CONSIGNACIONES — BODEGA DE VINOS NATURALES, AVENIDA BLANDENGUES — MARCA REGISTRADA "ZUNICA" — AGRACIADA Nº 1900 — CASILLA DE CORREO Nº 182.

Representantes exclusivos en todo el departamento de los afamados "chassis" International tan recomendados para la transportación de cargas, especialmente en nuestra campaña por la solidez de su construcción y la economía en su funcionamiento

Camiones 100 X 100

Para la conservación de sus citrus no olvide los afamados aceites emulsionables Bettiener, que curan la cochinilla y otras plagas. Representantes al norte de Rio Negro: Zunini Hnos. y Cattáneo
Esta casa cuenta además con agentes y representantes en casi todos los pueblos del Norte
En Bella Unión - Elbio G. Canosa - en Tomás Gomensoro - Pedro E. Tourn y nuestras mercaderías las encontrarán en la mayoría de los negocios de campaña

Visite para sus compras al por mayor nuestra casa central en Salto
Plaza de Deportes

Barraca Americana

Antes Hufnagel, Plottier y Cia. (Sociedad Anónima).

Brasil, Reconquista y 19 de Abril

Casilla de Correo N.º 97

Direc. Teleg. BAMERICANA
SALTO R. O.

De todo para la construcción

Materiales de alambrados
Azutre, soda, arsénico
NICOTINA
Sal de Cádiz

Casas en: Montevideo
Salto
Paysandú

EL BOTIJO, agradece al público y comercio salteños, la cooperación que le han prestado en el año que finaliza, y les desea un FELIZ Y PROSPERO AÑO 1937

La Junta local de Bella Unión y la falta de recursos materiales para obras municipales

Un gran proyecto que merece atención

Bella Unión, como todos los pequeños pueblitos que son tributarios de grandes centros de población (hablamos aplicando el concepto de la relatividad), vive una vida de marcado estancamiento en lo que a obras municipales se refiere. Y desde luego ese estancamiento tiene su explicación, laconica, pero elocuente. El ritmo de su vida depende de lo que le designe su tutor, en este caso Artigas, que lo será hasta que Bella Unión entre a su mayoría de edad y tenga como es natural, su credencial cívica. No obstante la circunstancia apuntada, los miembros integrantes de la Junta local de Bella Unión, gente honorable y llena de buenas intenciones, se han preocupado en la medida de sus fuerzas de propender al embellecimiento del pueblo, arreglando, con los escasos recursos de que dispone, \$ 1.700 para obras rurales y \$ 1.400 para obras urbanas, las vías de comunicación que dan acceso al pueblo y que en realidad de verdad, son las arterias por donde corre la sangre que tonifica la vida de ese pequeño centro de población.

CON EL Sr. INTENDENTE

A fin de conocer de cerca el desenvolvimiento comunal, resolvimos visitar la Junta local y conversar con sus hombres directivos.

Nos recibe el Secretario, Sr. Luis P. Balbani, viejo hombre público, conocedor profundo de todos los intrincados administrativos, quien enterado de nuestro propósito nos invita a pasar y luego nos presenta al señor Presidente de la Junta Don Pedro A. Dacol.

Ante todo debemos manifestar que el local que ocupa esta Jun-

ta, — agrega el Secretario, — es propio; que nos encontramos al día por concepto de cobro de impuestos, tales como el de rodaje, espectáculos públicos, etc.

EL SERVICIO DE ALUMBRADO PÚBLICO

—Entendemos — preguntamos a nuestra vez nosotros — que el servicio de luz eléctrica, no llena en absoluto las exigencias del pueblo.

—Efectivamente, nos replica el Sr. Dacol, el pueblo en repetidas oportunidades ha reclamado de los poderes públicos, la prolongación de este servicio, pero siempre con resultados negativos.

Por nuestra parte, entendemos ha hecho las gestiones pertinentes, pero hasta la fecha no hemos podido conseguir esta mejora tan necesaria, como habrán podido notar Vds.

Por nuestra parte, entendemos que ya que se ha dotado a Bella Unión de una usina, y existiendo como existen posibilidades de que se establezcan industrias importantes, tal cual será un gran aserradero de maderas que abastezca todo el litoral uruguayo bien podría el Intendente Dr. Chirimello, gestionar como corresponde, la permanencia diaria de luz eléctrica y fuerza motriz.

PROYECTOS DE OBRAS A EFECTUARSE

Es propósito de la actual Junta de Bella Unión, siempre que el próximo ejercicio del corriente año lo permita, llevarse a la práctica la ejecución de un matadero y frigorífico municipal, obra imperiosamente reclamada, que vendría a llenar un vacío insoportable por más tiempo. Baste informar a los lectores para que

LOS GRANDES ATIGUENSES



Baltasar Brum cuando estudiante, de vacaciones en la estancia Catalana.

tengan una idea exacta de esta gran necesidad, que actualmente los matarifes, faenan sus animales para el consumo de la población en sus improvisados "mataderos" carentes de fiscalización municipal técnica, ya que no existe un veterinario responsable de lo que ingiere el pueblo, que está a merced de la "buena voluntad" de los proveedores de substancias alimenticias.

AHORÁ, al felicitar a la actual Junta, bregará en ediciones sucesivas, para que este feliz proyecto, no quede, como otros tantos, en aguas de "borrajas".

COMO PODRIA BALANCEARSE EN BELLA UNION UN VASTO PLAN DE OBRAS MUNICIPALES

Conversando, repetimos, con el dinámico secretario de la Junta, y con algunos miembros integrantes de la misma, tal como el Sr. Ansorena, hemos podido sa-

Es necesario que el Ministerio de R. Exteriores se preocupe de nuestros representantes consulares en el extranjero

El señor Alberto V. Silva Mestre, Escribano Público, es quien representa al Uruguay en el carácter de Consul en el vecino pueblo de Barra de Quarahy (Brasil), desde hace aproximadamente dos años.

A fin de conocer las actividades de nuestro representante ante la república hermana y oír de sus propios labios algo referente a su labor, AHORA resolvió entrevistarlo en su reciente gira por el Norte.

Es el Sr. Silva Mestre, un hombre joven, capacitado para desempeñar el cargo que detenta.

Conversando con él, hemos podido saber que en virtud del tratado diplomático firmado por el Uruguay y el Brasil, allá por el año 1933, el tránsito de las mercaderías recíprocas, es completamente gratis, vale decir que es

a la posibilidad de que se lleve a cabo el endicamiento del Río Uruguay, y pueda ser navegable en todo su cauce, de acuerdo al gran proyecto presentado al Parlamento Argentino por el talentoso diputado nacional por Entre Ríos, Dr. Bernardino C. Horne y del que AHORA se ocupará en su oportunidad.

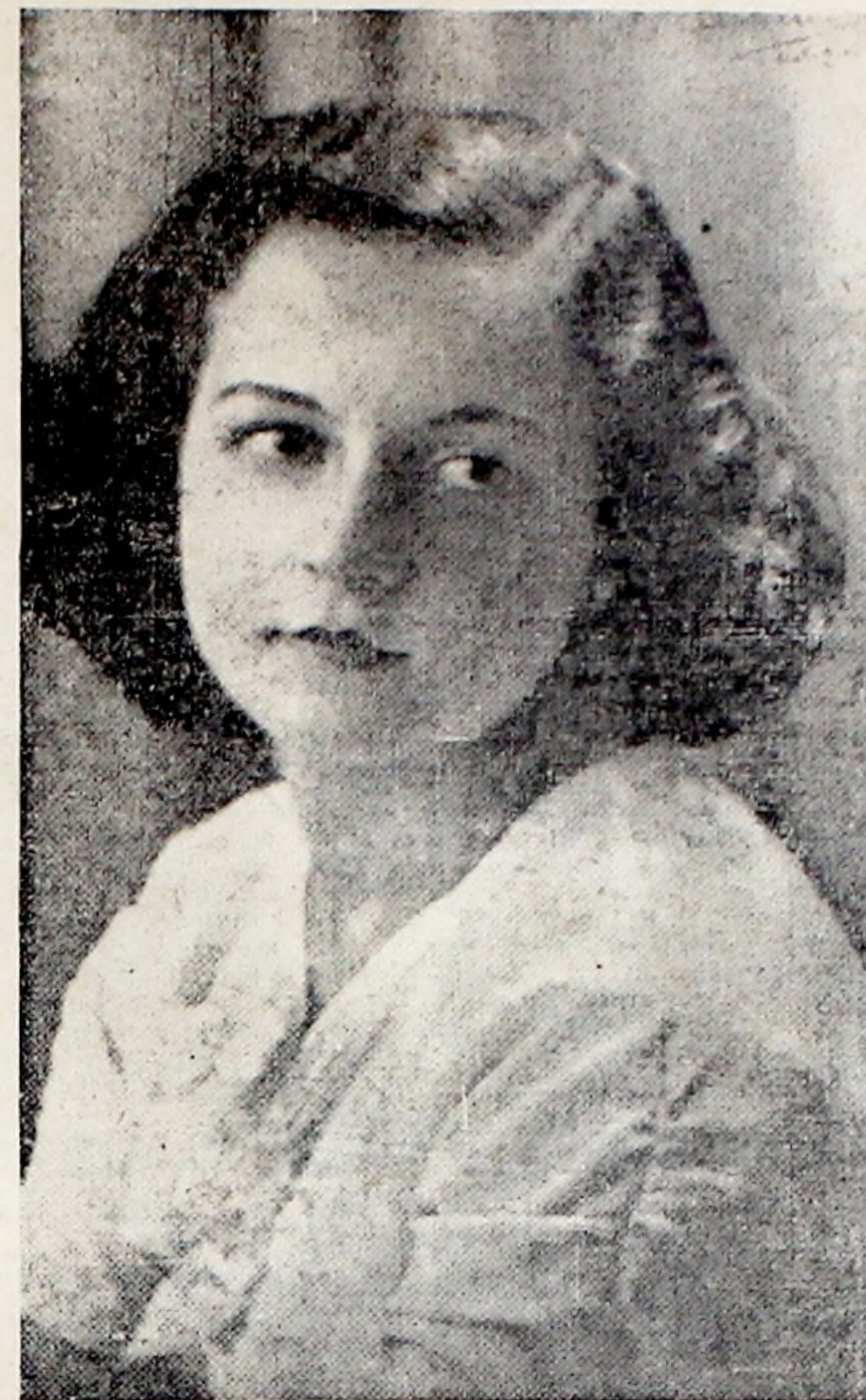
Rivas y Cerruti

AGENTES MARITIMOS Y COMERCIALES

Compañía Uruguaya de Navegación Lda.
Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.
MORTALENA Hnos.

Salinera Española
Dirección: URUGUAY Y GABOTO SALTO
TELEG. "RIVARNUTI" URUGUAY

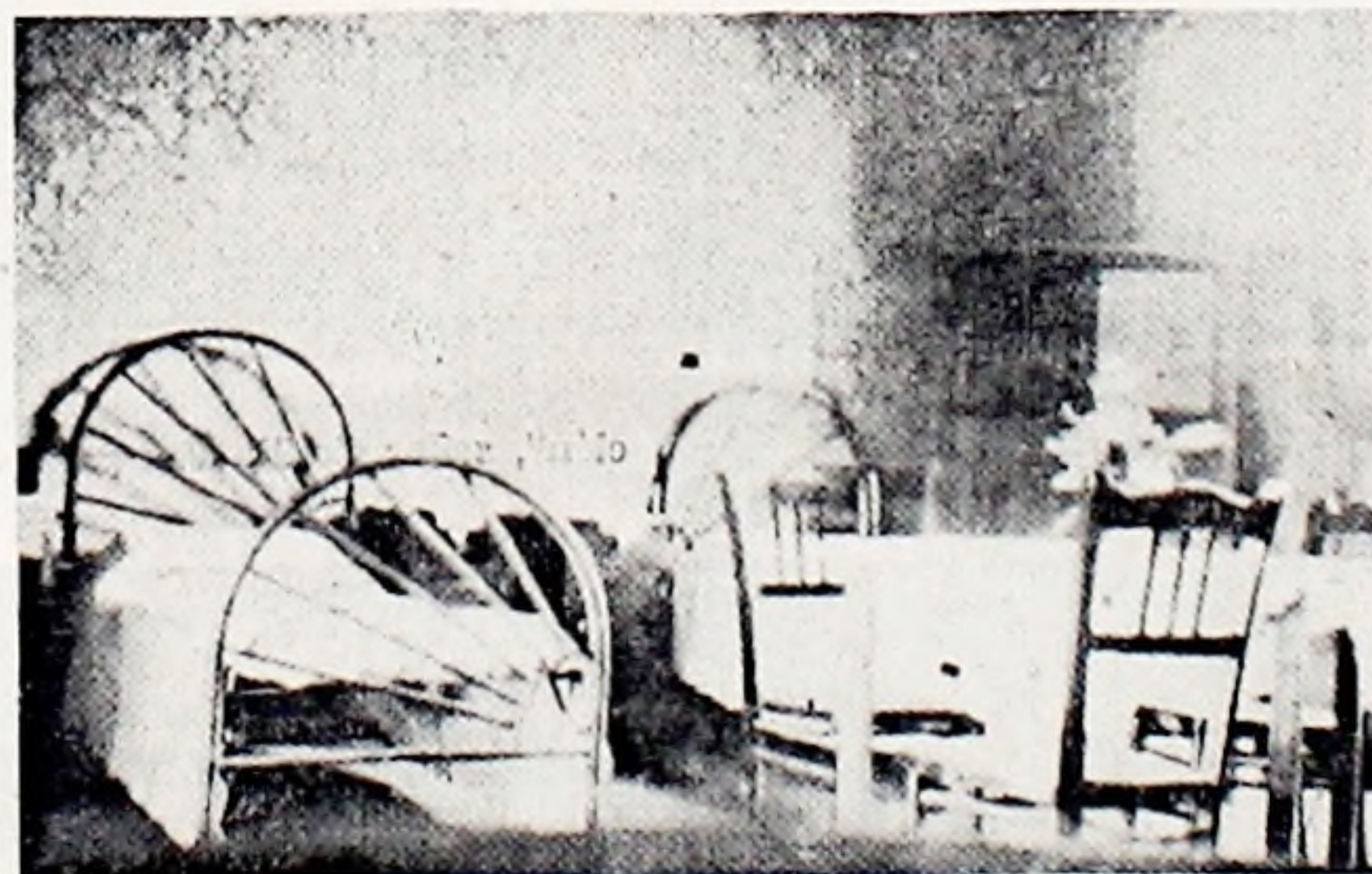
Dos aspectos confundidos, lo social y lo edilicio



Una hermosa fotografía, de la más hermosa chica de la ciudad artiguense, la señorita Nena Franza, digna representante de las bellezas nortenas.



Tres hermosos botijas, oriundos de la ciudad de Artigas. Son los niños Hebe Loti, Psiquis y Ormuz Gallo Ponte.



Una vista interior de uno de los dormitorios, pertenecientes al Hotel Colón, del señor Antonio Roma Bustamante, de la ciudad de Artigas.



Una vista del interior del taller mecánico del señor Aquiles Romiti, que tiene instalado en la ciudad de Artigas, y cuyos servicios están catalogados entre los mejores de la ciudad.



Este simpático botija es el niño Placido Laporte Brazero, de la ciudad de Artigas.



Una nota gráfica de Comisión Directiva, de la Federación de Estudiantes de Artigas, reunida en pleno.



En esta foto podemos apreciar la parte interna, de la Farmacia del señor Angel Bruzone, de la ciudad de Artigas.



En esta fotografía podemos ver al activo y dinámico vecino de Bella Unión, y actual presidente de la Junta Local de esa villa, señor Balbani.



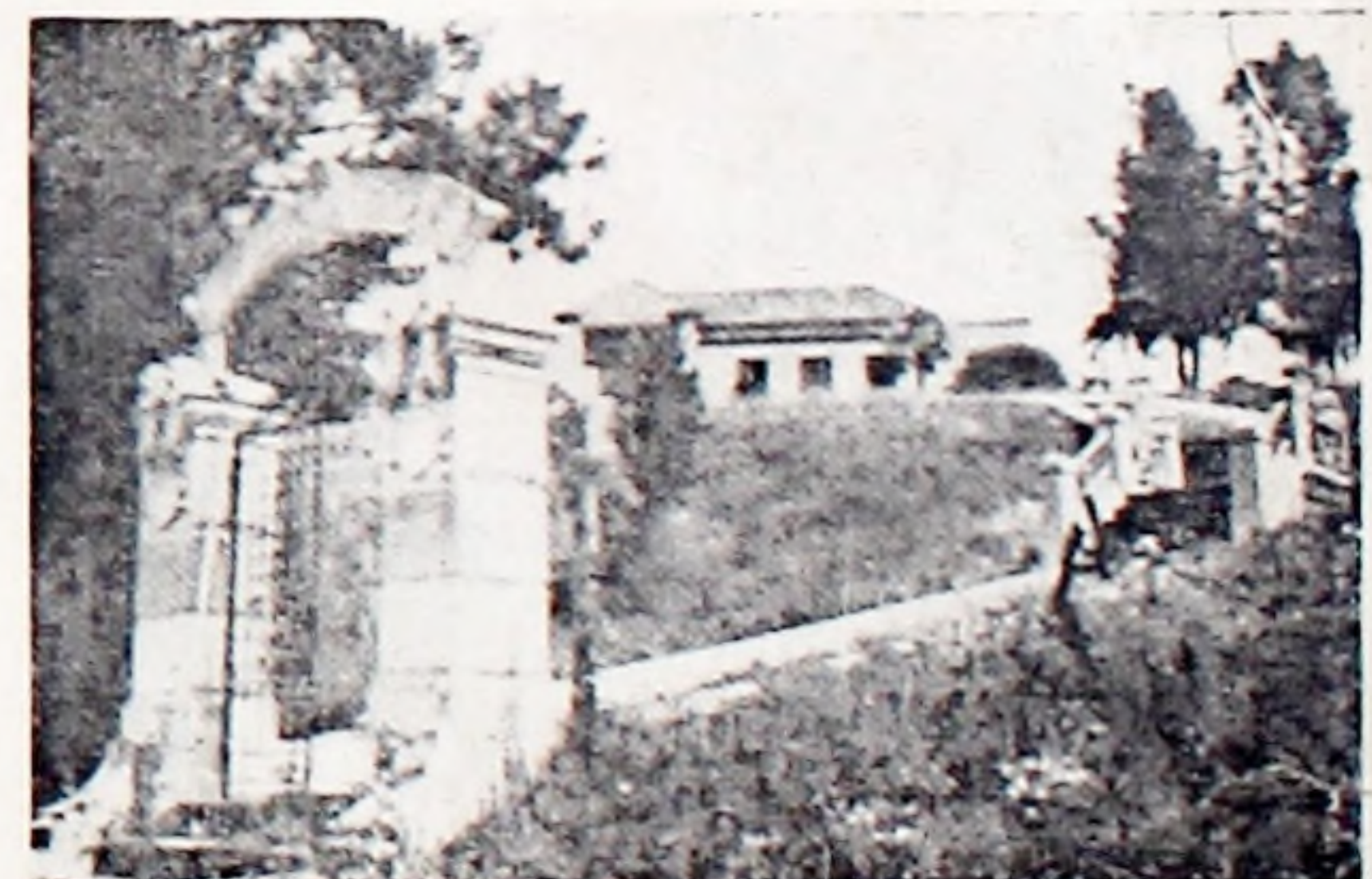
El joven cantor artiguense Quico Fucio, de destacada actuación en aquella y en las salas de transmisiones radioteleónicas de Salto y Montevideo. En otro lugar de esta misma edición, publicamos un breve artículo que se refiere a este joven.



Una artística fotografía o stenida por nuestro compañero de tareas señor Emilia Mendez, en su reciente gira por el norte con motivo de nuestro extraordinario. En ella aparece el patio de su casa, en Bella Unión, el niño Laito Da Silveira Suiol, entretenido en observar una flor de su jardín.



NOTAS DE BELLA UNION. — Parte de la fachada principal del edificio propiedad de la Sociedad de Fomento Agro Pecuario, en ella aparece el dinámico secretario de la misma y flamante rematador señor Jose S. Ansorena y otros entusiastas propagandistas de nuestro diario.



Una vista obtenida por nuestro compañero de tareas D. Emiliano Mendez, donde puede observarse la entrada principal a la Escuela al aire libre, y en la parte superior de la loma la fachada del saludable establecimiento educacional, que funciona en Artigas.



El alumnado de la Escuela al aire libre, de Artigas. Foto tomada especialmente para nuestro extraordinario, donde aparece el Inspector de Escuelas Sr. Atilio Marino, nuestro colaborador Sr. Diez, la directora del establecimiento y su ayudante.

Estancia y Cabaña CATALAN

D E

RIANI HERMANOS

COMPRADORES de LANA y FRUÍOS del PAIS

Venta de reproductores Hereford puros de Pedigrée y puros p. cruza, completamente rústicos y garrapateados

Carneros Romney Marsh de alta calidad

Dirección postal: CATALAN GRANDE ARTIGAS. (Telégrafo Artigas)

ESTACIONES AMATEURS RADIO 2 K.E. y 2 K.D.

Sociales



Una hermosa nota gráfica de la niña Maria Elena Gutierrez hija de los esposos Dr. Jose Gutierrez y señora America Diaz, personas altamente estimadas en nuestro gran mundo social.



La señorita Blanca M. Rivas, perteneciente a la sociedad artiguense, hermana de nuestro corresponsal en esta ciudad, señor Luis E. Rivas.



La niña Pochita Machado Vascocellos, de la ciudad de Artigas.



La niña Teresa Blanca Vaz, hija del director de nuestro valiente colega artiguense "Orientación", señor Cecilio Vaz y su esposa señora Catalina Carbone.



Los niños Maruja y Perucho Feitoza Machado, de la ciudad de Artigas.



El niño Jorge Rivas Ipar, hijo de nuestro activo corresponsal en la capital artiguense, señor Luis E. Rivas.

Otro rico pibe artiguense: Biliberto Laporte Brazzini.



Otra bella chica de la sociedad artiguense, la señorita Maria del Carmen Souza Saksamendi.



La niña Teresa Blanca Vaz, hija del director de nuestro valiente colega artiguense "Orientación", señor Cecilio Vaz y su esposa señora Catalina Carbone.



El niño Jose Fernando Vaz, hijo del director de nuestro colega "Orientación" de Artigas, señor Cecilio Vaz.

Brevísimas referencias históricas sobre la ciudad de Artigas

Especial para AHORA

El generoso "ni vencidos ni vencedores" del pacto del 51, llevó a la primera magistratura al ciudadano Don Juan Francisco Giro.

Serenamente considerada la elección del citado ciudadano, hay que reconocer que fue una de las tantas lamentables situaciones a que ha sido llevado el país, cada vez que se han querido constituir esos bodrios constantemente llamados "Unión Nacional", y que no han sido otra cosa que la causa de males sin fin.

Y es que los tales bodrios, en muy pocos casos inspirados en un buen deseo irrealizable, han sido siempre acomodos insinceros e inmorales, sin contenido ideológico, realizados a espaldas de la voluntad popular, ni más ni menos que el que se intenta en los momentos actuales, apoyado por todas las fuerzas reaccionarias que en fatal ceguera, en último y desesperado esfuerzo, se juegan para mantenerse en justa y antisocial de privilegio.

Aún reconociendo buenos propósitos en algunos de los elementos que rodeaban a Giro, muy especialmente en Don Bernardo P. Berro, es lo cierto que era aquel un gobierno impopular, pues se había constituido burlando la verdadera mayoría del país que acababa de pasar por la prueba terrible de la Guerra Grande.

Sin pedir a los hombres lo que los hombres no pueden dar, pues que ellos son como Dios los hizo y aún peores — al decir del muy juicioso Sancho — es el caso que le toca a un gobierno sin apoyo en la opinión pública el liquidar la angustiosa situación en que había quedado la Nación después de una guerra que había agotado todos los recursos económicos con que se contaba, ya de sí poco holgados.

El año 52, en la apertura de las sesiones de la Asamblea, el gran patriota Don Joaquín Suárez, que todavía se conservaba al frente del gobierno, leyó el mensaje de práctica en el que decía: "La guerra que la República soportó por más de 15 años, terminó al fin, dejando sólidas garantías de que la paz, tan costosamente adquirida, no volverá a ser alterada. Durante ese largo período en que ha actuado la acción disolvente de Rosas, la República ha sostenido su nacionalidad".

Efectivamente, sostuvimos nuestra nacionalidad, y harto se hizo con mantener "la orientalidad" siendo la pequeña Banda Oriental el campo de lucha en donde se dirimían las ambiciones brasileñas y los celos argentinos. El ideal de Rivera de nacionalizar la tierra se había perdido, arrasado por la guerra que obligó a malbaratar el patrimonio nacional. (En Montevideo se hipotecaron los edificios del Cabildo y el Cuartel de Dragones y las Plazas "Independencia" y "Constitución". En lo que es actualmente, el Departamento de Artigas, se vendió en 700 pesos toda la tierra comprendida entre el Pinta- do Grande hasta el Tres Cruces Grande y este hasta su desembocadura en el Cuareim. Y desde el Yacuí hasta el Arapey Grande se enajenaba en 20.000 pesos).

Infeliz signo de la Banda Oriental — "la tierra de los valientes" — como la llamó Urquiza — que en las luchas por la libertad en el Río de la Plata, siempre le tocó bailar con la más fea, y es así que el tratado del 51, como premio a nuestro esfuerzo, nos costó un buen pedazo del territorio patrio, llevándonos, arrancado a nuestra debilidad y agotamiento, desde la margen derecha del Yaguarón hasta el Chuy.

Y fue en medio de tales tribulaciones del gobierno de Giro que

es creado el pueblo de Cuareim, después San Eugenio, actual capital del Departamento de Artigas.

En el mismo año, y con nuevas fundaciones, se dio impulso a las poblaciones de Bella Unión cambiando el nombre por el de Santa Rosa, la de Ramírez cambiando el nombre por el de Constitución, ambas en el departamento de Salto, y la de Arredondo que se denominó Villa Artigas en el Departamento de Cerro Largo. (El Dr. Acevedo propuso que la población que se creaba en las proximidades de la histórica Bella Unión, llevase el nombre que le había dado el prócer y así fue acordado en la Cámara de Diputados. Fue en el Senado, y por moción de Don Tomás Gomenzoro que dijo que cerca pasaba la cuchilla Santa Rosa y que era esta una virgen americana, que se le dio tal nombre. Por iniciativa del que escribe, en el año 1928 se le devolvió a la linda villa norteña el nombre que le había dado el vencedor de las Misiones).

Con estas fundaciones a lo largo de la frontera terrestre se esperaba defender nuestra nacionalidad desde los aspectos político, administrativo y cultural.

Las incursiones brasileñas a nuestro territorio causaban grandes perjuicios, y las reclamaciones continuadas perjudicaban las relaciones de buena vecindad, siendo de estas las más humillantes, las que se referían a los esclavos que huían del Brasil y se refugiaban en nuestro país y que, sin respeto alguno a nuestra soberanía, eran entregados sino arrancados violentamente de las estancias.

Y por fin, como lo dijo el Dr. Acevedo, se llevaría allí la influencia de nuestras autoridades para el respeto y de las escuelas para imponer nuestra cultura en nuestro territorio, con nuestro idioma como manifestación más pura del más ideal de los patriotismos.

El Decreto de fundación de Cuareim, establecía que el asiento del nuevo pueblo sería el Paso de Juan Bautista o en el de Yunque, y el 3 de Mayo de 1852 se reunen los vecinos señores Ventura Torrens, Santiago Montes, Domingo Mellado y Pablo Martínez, presidido por el delegado de la Junta Económico Administrativa del Salto, Don Carlos Catalá, "con el objeto de elegir el área y local más apropiado entre este Paso (el de Juan Bautista) y el de Yunque, para la formación de este pueblo de Cuareim...".

Y naturalmente, triunfó el paso de Juan Bautista, pues los habitantes próximos a él eran los vecinos que había citado D. Carlos Catalá, y además había ya un núcleo de población de relativa importancia, tanto que alcanzaba a 335 personas.

Se hace la fundación cerca del río para tener agua y leña, y además "porque se encuentran excelentes tierras ricas, maderas de construcción en abundancia y pajales, todo próximo e inmediato".

El 8 de de setiembre de 1852 se empiezan a construir las primeras casas del pueblo que, "por convenio de la Comisión de Solares" se designa con el nombre de San Eugenio del Cuareim. El pueblo, no obstante los esfuerzos de la referida comisión avanzaba muy despacio, tanto que llamó la atención de la Junta de Salto que envió nuevamente al dinamizador Don Carlos Catalá para que apurase las construcciones, y así lo hizo desbaratando antes una conjura de vecinos que hacían trabajado para cambiar el lugar elegido por otro próximo al Pinta- do Grande.

Don Carlos Catalá, que era capitán, procedió energicamente y de tal manera anduvieron rápi-

das las cosas, que el día 25 de Agosto de 1853 se solemniza como aniversario patrio, "COMO ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY" y hubo una corrida de sortijas, tiro por la tropa, estaciónaria, bombas, cohetes y además un baile en casa de Don Beltrán Aguirreberry. El día 26, q' habían fiado lo necesario, juzgó conveniente salir por la jurisdicción con la bandera del Divino Espíritu Santo, y en efecto el tanto añade el acta respectiva y que firma "Luis Degrossi, cura vicario de Belén y de toda su jurisdicción: Me olvidaba decir que la

Don Luis Degrossi, cura vicario de Belén y de toda su jurisdicción.

Según el referido sacerdote, "para pagar los gastos hechos para levantar la iglesia de palo pique y sus aparatos, y para que la Comisión de Solares no perdiese el crédito con los vecinos Beltrán Aguirreberry. El día 26, q' habían fiado lo necesario, juzgó conveniente salir por la jurisdicción con la bandera del Divino Espíritu Santo, y en efecto el tanto añade el acta respectiva y que firma "Luis Degrossi, cura vicario de Belén y de toda su jurisdicción: Me olvidaba decir que la

Este decreto lo firmaba Don Carlos Catalá en Puntas de Arapey Grande y decía que pronto vendrían los destacamentos que harían respetar, obedecer y tener orden.

Don Carlos Catalá delineó el pueblo de San Eugenio, al que en convenio con la Comisión de Solares, dio este nombre en honor de un legislador yankee según el cual, "el contrabando es a veces benéfico para la creación de los pueblos, y si no puede aceptarse por una ley expresa, cuando menos debe ampararse con los recursos que el Gobierno y la Administración tienen para ello."

Nació el Capitán Carlos Catalá en el año 1825. Era hijo de D. José Catalá y Codina que implan-

Por Eladio F. DIESTE

Dijo que San Eugenio estaba en plena decadencia, siendo una de las causas de ella la supresión de las libertades al comercio, recordando que la vida de la villa cuya vida administrativa se quería ascender, era el contrabando y reptó entonces las palabras de un legislador yankee según el cual, "el contrabando es a veces benéfico para la creación de los pueblos, y si no puede aceptarse por una ley expresa, cuando menos debe ampararse con los recursos que el Gobierno y la Administración tienen para ello."

Brega porque sea Santa Rosa la capital del Departamento de Artigas, porque es una población importante, en pleno progreso y que cuenta con un ferrocarril que la une a Salto.

Sabia Bustamante, y así lo dijo, que luchaba por una causa que juzgaba perdida y por falta de razón sino porque los diputados venían dispuestos a obedecer las órdenes del gobierno, pero quería salvar su voto para que la posteridad lo juzgase cuando juzgase a los demás.

Para destruir el argumento de Bustamante sobre el ferrocarril a terminarse y que unía a Santa Rosa con Salto, el gobierno amplió el plan de líneas ferreas estableciendo en un inciso el ramal Cabellos-San Eugenio.

Replica el diputado señor Garzón, llamando al mismo argumento del señor Bustamante del progreso de Santa Rosa para combatir. Si Santa Rosa lo tenía todo, "hay que velar por el más desgraciado que es San Eugenio...". Es un punto, agregaba, que se puede comparar por el momento con el más desierto; y es allí, en nuestras zonas despobladas, donde debemos llevar el empuje de nuestro patriotismo, para establecer colonias, para llevar nuestros compatriotas a esa región, para fundar escuelas, para levantar el comercio, para hacer que se prestigie aquellos pueblos, mucho más cuando en frente de ellos (se refería también a Rivera) se levantan otros que pertenecen al extranjero, al cual debemos siquiera imitar...

Y fue inútil la oposición de Bustamante que apoyaba el coronel José Villar con toda su influencia, mientras que el coronel Feliciano Viera se manifestaba por San Eugenio, el P. E. triunfó, fue desechada la petición de los seis mil vecinos y designada capital del Departamento la villa de San Eugenio. Y hay que reconocer que los argumentos del P. E. fueron de peso pues una población importante desde el punto de vista político y administrativo, era necesaria a esta altura de la frontera.

Tales grandes rasgos los hechos principales sobre la fundación de esta hoy ciudad de Artigas.

Y para terminar, falta decir como se le dio el nombre actual. Fue en 1915, siendo Ministro del Interior el Dr. Baltasar Brum. En su honor se dió una comida en casa del Jefe Político señor Eduardo Chiassaro, a la que asistieron todos los Jefes de Oficina con sus respectivas esposas. Se habló de declarar ciudad a San Eugenio y el senador Dr. Atílio Naranclo expresó que presentaría con verdadero placer el proyecto correspondiente. Y entonces, quien esto escribe, propuso que se diese el nombre del prócer a la nueva ciudad, idea que fue entusiastamente apoyada por el Dr. Baltasar Brum.

Y si se quiere justificar el optimismo del diputado Garzón, es necesario que el gobierno central preste a esta ciudad el apoyo que todavía espera, pues es lo cierto que a través del tiempo, todavía va teniendo razón Don José Candido Bustamante.

E. F. DIESTE

SU AVISO

Se lee de la misma manera que Ud. lee estas líneas. Anuncie en AHORA y ganará plata.

AUTOBUS "SANTA ROSA"

RAFAEL DE LA PENA

Línea de Bella Unión a Salto. — Salida de Bella Unión los lunes y jueves y de Salto los miércoles y sábados. Agencia en Salto: Hotel España. Agencia en Bella Unión: Martín Dermitt.



EL ACTA DE ADJUDICACION DE LA CATEGORIA DE CIUDAD A LA VILLA SAN EUGENIO, DÁNDOLE EL NOMBRE DE ARTIGAS. DICE ASI:

Por cuanto, el 31 de Agosto del corriente año, fue promulgada una ley que eleva la Villa de San Eugenio a la categoría de ciudad y cambia su nombre por el de Artigas. Por tanto expide para la ciudad de Artigas el presente Diploma que fue firmado en la Intendencia Municipal de la ciudad.

Artigas, Setiembre de 1915.

El día 26 se hizo la procesión de Corpus.

A fines del año 52 decretó el gobierno el levantamiento del censo de la República, dando para el departamento de Salto una población de 7.364 habitantes y para San Eugenio los siguientes datos: (Junio 1853). Hombres 143, mujeres 80, niños y niñas 112. 31 casas de estante con techos de paja y 10 casas a levantarse, la Iglesia, 27 chacras pobladas en el ejido, 8 fuera de él, 11 negocios de menudeo con un capital total de 10.500 pesos, un horno de ladrillo recientemente instalado. De todo lo cual da fe

ta misa en campaña en dondeto también se ha de dar una misión para moralizar a los vecinos".

No era muy dócil el vecindario de aquellos tiempos, y tanto dio que hablar que el Capitán Don Carlos Catalá dió un Decreto que comenzaba así: A LOS VECINOS DEL ALTO CUAREIM. DE ORDEN DEL JEFE POLITICO DEL DEPARTAMENTO. Y ordenaba que todos los vecinos debían concurrir al Teniente Alcalde para recibir órdenes y el "que desobedecerá será llevado preso con el delincuente y sufrirá la pena de ley por más tiempo que transcurra".

El delegado hace saber que hará sentir duramente la fuerza de su autoridad para terminar con el desacato y altanería de muchos vecinos.

Hay que justificar que se trabaja y donde, pues de lo contrario sería destinado a los trabajos públicos y, agrega "los vecinos tienen el deber de abandonar todo para acudir al llamado del Teniente Alcalde o al auxilio de cualquier vecino que pida socorro por cualquier tropelía".

Como se ve los tiempos no eran muy tranquilos que digamos y hacía falta la mano de hierro del delegado. En otro de los artículos de su pintoresco decreto dice que "los derechos de guía, pasaportes y papeletas de peones se pagarán a la vista, y sin este requisito no se les dará el despacho solicitado. Agregando "QUE LOS DERECHOS DEL ESTADO NO SON NEGOCIOS DE PULPERIA".

Argumentaba el señor Bustamante que la segregación perjudicaría al Departamento de Salto y no beneficiaría a San Eugenio, pues se crearía un departamento sin vida propia, sin industrias y sin agricultura.

Cuando agotó sus brillantes recursos oratorios — y hay que convenir que desde ciertos aspectos tuvo razón — puso todo su talento al servicio de la causa de Santa Rosa, para que fuese esta la capital del nuevo departamento atendiendo así una solicitud que firmaban mas de seis mil vecinos.

Jorge E. Armstrong

COMPRADOR DE LANAS

19 de Abril esq. Amorim. — Telegramas: SALTO — JEARMSTRONG

Algunos recuerdos del viejo San Eugenio

CRONICA HISTORICA

La actual capital de Artigas se fundó, según acta levantada, el 12 de Setiembre de 1852 con la ejido 143 hombres, 80 mujeres y presencia de los comisionados 112 niños; 31 casas de estanteo por la Junta Económica Administrativa del departamento — en donde se señalan los señores Carlos Catalá, Ventura Torrens, y Santiago Montes. Hacían acto de presencia, además, los tenientes alcaldes Don Domingo Mellado y don Pablo Martínez por falta del juez de paz de la 4ª sección — y al mismo tiempo de algunos vecinos.

Después de un detenido examen de las localidades para la fundación del pueblo del Cuareim ordenado por ley de las H. C. de 1852, se eligió el lugar de San Eugenio, en la zona de la plaza y la de ocho manzanas que verificó don Carlos Catalá en plano topográfico duplicado.

En seguida se instaló la comisión de solares formada por don Santiago Montes y don Pedro Argañarás.

El 8 de Setiembre de 1853 se le llamó, provisionalmente, a la nueva población, San Eugenio del Cuareim, y este nombre se quedó, después, en efectividad.

El 25 de Mayo el cura vicario bendijo la iglesia, con gran concurso de pueblo y baile en la casa de Sebastián Aguirreberri. El 26, día de Corpus, se cantó la primera misa haciéndose, como el 25, una alusión al pueblo desde el altar y en la noche, después del rosario, canto de la salve y de las letanías de la Virgen, se hizo un sermón por ocho días consecutivos.

El cura vicario — de la era del de Belén, don Luis de Grossi — agrega al terminar su aca: "Me olvidaba decir que el día 26 se hizo la procesion de Corpus", y como si fuera depositario de la fe publica termina con un "Doy fe".

El 16 de Junio de 1853 la población contaba en el pueblo y alrededores de 143 hombres, 80 mujeres y 112 niños; 31 casas de estanteo por la Junta Económica Administrativa del departamento — en donde se señalan los señores Carlos Catalá, Ventura Torrens, y Santiago Montes. Hacían acto de presencia, además, los tenientes alcaldes Don Domingo Mellado y don Pablo Martínez por falta del juez de paz de la 4ª sección — y al mismo tiempo de algunos vecinos.

Después de un detenido examen de las localidades para la fundación del pueblo del Cuareim ordenado por ley de las H. C. de 1852, se eligió el lugar de San Eugenio, en la zona de la plaza y la de ocho manzanas que verificó don Carlos Catalá en plano topográfico duplicado.

En seguida se instaló la comisión de solares formada por don Santiago Montes y don Pedro Argañarás.

El 8 de Setiembre de 1853 se le llamó, provisionalmente, a la nueva población, San Eugenio del Cuareim, y este nombre se quedó, después, en efectividad.

El 25 de Mayo el cura vicario bendijo la iglesia, con gran concurso de pueblo y baile en la casa de Sebastián Aguirreberri. El 26, día de Corpus, se cantó la primera misa haciéndose, como el 25, una alusión al pueblo desde el altar y en la noche, después del rosario, canto de la salve y de las letanías de la Virgen, se hizo un sermón por ocho días consecutivos.

El cura vicario — de la era del de Belén, don Luis de Grossi — agrega al terminar su aca: "Me olvidaba decir que el día 26 se hizo la procesion de Corpus", y como si fuera depositario de la fe publica termina con un "Doy fe".

Hacia la eternidad

Maria Mercedes San Sebastián de Lucero. Especial para AHORA.

Como cuentas multiformes de un solterío, por las rugosas y fatigadas manos del Tiempo, van pasando los días con pasmosa e inquietante rapidez. Oh, la caprichosa mutabilidad del ritmo de los días! Unos serenos y diáfanos como sueños virginales, días de bonanza, de alegría y dulzura; otros de punzantes dudas, de inquietudes y desencantos, días de angustia y zozobra; los fugaces días de amor y esperanza, de triunfos y glorias. Las largas jornadas de desaliento, de desencanto y de renunciamientos que son las molaciones dolorosas, interminables días en que las negras mariposas del dolor, revolotean en torno nuestro, inquietas y mortificantes, ensombreciéndolo todo con el aspero roce de sus alas. Y así, entre auroras rosadas, mortuorios esplendorosos, crepusculos griseos y noches preñadas de sombras y misterio, va pasando la vida con su fantástico séquito, rumbo a la Eternidad.

También se va: El corazón sólo queda, ansioso siempre, [Ansioso más!]

A la siesta

Especial para AHORA

Desde el cenit, el sol irrada su luz sobre la tierra, en haces cálidas.

Emana de esta atmósfera apacible, una invitación a la siesta, al reposo. Por eso, en la casa, todo es quietud conventual.

Allí, agrupadas, bajo un limonero, unas gallinas por efecto del calor preponderante, muestran un temblor ininterrumpido, por sus picos semi abiertos.

Se sufre por doquiera, cual suplicio avaral, los resplandores solares.

A la sombra, aquí un gato con su cuerpo estirado a mas o poder, duerme su ocio, en una posición displicentemente perezosa.

En torno a una mesa, los familiares deglutan una sandia. Con el rojo y apetitoso fruto, refrescan las gargantas.

En un instante dado, una muchachita, quizás un tanto presuntuosa al descuido, — como si fuera un espejo — contempla su rostro en una negra y bruniada semilla. — Carlos Alberto Romano.

LOS PERIODICOS

La prensa llevó vida precaria en San Eugenio.

"El Norte", que creemos diriga un Martínez Olascoaga duro unos meses, Vinieron "El Deber" de don Eduardo M. Castro y "El Derecho" de Sánchez Alonzo, un español muy aficionado a los pascos campesinos.

Más tarde apareció "Artigas" que tuvo verdadera jerarquía bajo la dirección de aquel famoso escritor que fue Golcochea Menéndez.

Después surgió "La Campaña" que dirigió un tiempo don Juan Paiva y "El Imparcial" que tuvo que enfrentar quizás el último juicio popular de imprenta que se ha efectuado en el país.

Un vecino de antaño.

DOCTOR V. ROCHE

Odontólogo

Artigas 917 — Teléfono 584

PANADERIA YO-YO

de AMADEO GRANIELLO

Pruebe nuestro exquisito pan dulce de fin de año

REPARTO A DOMICILIO

Brasil y Reconquista Tel. No 774 — Salto

CASA AMBROSONI

Fundada por don Pedro Ambrosioni el año 1870.

Estación "San Antonio" — Departamento de Salto (F. C. N. O.)

Fábrica de fideos LOS IDEALES

UNICA FABRICA EN LA CAMPAÑA DEL DEPARTAMENTO

FABRICA DE GALLETA "SAN ANTONIO"

FABRICACION ESMERADA — ABSOLUTA HIGIENE

Saladeril Salteña: depósito de los ricos y afamados aceites de mani puro y cortado, embasados en tanques, bidones y latas de 5, 2 y 700 milts.

Comercio en general: recomendamos las yerbas marca de la casa, Rosamelia, Kiki, Macacha, son excelentes y bajo precio

Acopio de cereales y frutos del país. Comisiones y consignaciones.

Dirección Telegráfica AMBRUBER - Salto - Teléfono Salteño. Industrias Salteñas

En homenaje a Federico García Lorca

Luisa Luisi, la conocida escritora y poeta uruguaya, ha escrito especialmente para AHORA este magnífico trabajo sobre García Lorca, el poeta barbaresco sacrificado por las huestes fascistas de España.

Federico García Lorca ha muerto. Esta sola noticia desnuda y afilada como un puñal, fue suficiente para apretar nuestros corazones en un nudo de acero, y desgarrarlos luego con mil puntas de dolor de herrumbre. Había en la noticia demasiada carga de dolor para dar lugar a la protesta inmediata, dolor por la calidad superior de la víctima, dolor ante la torpeza inútil, dolor ante el descendimiento de la categoría humana, que significa el hecho de haberle dado muerte.

Porque Federico García Lorca era una voz joven y ardiente de la nueva España; una voz lírica preñada de un trino hispánico de sangre, de palacio y de luna; una voz alimentada por tres raíces ancestrales: la de Lope de Vega, la de Congora, la del Romancero Español. Aun está fresca en nuestro espíritu la huella de su paso por nuestro Montevideo, de su paso de fiesta lírica y de fiesta emocional; huella de la amistad en los corazones, huella de sus romances en la poesía uruguaya.

Al estopor primero, a la incredulidad subsiguiente, a la desolación aun no dispada, se unen hoy en esta hora de rendimiento espiritual, una congoja infinita en presencia de la ceguera definitiva de esa fuente estremecida de cantos, una penosa disminución humana en la aceptación de esta realidad irrevocable; una conciencia íntima, casi secreta, de la necesidad de compensar con mayor elevación, con más intensa pureza, con una más total entrega de espíritu y de corazón, para equilibrar, con el esfuerzo de todos, el fiel de la balanza justiciera, tan torpemente inclinado por la muerte de este poeta.

El don de la poesía es don divino. Nadie puede conquistarlo con esfuerzo ni con dolor.

Es la forma más sutil de la gracia, que desciende sobre una frente predestinada, y da a una mano el privilegio asombroso de trocar en belleza la turbia realidad terrestre.

El declino del poeta es, pues, destino de excepción. Su canto angélico, lo redime de culpa y de errores; y tiene, como en los viejos cánones católicos, muchas bulas de indulgencia a cambio de su don celeste de poesía. El poeta se desencarna así del hombre, para vivir por la sola virtud sola de sus obras. Es ya más de la mitad de la abolición definitiva que conquista por el regalo supremo de su inspiración.

Pero cuando el poeta es, además de poeta, un hombre, cuando a sus dones divinos agrega sus dones humanos; cuando el poeta, consciente de su privilegio, entiende que ese privilegio él no lo ha merecido por sus obras humanas, y debe merecerlo por cada uno de sus actos de hombre, cuando el poeta, humilde ante su propia grandeza, se esfuerza en hacerse digno de esa grandeza, cuando el poeta lleva en sus manos emocionadas y puras los frutos de su inspiración ultra terrena para ofrecerlos al pueblo como el único destinatario verdadero de esos dones, entonces el poeta adquiere definitivamente su título y calidad de tal se eleva sobre su propia humanidad, q' no es humillación, se engrandece en su obra, y su estatua se levanta, definitivamente, sobre el pedestal humano de su vida. Así fue Federico García Lorca. Depositario de una gracia divina, dueño y señor de la Belleza que le fuera otorgada, no como un premio sino como una prueba del que habría de hacer de ella, comprendió su misión humana, el verdadero destinatario de ese privilegio que se le concedía, y humildemente, grandiosamente, lo tendió en sus manos de poeta, para que el pueblo pudiera beber en ellas, el agua cristalina del amor y del lirismo.

Representante y constructor de la nueva cultura, cuyo sentido comprendió y cuya misión aceptó jubilosamente, su poesía ascendió por sus venas de la fuente inextinguible de la poesía popular. Pero ascendió en forma de savia, trasmutada a una lírica de pristina pureza. Porque si los romances gitanos de García Lorca, tienen sus raíces en el subsuelo del pueblo, si cantan hechos, sentimientos, aspiraciones populares, su lengua no es jamás la fácil lengua del pueblo, deliberadamente rebajada del alto pedestal poético que le confiere jerarquía. Sus imágenes escapan en más de una ocasión a la concreta interpretación individual del pueblo. Pero éste no lo tomará nunca sin embargo, aunque no comprenda el significado preciso de alguno de sus versos, por un poeta hermetico o precioso. Gongora se carga en su Romances de un saber específico de salgo se calienta de una fiebre sensual y dramática, galopa en sensaciones oscuras de instintos raciales, que el pueblo reconoce, y en las que reconoce su destino y sus vivencias. Las expresiones populares, infantiles y balbucientes con las que García Lorca esmalta sus Romances líricos, líricos, noche, noche, verde que te quiero verde; arbol, arbol, y tantas otras que los imitadores imprecisivos han tomado como valores fundamentales en la poesía de Lorca, se dignifican en las imágenes de tan alta calidad lírica, de tan señalada raíz moderna, que quedan solamente como signos externos de una entraña mucho más profunda y legítimamente popular.

Y esta entraña no es, no puede ser, naturalmente, la exterioridad de cromos coloridos con que la superficialidad extranjera decora la legítima espontaneidad de sus poetas, sino un entrañable don de captar la raíz misma de su raza — su sensibilidad dramática, apasionado fatalismo de su destino, saber y temperatura de sangre — en sus Romances Gitanos — una melancolía, sutil voz de agua y de cielo, de anchas rias y horizontes marinos en sus últimos versos gallegos de que nos habla con tan cordial comprensión María Luz Morales en su libro "García Lorca, poeta y hombre".

En la poesía de García Lorca, el poeta se entrega a la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal, pasión por la libertad a través del destino amoroso y trágico de Mariana Pineda; centelleante poder de la imaginación, que viste con galas insospechadas la mediocre realidad del esposo ausente, para soñar con amores imposibles, una vez conquistados, en "La Zapatera Malagratada", la Concha Espina, nos muestra con tan sobrios y dramáticos acentos en "La Esfinge Maragata", romántico liberal

La compra de muebles

La ocupación de casas alquiladas para vivir implica mudanzas voluntarias o forzadas, y en ellas, por lo general, los muebles se estropean o se deterioran. Además, el hecho de pasar de una casa a otra hace posible que el mobiliario no siempre sea adecuado a la casa que se va a ocupar.

Por eso las personas que no vivan en casa propia adquirirán solamente los muebles que les sean indispensables, evitando las compras de objetos y adornos que no sean realmente necesarios, para evitar trastornos e inconvenientes posteriores.

Profesionales

FARMACIA TORNATORE

Director Técnico: Farmacéutico Juan Tornatore. — Nuevamente atendida atendida por su propietario. — Servicio permanente. — Calle Lecuder esquina Rincón. Artigas — Teléfono.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Luis I. Cibils
Abogado escribano
Orestes J. Ballestrino
Escribano
Garzón N° 532. Artigas.

RAMON D. QUEIRUGA

Escribano Público
Actuario del Juzgado Letrado Departamental. — Calle Afran S. Fuquez N° 841 esq. Uruguay. Artigas.

AMBROSIO T. GONZALEZ

Escribano
Asuntos judiciales y administrativos. — Tramitaciones de herencias, peritajes, etc. — Estudio: calle Uruguay. — Artigas.

EUCLIDES GONCALVES

Escribano
Atiende asuntos judiciales y administrativos. — Tramitaciones de herencias, etc. — Dirección jurídica: Dr. Sofilo Hernández. — Estudio: calle 28 de Febrero N° 531. — Artigas.

El representante consular brasileño en Salto

Todo movimiento tendiente a antepasados comenzaron. pronunciar el acercamiento entre los pueblos de América tiene singular importancia en estos momentos. La Conferencia de la Paz que llama la atención del continente, nos está dando la pauta para un mutuo entendimiento americano.

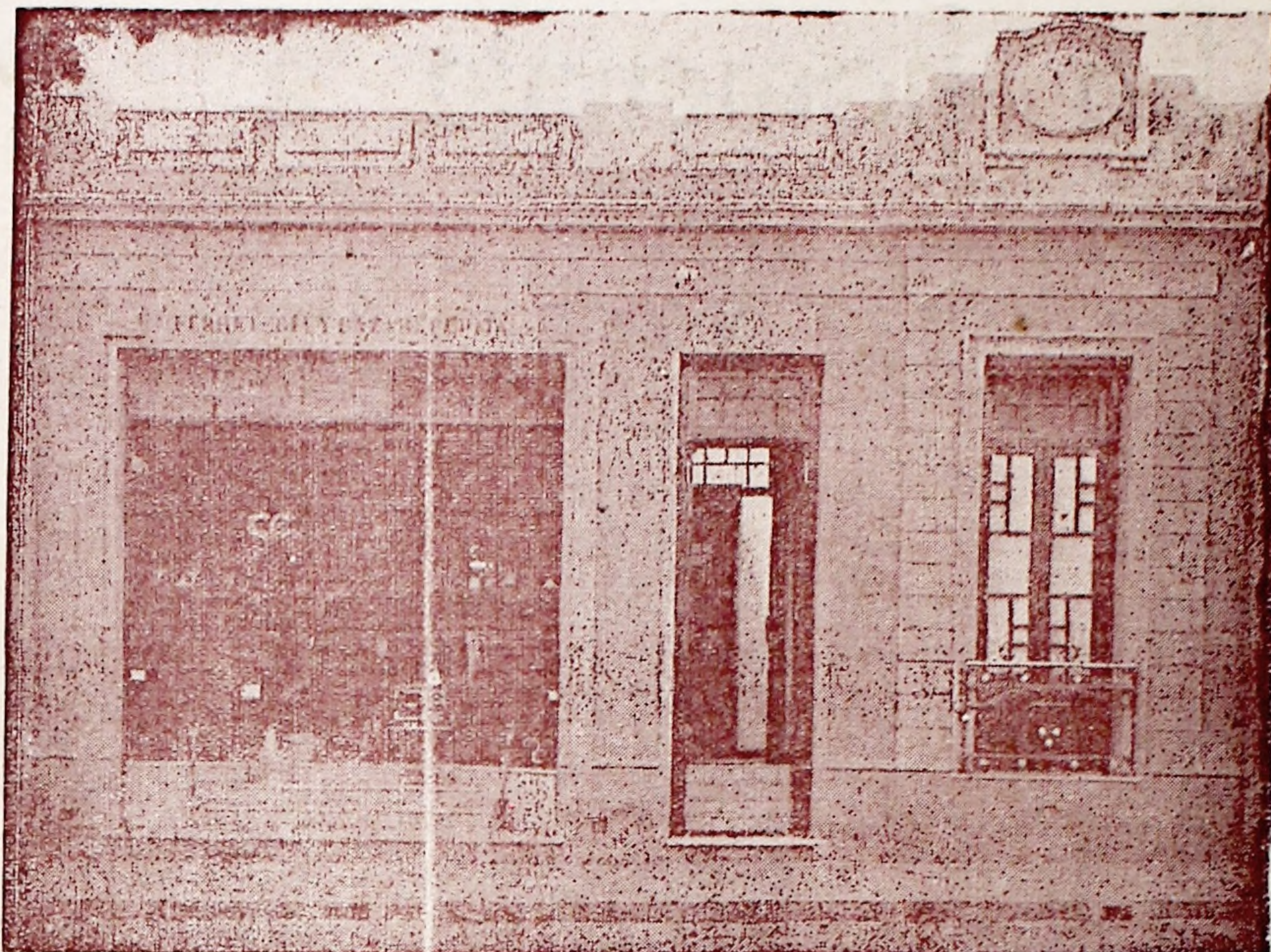
La simpatía que el Brasil tiene por el Uruguay, sé que es correspondida por este país. Estamos obligados, no solo en las esferas oficiales, sino en todas las fases de la vida, a pronunciar el espíritu de comprensión que los

Borrar las fronteras en el orden espiritual, fué esperanza de los héroes civiles de los dos países. En nosotros está el realizar ese ideal, a fin de hacer de cada nación, una hermana en el esfuerzo, tanto material como en el orden espiritual.

Me es particularmente grato pues, responder a la invitación del diario local AHORA que se preocupa en unir, en un anhelo común, dos pueblos vecinos y hermanos. — Carlos Bilbao, Cónsul Hon° del Brasil. — 14/XII/1936.



El vice cónsul del Brasil en nuestra ciudad, señor Carlos Bilbao, autor de la nota que acompaña a esta fotografía, persona muy estimada y vastamente vinculada en nuestra ciudad.



Una visita de la fachada principal del gran establecimiento comercial de la ciudad de Artigas, en los ramos de Ferretería y Bazar, propiedad de los señores Gallo.

GAUDIN Hnos.

agradecen a su clientela la distinción con que los han honrado, deseándoles mucha prosperidad en el año que se inicia

Germán y J. Gaudin Martilleros

PARA HOMBRES
ABSOLUTAMENTE
DE TODO



SOBERBIA CAMISA
DELMA

1000 RAYAS
Une a su buen gusto y a su reconocida calidad, el prestigio de su corte patentado

3.60

))))))))))

POR LA MAÑANA SE
COMPRA MAS AGUSTO

))))))))))

La práctica organización de nuestra sección CREDITOS beneficia al cliente sin que este lo advierta.



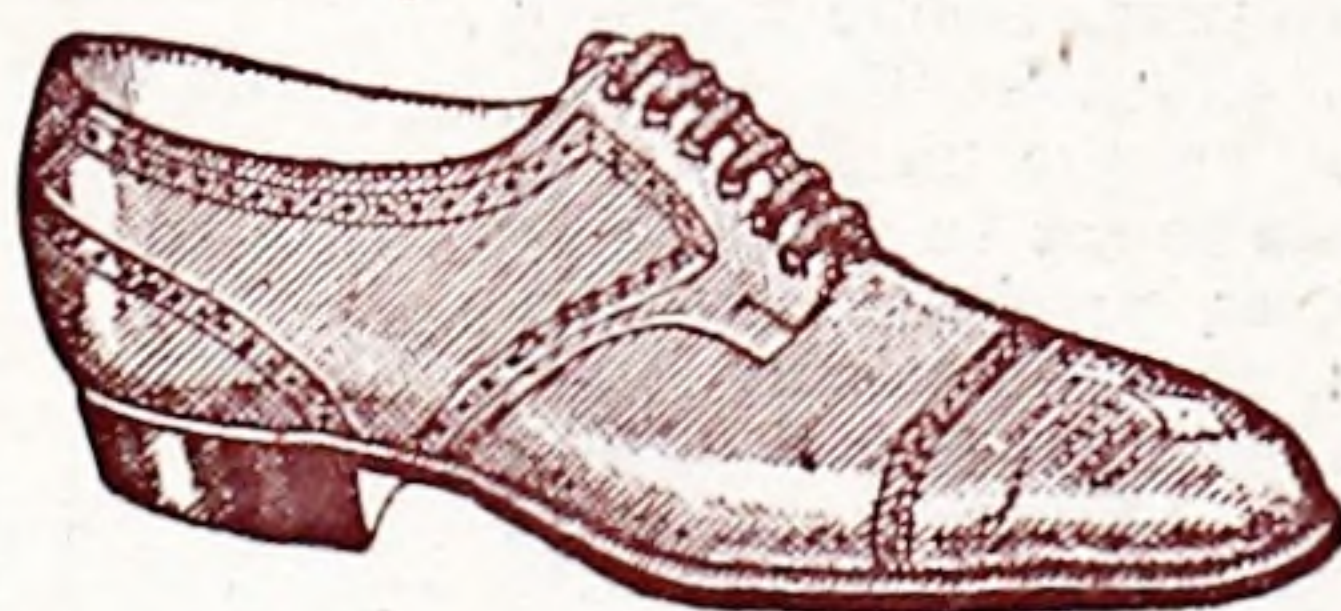
EN ESTE PRIMER DIA DE

1937

DESEA PARA TODOS

PAZ Y TRABAJO

FUNDAMENTO INSUSTITUIBLE DEL
MEJORAMIENTO COLECTIVO



ZAPATO HOMBRE

en Osearia negra legitima; costado; taco de goma.

Precio Aguinaldo: \$ 8.80



CANOTIER INGLES

Cinta de seda
Tafete impermeable
Forro de seda

Precio Aguinaldo \$ 2.10

CREDITOS

EN 10 MENSUALIDADES

URUGUAY 870/78

SALTO R. O.

))))))))))



AMBO

(saco y pantalón)

en casimir fondo gris.
Saco derecho, con solapa a la moda.
Pantalón a la americana.

15.50

))))))))))

))))))))))

En cada hogar salteño debe haber un carnet Mendez Hnos., la casa genuinamente salteña. Vd. también debe solicitar uno.

1937

ENERO

1º

VIERNES

AHORA

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

Segunda Sección

LOS ULTIMOS INDIOS

Escrito especialmente para AHORA Eladio F. DIESTE

Jurada la Constitución de la República, los acontecimientos y más que todo su avasallador prestigio, llevan a la primera magistratura al general Fructuoso Rivera.

Nadie con más derecho que él, y no como premio de los servicios prestados a la causa nacional, sino como exigencia de mayores sacrificios a quien había consagrado vida y hacienda a la obtención de la ansiada "orientalidad".

Nadie con más derecho que él, pues "cualesquiera fuesen los errores atribuidos a él o a su época, aquella época de pasiones y violencias entre intereses irreconciliables, en la cual se operaba una mutación política en que se pasaba del vasallaje de dos siglos a la existencia independiente, es la verdad que hay mucha gloria en la vida del general Rivera, muchos rasgos heroicos, muchas virtudes cívicas que dejan indeleble enseñanza saludable".

Nació la Patria que Rivera quería con cariño de querencia. Se confiaba la grandeza de la República a la paz y unión de todos los orientales. Y como un anticipo de esta unión tan ansiada y necesaria, los héroes de Rincón y Sarandí eran inseparables y constantemente se mostraban juntos en público. En la fiesta de la transmisión del mando, los compadres pronunciaban el mismo brindis: "Por nuestra amistad".

Poco dura este estado eufórico, pues al finalizar el año 30 Rivera sale a campaña a combatir la indiana alzada.

Esta campaña ha dado motivo a una de las tantas torpes calumnias con que los detractores del vencedor del Rincón han querido manchar su memoria excelsa. Se ha dicho que al iniciar la marcha iba con el propósito de exterminar a los indios y, más aún, que esta execrable brutalidad había sido firmemente realizada.

Y nada menos exacto, pues no solo el general Rivera no tenía los torpes propósitos que le han atribuido, sino que en 1931 se dirigía al general Laguna para expresarle que deseaba eludir "a todo trance" un encuentro con los indios "Denseles útiles para sembrar, y algún ganado para subsistir. Nombrense Jefes que tengan



Don Carlos Catalá, fundador de San Eugenio, hoy ciudad de Artigas, que fue soldado de la defensa de Montevideo y a las órdenes del general Justo José de Urquiza, combatió contra la tiranía de Don Juan Manuel de Rosas.

oriundez pero detestables por su carácter feroz, indómito, errante, sin anhelo, sin industria, sin virtudes... Con ellos, agrega, no hay paz durable sino aquella que se compra con el oro, o se asegura con el terror de las bayonetas". (Carta al barón de la Laguna).

A la sublevación de los indios charrúas siguió la de los indios de Bella Unión, entre los cuales se encontraba también todo el malvaje, producto de aquellas, entonces, regiones desiertas e inhóspitas.

A esta sublevación no eran ajenas las ambiciones políticas de los hermanos Lavalleja y las de reconquista del Brasil, que no podía resignarse a la pérdida de la Banda Oriental, "el único lado vulnerable del Brasil". (Instrucciones dadas al marqués de Santo Amaro por el gabinete que presidía José Clemente Pereira).

Los indios sublevados de Bella Unión que se lanzó a combatir el coronel Bernabé Rivera, y entre los cuales había de encontrar la muerte, no eran charrúas.

El general Fructuoso Rivera fundó la actual villa de Bella Unión en el 1828 con indios de raza guaraní, que por el acta de Reincorporación de los indios de Misiones, siguieron al audaz conquistador al retirarse este del Brasil después de la Convención Preliminar de la paz del mismo año. Los nombres de sus jefes acreditados su origen de pura cepa guaranítica, como ser: Agustín Comandiyú, Gaspar Tacuabé, Agustín Naacá, Atanasio Ayariya, Pablo Arambí y José Marino Añegaré. (A. H. Vidal o. c.).

Los indios sublevados de Bella Unión que se lanzó a combatir el coronel Bernabé Rivera, y entre los cuales había de encontrar la muerte, no eran charrúas.

El general Fructuoso Rivera fundó la actual villa de Bella Unión en el 1828 con indios de raza guaraní, que por el acta de Reincorporación de los indios de Misiones, siguieron al audaz conquistador al retirarse este del Brasil después de la Convención Preliminar de la paz del mismo año. Los nombres de sus jefes acreditados su origen de pura cepa guaranítica, como ser: Agustín Comandiyú, Gaspar Tacuabé, Agustín Naacá, Atanasio Ayariya, Pablo Arambí y José Marino Añegaré. (A. H. Vidal o. c.).

"Los indios misioneros fueron sorprendidos y derrotados en tres encuentros sucesivos durante el mes de Junio, (1832) casi sin lucha de parte. El propio coronel Bernabé Rivera decía en sus partes oficiales que no había tenido ni una sola baja y que, en cambio, los indijenas habían experimentado grandes pérdidas entre muertos y prisioneros: que los dispersos habían huido a Entre Ríos y Río Grande del Sur; que al colonia había desaparecido totalmente y que sus últimos pobladores habían sido distribuidos entre los diferentes departamentos de la República. (E. Acevedo. Anales Históricos del Uruguay).

Dice más adelante el ilustre historiador citado, que el coronel Rivera "regresaba de la línea fronteriza, cuando encontró una tolde de indios charrúas instalada en el rincón de Yacaré Cururú y resolvió atacarla para exterminar ese otro foco que estaba tranqui-

"Los charrúas, agrega, fueron sorprendidos, muertos casi todos los hombres de armas y aprisionadas las familias. Pero escaparon algunos pocos que a cierta altura de la persecución dieron vuelta y mataron al coronel Rivera que encabezaba la columna".

Hay un error perfectamente apreciable en esta versión del Dr. Acevedo. Si anteriormente ha dicho que "resolvió atacar la tolde para exterminar ese otro foco", claro está que se re-

fiere a los mismos Bernabé Rivera y los cuales venía teniendo encuentros casi a diario. Por otra parte, si el coronel Rivera "regresaba de la línea fronteriza, lo lógico fuera que se dirigiese a la zona poblada, esto es, en dirección a Salto, pues de la versión del Dr. Acevedo se desprende que daba ya por terminada su misión.

Muy al contrario, el itinerario del Coronel Rivera demuestra que él continuaba la persecución de los indios guaraníes (y no charrúas) sobre la margen izquierda del Cuareim para arrojarlos al Brasil de donde habían acompañado al general Rivera para fundar Bella Unión.

De la narración que de la muerte de Rivera y Bazán hace el Dr. Palomeque, se deduce que nuestra deducción es la más razonable. Los últimos indios que lucharon en territorio nacional no fueron charrúas sino guaraníes.

El Coronel Bernabé Rivera y el Teniente Coronel Pedro de Bazán eran inseparables. Los unía la fraternidad de los peligros compartidos y de los mismos nobles ideales que los inspiraba.

Pedro de Bazán era español, de ilustre familia gallega, soldado de las luchas por la independencia en el Río de la Plata pues tuvo actuación destacada en varias provincias argentinas.

Pensaba retirarse del servicio de las armas para contraer enlace con la que después fue esposa del coronel Palomeque y madre del historiador Dr. Palomeque pero a pedido del Presidente de la República acompañó a hermano de armas a la que sería su última campaña.

Rivera y Bazán marchaban al frente de una fuerte columna y, sin duda alguna, se separaron para efectuar un reconocimiento siendo entonces sorprendidos por un grupo de guaraníes que todavía no habían traspasado el Cuareim.

Rivera y Bazán eran de la escuela del glorioso Capitán de las atropelladas arrolladoras, y siendo así se explica el ardor que ponen en la persecución sin tener en cuenta el número de sus enemigos ni pensar que se alejaban de las fuerzas que comandaban.

Los indios se dispersan, haciendo uso de su táctica clásica, y después se reúnen en grupo para atacar a sus perseguidores. Un indio se arroja sobre Rivera pero se interpone fraternalmente Bazán que recibe la herida mortal. Bernabé lucha tenazmente contra los numerosos enemigos que lo acosan, para caer acorralado a lanzas. Bernabé Rivera fue ultimado en un grupo de talas, de los cuales existen todavía varios, en el campo de Doña Venancia R. de Ramos, a unos 3 kilómetros escasos del río Cuareim.

El último encuentro con indios tuvo lugar en el actual departamento de Artigas, 4ª sección judicial.

Se ha perpetuado la memoria de los dos héroes con sus nombres dados a dos calles de la ciudad. Hace unos años, siendo miembro del Concejo Departamental, presenté un proyecto, que fue aprobado, dando el nombre de Bernabé Rivera al grupo de casas existente en la 4ª sección y que se denomina actualmente "Pueblo Alende" o Yacaré. (El proyecto aprobado en el Concejo Departamental, fue enviado a la Cámara de Diputados y, ni entonces ni ahora, ha merecido atención alguna).

Los cuerpos de Rivera y Bazán fueron llevados a Montevideo en carretas, y para q' se conservasen fueron colocados en barriles de caña.

En el Cementerio Central de la Capital, existe una lápida que recuerda al heroico y abnegado Bazán. Una lápida humilde y pobre. Bernabé Rivera tiene un sencillo monumento, una columna tronchada con una inscripción del Dr. Manuel Herrera y Obes.

Y fuera de estos homenajes, nadie recuerda la fraternal abnegación de Bazán. ¡Ni siquiera en las escuelas del departamento de Artigas!

No queramos, ciertamente, quedarnos extráneos en la contemplación del pasado, pero amar las bellas tradiciones no excluye la ardorosa lucha del presente, q' forja el porvenir de justicia social



El monumento levantado en el Cementerio Central de Montevideo a Bernabé Rivera y a su compañero el gallego Bazán. (Fotografía tomada expresamente para AHORA, por orden de la casa Mario Campiglia).

de intervención superior, tanto en el orden como en los progresos de esta Colonia... "Por fin promuévase entre ellos el conocimiento del Evangelio predicado con el ejemplo de hombres apostólicos, y déjese lo demás al tiempo y a las circunstancias, que fieles su índole irán mostrando la senda que debe seguirse, para perfeccionar un pensamiento que ya hemos visto realizado en el Paraguay por simples Misioneros" (Ver "Rivera", N° 186).

En Salsipuedes se produjo el choque en el que fueron muertos 40 indios y tomados muchos prisioneros. En comunicación al gobierno decía Rivera que había "agotado todos los recursos de prudencia y humanidad, frustrados cuantos medios de templanza, conciliación y dádivas pudieron imaginarse para atraer a la obediencia y a la vida tranquila y regular a las indómitas tribus charrúas".

Y es, precisamente esta acción la que da origen a la calumnia a que nos hemos referido y que no tiene otro fundamento que la versión dada por Don Antonio Díaz en la "Historia Política y Militar de las Repúblicas del Plata", ampliada después por Don Eduardo Acevedo Díaz en su obra "Epocas Militares".

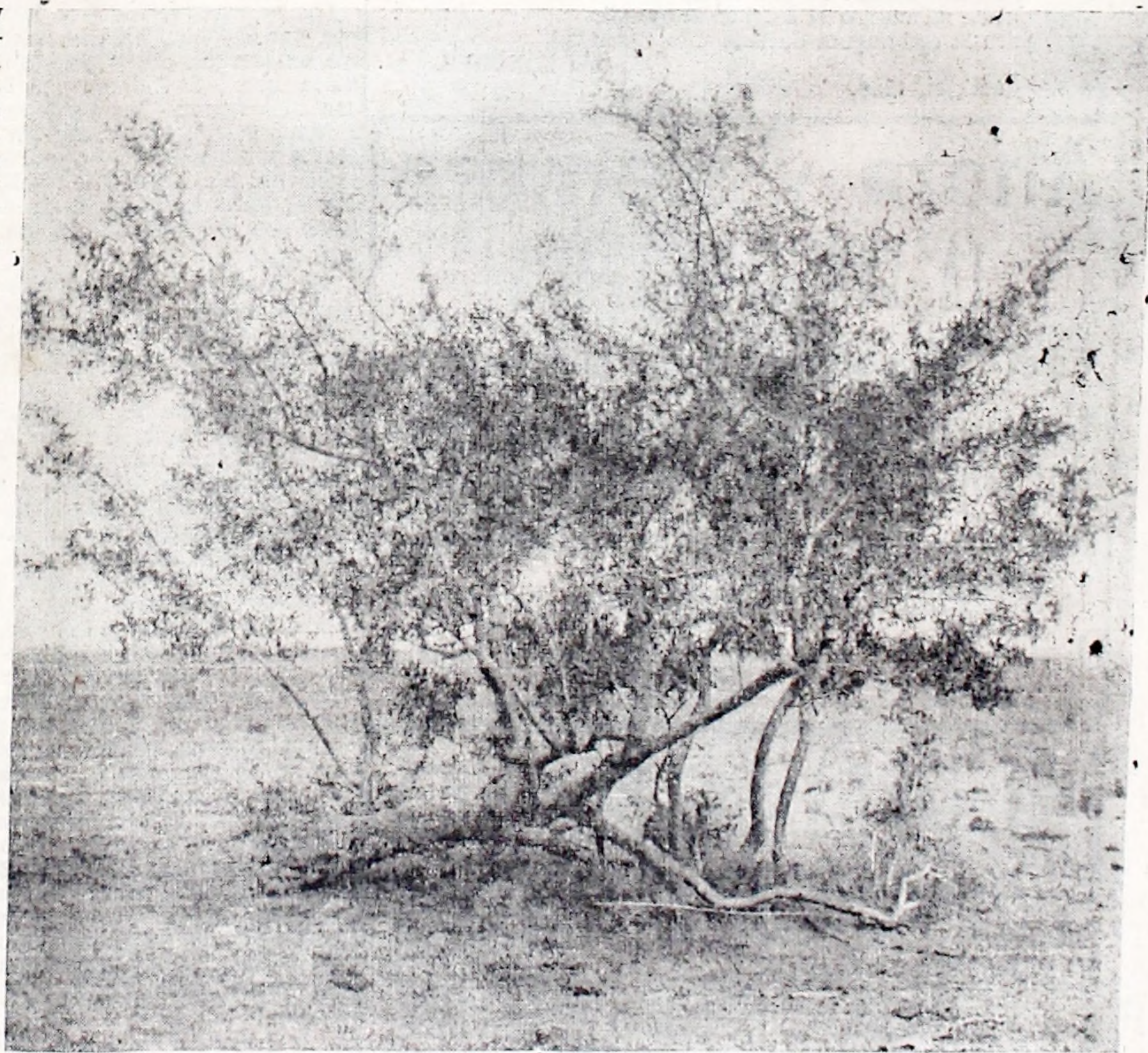
Y la versión dada por tales autores, que no pueden ser tenidos por imparciales, pues fueron manifestamente enemigos del Héroe, es la que se ha venido repitiendo, como se repiten en historias muchas inexactitudes, por ignorancia o mala fe.

Los prisioneros tomados en Salsipuedes, lejos de ser exterminados, fueron llevados en carretas a Montevideo y allí distribuidos entre varias familias y en el Ejército. (A. H. Vidal. Revista del I. Histórico del Uruguay. Torno IX).

Regresa el Presidente de la República a Montevideo y encarga a su hermano el coronel Bernabé Rivera que prosiga la campaña, el que alcanza nuevamente a los indios charrúas y los bate completamente en la costa del Arapey Guazú, pudiendo comunicar poco más tarde al gobierno "que ya no existían más de una veintena de indios y una docena de mujeres y niños".

Digamos de paso que nunca existió el indio inmortalizado por Zorrilla de San Martín, ni el que hoy inspira a Silva Valdés. Todos los testimonios conocidos están contestes en afirmar que el indio era desleal, insensible a toda manifestación afectiva, hurano, violento, sucio, de tétrica melancolía. (P. Pedro Lozano "Historia de la Conquista del Paraguay, Río de la Plata y Tucumán". Félix Azara "Descripción e Historia del Paraguay y Río de la Plata". Francisco "Descubrimiento de la Dominación Española en el Uruguay").

Para el general Rivera eran los indios, "restos preciosos por su



El árbol bajo cuya sombra murió el coronel Bernabé Rivera en el año 1832.

que será la suprema justicia de una humanidad mejor.

Antes al contrario, hoy como siempre las bellas acciones deben ser el ejemplo y enseñanza que necesita nuestra juventud. Hoy más que nunca, en que los jóvenes hablan con harta frecuencia de sus derechos sin recordar q' tienen también sus deberes para con los demás.

E. F. DIESTE

Producción de las carnes del Río de la Plata

POR EL PROFESOR AGUSTIN RUANO FOURNIER, ESPECIALMENTE PARA "AHORA"

El Dr. Agustín Ruano Fournier, profesor agregado de Economía Política de la Facultad de Montevideo, ha escrito para AHORA esta página con la cual prologa su próximo libro a aparecer en los primeros días del mes que hoy se inicia y que se titula "PRODUCCIÓN DE LAS CARNES DEL RÍO DE LA PLATA" y que trata interesantísimos puntos relacionados con el trascendental problema.

Dice el Dr. Ruano Fournier:

Vivimos en la hora más intensa y conmovedora de la humanidad en la que todos ansian, procuran y formulan soluciones. Yo también comparto esta inquietud. Sin embargo podría parecer contradictorio que escriba una obra descriptiva sobre un problema económico tan vivo para nuestro país, sin ensayar solución alguna. Pero es eso lo que me he propuesto: exclusivamente describir lo que es medular para la economía del país y para su estructuración social. En primer término porque la descripción e investigación salen más puras, sin estar coloradas de orientación tendenciosa, segundo, porque ya que la mayoría ensaya soluciones a los problemas económico - sociales, algunos deben tomar la tarea de dar los materiales para su planteamiento y, tercero, porque considero que para sentar tesis concientemente es menester previamente investigar. Del estudio de nuestra producción ganadera, en función de la economía nacional, fluyen las sugerencias más hondas y vastas para los problemas sociales del Río de la Plata. Hay más: juzgo que nada puede plantearse con respecto de ellos sin tener un conocimiento real del problema campesino desde el punto de vista económico, cuya base es la ganadería.

Los algodonales y plantaciones de tabaco de Norte América, las fazendas del Brasil, los vastos latifundios españoles, los yerbatales de Paraguay, la tierra negra de Rusia, no han sido problemas más angustiantes que la estancia rioplatense. Como aquellas esta tendrá que tener también su camino de solución. Si el egoísmo siguiera siendo capaz de detenerla desatendiendo razones de elemental justicia humana, los intereses de la producción científica y racionalizada, en defensa de la economía impondrían un vuelco en este sentido. La estancia es todavía el medioevo de nuestra evolución. Hay que industrializarla, intensificar su trabajo y elevando todos los niveles de su vida.

Tengo fe en nuestro campo, y su producción es noble y satisface necesidades básicas de la humanidad en condiciones de máxima economía, como ninguna otra región del mundo puede hacerlo. Sin ser malthusianos es preciso tener en cuenta que la población del mundo crece y la materia prima para alimentarla cada vez más necesaria, no obstante los sucedáneos que inventa el ingenio humano. En el año 1800 la población europea era de 180 millones de seres y hoy es de 540 millones. Muchos países como Estados Unidos, eran exportadores de carnes al principio de este siglo, poco después ya consumían toda su producción, y hoy importan cantidades considerables. Frente a esta situación el Uruguay es el país del mundo de mayor cantidad de ganado, fino en proporción a sus habitantes, y el que produce con precio de costo más bajo y está más cerca de los mercados consumidores. A mi juicio la liberación de nuestra economía rural en el mercado internacional es esencialmente una cuestión de orden comercial. Así lo aprecia el Dr. Eduardo Acevedo en su carta prólogo a esta obra. Esa es también la convicción general. El Frigorífico Nacional, aspiración aún de casi todos los países, de la propia y poderosa Argentina, fue el primer paso en ese sentido. Hoy se ha retrogradado y vuelto al punto de donde se salió.

En el segundo tomo trato este aspecto comercial en sus diversas fases, entre ellas, y al hablar de su régimen jurídico, el tratado con Inglaterra de agosto de 1935, sobre todo el firmado el 1º de diciembre por la Argentina en sustitución del Tratado Roca - Runciman, y los convenios de Ottawa, vigentes aún hasta fines de 1937.

Pero, repito, la ganadería será fuente de riqueza en lo interno, si se la transforma y solo a esa condición. Si no, si

continúa en el actual régimen pastoril es bomba de succión de fuerzas, capitales y capacidades que empobrecen a todos y cuya primera víctima es el hombre, tanto el peón que lleva una vida miserable, económica, moral y afectiva, como los propios ganaderos cuyas fortunas han quedado todas en el campo, o están comprometidas en él. No comparto el prejuicio de creer que los estancieros formen una clase de ricos, privilegiada y poderosa. Esa ya pasó.

Lo eran cuando los patrones habían heredado de grandes latifundios, que gastaban en las ciudades lo que sus antecesores habían acumulado, y allí se fue el capital quemado en nafta, automóviles, casas y vida que no podían llenar mientras en el campo los animales engordaban y la lana crecía.

Hoy han aprendido de la dura lección y se han adaptado a las nuevas condiciones del trabajo. Aquel tipo de estanciero que quiso deslumbrar con su oro y vida de lujo, que desprestigió al hombre de campo, y que no ha querido o sabido adaptarse al nuevo estado de cosas, ya pasó. Vivio los primeros cinco lustros de este siglo, hasta que la crisis de la post - guerra lo liquidó. Actualmente forman el entourage de capitales extranjeros y funcionarios venales, contribuyendo a vender el patrimonio nacional para poder seguir el rango que tenían y hacerse la ilusión de que todavía son poderosos, enemigos del trabajo y amigos de todos los influyentes. Hoy se conforman en visitar las exposiciones y las sociedades rurales.

El estanciero cabal es otro. Es el productor. El que vive en su estancia a lomo de caballo, en el campo y junto a sus animales trabajando y produciendo. El q' sabe que para q' el capital rinda hay que estar con el sol a sol. Así está el comerciante, así está el industrial y así está el obrero profesional u obrero en el empleo de sus conocimientos o capacidades y de ese estanciero, que hoy podrá merecer los reparos de orden social que se le quieran hacer, — es del que se puede esperar la transformación de la ganadería, orientado por el esfuerzo del Estado y de las sociedades gremiales. Y ese es el tipo de estanciero que merece bien y consideración del país, y de él, que sabe lo que es el trabajo, se puede esperar la colaboración para el mejoramiento justiciero del peón de estancia, heroe humilde y doliente de nuestra gesta social.

AGUSTIN RUANO FOURNIER.

Contemplación

Especial para AHORA

La noche es una corola de milagro que en el misterio del silencio se abre...

Ocultas esencias nos llegan de un más allá... mientras se cierran los párpados vencidos de mirar la inmensidad.

Hace algunos años, que se viene practicando y jugando a este juego. Actualmente existen en Salto dos clubes de ajedrez: El Club Salteño y el Club Salteño de Oro. El Club Salteño ha sido hasta el momento, verdaderamente de mucha importancia. En el año mil novecientos treinta y cinco ha tenido compromisos bastante serios; jugando varios matches en la ciudad de Concordia.

Los primeros partidos se jugaron por teléfono, en diez tableros numerados. Los jugadores de Salto, que intervinieron en los matches fueron los siguientes: Antonio Prieto, Alberto San Martín, Francisco Pérez, Ope Pasquet, Amable Palladino y Río Secco; todos estos jugadores defendieron sus tableros con escritos.

En igual forma, en el mismo año mil novecientos treinta y cinco tuvo este Club varios matches con su fuertes rivales del Club de la Agronomía.

En estos matches los jugadores salteños supieron destacarse en gran forma, demostrando ser buenos jugadores los señores Alberto San Martín y Antonio Prieto. Los encuentros que ha realizado hasta el momento el Club Salteño han sido muy pocos. En el mes de Setiembre realizó un encuentro con el Club Concordia, perdiendo Salto con 3 1/2 puntos contra 5 1/2 puntos. En los clubes citados anteriormente, se viene jugando con entusiasmo a pesar de algunas derrotas sufridas contra los clubes de Concordia y Agronomía. Este juego va tomando influencia en el ambiente salteño pero no ha progresado lo que se esperaba. Aquí en el Salto debíamos los aficionados tener un poco más de interés para que se pudiera asegurar que habría confianza en los compromisos que Salto pudiera tener en lo sucesivo.

En el mes de Abril del año mil novecientos veintitres, el Club de fútbol Peñarol, organizó un campeonato de ajedrez; este campeonato fue presidido por el señor Ramón Estevez y también por los ajedrecistas Ricardo Heno, Francisco Calat, Otto Runderneck, y Alejandro Flain. En este importante y bien organizado campeonato intervinieron treinta jugadores, que fue una hermosa fiesta.

AJEDREZ

Gentilmente ha sido cedido por la Dirección de este importante Diario para hacer un pequeño comentario sobre la afición de ajedrez en el Salto.

Hace algunos años, que se viene practicando y jugando a este juego. Actualmente existen en Salto dos clubes de ajedrez: El Club Salteño y el Club Salteño de Oro. El Club Salteño ha sido hasta el momento, verdaderamente de mucha importancia. En el año mil novecientos treinta y cinco ha tenido compromisos bastante serios; jugando varios matches en la ciudad de Concordia.

Los primeros partidos se jugaron por teléfono, en diez tableros numerados. Los jugadores de Salto, que intervinieron en los matches fueron los siguientes: Antonio Prieto, Alberto San Martín, Francisco Pérez, Ope Pasquet, Amable Palladino y Río Secco; todos estos jugadores defendieron sus tableros con escritos.

En igual forma, en el mismo año mil novecientos treinta y cinco tuvo este Club varios matches con su fuertes rivales del Club de la Agronomía.

En estos matches los jugadores salteños supieron destacarse en gran forma, demostrando ser buenos jugadores los señores Alberto San Martín y Antonio Prieto. Los encuentros que ha realizado hasta el momento el Club Salteño han sido muy pocos. En el mes de Setiembre realizó un encuentro con el Club Concordia, perdiendo Salto con 3 1/2 puntos contra 5 1/2 puntos. En los clubes citados anteriormente, se viene jugando con entusiasmo a pesar de algunas derrotas sufridas contra los clubes de Concordia y Agronomía. Este juego va tomando influencia en el ambiente salteño pero no ha progresado lo que se esperaba. Aquí en el Salto debíamos los aficionados tener un poco más de interés para que se pudiera asegurar que habría confianza en los compromisos que Salto pudiera tener en lo sucesivo.

En el mes de Abril del año mil novecientos veintitres, el Club de fútbol Peñarol, organizó un campeonato de ajedrez; este campeonato fue presidido por el señor Ramón Estevez y también por los ajedrecistas Ricardo Heno, Francisco Calat, Otto Runderneck, y Alejandro Flain. En este importante y bien organizado campeonato intervinieron treinta jugadores, que fue una hermosa fiesta.

la ajedrecista porque había voluntad y entusiasmo de parte de todos los que intervinieron para conquistar su mejor puesto. Este campeonato finalizó en el mes de Febrero del año mil novecientos treinta y cuatro. Terminó con la siguiente orden: Guillermo Penco, primero; como premio le fue otorgado una hermosa medalla de oro; con 12 1/2 puntos. Ocupó el segundo puesto el señor Francisco Pérez, como premio un hermoso lápiz de oro; con 11 puntos. La segunda categoría finalizó en el siguiente orden: fue otorgado como primer premio una medalla de oro al señor Alberto Dubou, con 14 puntos. El segundo puesto fue ocupado por el señor Ramón Estevez, y le fue otorgado como premio por su brillante comportamiento, un juego de ajedrez, con 13 puntos.

Quiere decir que en tal fecha, Salto tenía afición por el juego noble, y que si no fuera por el retiro de esa Comisión, de algunos elementos de valor, talvez hoy Salto tendría su poderío en ajedrez y que no tendría a menos en dar lecciones a sus aficionados salteños.

El día diez y siete de Diciembre de este año, en la sede del Club Nacional, donde tiene instalado el Círculo de Ajedrez Salteño, se organizó una fiesta con motivo de la entrega de los premios.

Actualmente tiene sus escritorios en: Bella Unión Dpto. de Artigas

DORIZEL PAIM
PRODUCTOR E INTRODUCTOR DE MADERAS BRASILEÑAS
El único industrial que abastece la amplia zona del litoral Uruguayo.

Actualmente tiene sus escritorios en: Bella Unión Dpto. de Artigas

B. & N. SOLARI

Antigua casa importadora establecida en el año 1852

Ofrece artículos de almacén, tejidos, perfumería, ferretería, maderas, alambres, sal, nafta, kerosene, portland "Artigas," azufre, soda cáustica, específicos Cooper, vacunas contra el carbunco, neumáticos para automóviles y camiones, artículos sanitarios, hormigicida Radical, dolmenit etc. Barraca de frutos del país y también de cereales, como ser maní, mirasol, maíz etc.

Es importante la firma comercial "JOSE A. AGUIRREGARAY"

Comprador de lana y demás frutos, representante y comisionista y reputado estanciero

Si tenemos en cuenta que el lugar por su desplazamiento comercial. Hombres de campo, el señor Aguirregaray tiene indiscutiblemente esa ventaja grande que da el convencimiento pleno de la naturaleza, observándola en las mañanas plácidas, cuando la aurora despunta en el firmamento y el campo pareciera contarle a sus amigos los secretos de sus intimidades con la madre naturaleza.

Conversando con este activo hombre de negocios, a quien parece haberle sonreído como a otros muchos colegas, la diosa fortuna este año, ya que la lana ha vuelto a campar por sus antiguas "prosopoyas", nos decía que su casa había pagado precios "records" en todo el departamento, los que han oscilado entre \$ 8.00 a 10.20, comprando alrededor de 300.000 kilos, y en su simpática figura, de trazos firmes y nitidamente definidos, se encuentra empuñado.

Si tenemos en cuenta la pesima red vial existente en aquel departamento de Artigas, cuyos caminos no pertenecen para el arriego, por parte de las autoridades encargadas de tales menesteres, al mapa de la república.

JOSE A. AGUIRREGARAY

Compra de frutos del país. — Agente de nafta y aceite "Texaco". — Productos Cooper. — Repuestos. — Esquiladoras "Cooper". Existente permanente de cubiertas y cámaras para autos y camiones. — Productos farmacéuticos uruguayos. Alambre de todas clases. — Azufre. Soda. Arsénico, etc. — Artículos rurales en general. — Dirección telefónica "Antorregaray". — Calle Gral. Garzón N° 627. Artigas.



El Sr. José A. Aguirregaray, elemento de prestigiosos quilates en las actividades comerciales artiguenses.

hay que considerar que el acopio de estos 300.000 kilos de lana, significa un verdadero triunfo para el señor Aguirregaray; y que el precio pagado no es precisamente \$ 10.20, sino casi once pesos los 10 kilos de textil.

EL HOMBRE HACENDADO

Hemos descripto una faceta de la personalidad de este incansable luchador; la otra es, no menos interesante y se refiere al estanciero inteligente y moderno, como amplio concepto selectivo y profundamente convencido de lo que significa la selección dentro del elemento pecuario.

En los establecimientos de campos, uno en la 4ª sección del departamento, sito en el paraje Yuquerry, y el otro en el Municipio de Uruguayana (Brasil). Ambos montados a la moderna, con amplias y cómodas instalaciones de todo orden, bien pobladas los campos, con ganado de selección, en especialidad de la raza Hereford, que baña y defiende de los tan conocidos enemigos de la ganadería, con los afamados productos "Cooper", que tan acertadamente representa.

Los hacendados de la zona tienen pues en el señor José A. Aguirregaray, un factor importantísimo para la colocación del textil de sus establecimientos, sin mayores incomodidades y perfectamente remunerados.

Estaciones TEXACO

Nafta, Lubricantes, Lavados y Engrases

PERSONAL COMPETENTE

ABIERTAS DIA Y NOCHE. RECIBEN COCHES A PENSION

ESTACION DEL PALACIO (Artigas y 33)

ESTACION URUGUAY (Uruguay y W. Beltrán)

ESTACION AGRACIADA (Agraciada y Grito de Asencio)

¿ Señor... Ud, nunca ha concurrido a la COSECHERA ?

¡ No !. - Entonces no conoce las cualidades de un Baar bien instalado y atendido por personal competente, con higiene, prontitud y esmero.

Hágase asiduo parroquiano al referido Baar y saldrá bien sastifecho

Domingo Giordano

Asociándose al año que recién empieza, ha resuelto hacer grandes rebajas en las mercaderías que tiene para la venta.

Visite la Relojería, Joyería, Bazar y Armería de la calle Uruguay 635, un viejo y acreditado comercio salteño, donde hay de todo y para todo.

Aproveche la oportunidad de comprar bueno y barato

Dos activos y pujantes elementos jóvenes de la ciudad de Artigas

El cielito

Especial para AHORA

(Del libro inédito "Trovas Patrias")

Con el rugido de bronce del clarín libertador, vibró, cielito, tu acento como un trágico clamor.

Cielito, cielo que si, cielito de los patriotas, cuando el gaucho estaba alegre eran festivas tus notas.

Pero si el sable lanzaba su resplandor furibundo, era tu ritmo violento y era tu enojo profundo.

Cielo, cielito oriental que unisono al tirote resonante en las murallas duras de Montevideo.

En el fogón campesino y en el vivac militar, tus ecos en la guitarra se oyeron altos sonar

Cielito, cielo que si, cielito del Uruguay, en la trova americana mejor cielito no hay.

El enemigo español, el inglés y el portugués, que les crispabas el rostro sintieron mas de una vez...

Cielito del patrio suelo, cielito, cielo que si, la criolla puso en su trenza una cinta para ti.

El soldado y el paisano te quisieron con pasión porque en tu fibra sonora latía su corazón.

Cielito, cielito mio, ¡ah, cielito nacional! es el cor de tus ritmos la República Oriental.

Artigas. Isaac FEITOZA.



El Sr. Pampino Miraglia

proceder de sus actos, en la vida de relacion, ocupan dentro de las actividades comerciales de aquella hermana ciudad, un puesto de significativa importancia. Baste decir que estos dinámicos y emprendedores hermanos, representan una cantidad considerable de casas comerciales de Montevideo, cuyos productos colocan en todo el departamento artiguense y Quarahy.

Establecidos con un elegante y cómodo escritorio en una de las partes extremas del pueblo, casi en la terminación, podríamos decir, de la Avenida Lecuder, los hermanos Miraglia, dotados ambos de un exquisito don de gentes, han logrado convertir a su oficina en el centro obligado de atender diligente y concienzudamente cualquier gestión que se les confiara.

Ampliamente vinculados en el ambiente, dueños de comodidades y rápidos elementos de comunicación, están en condiciones de atender diligente y concienzudamente cualquier gestión que se les confiara.

Sr. Tolentino Miraglia, presidente del club Uruguay de fútbol de Artigas

Los señores Tolentino y Pampino Miraglia, elementos jóvenes, hijos de Artigas, que viven rodeados de la consideración de sus innumerables relaciones, en cuyo seno se destacan por el correcto

Aparte de las representaciones a que hacemos referencia, mas arriba en este mismo artículo, los hermanos Miraglia se ocupan preferentemente de consignaciones y representaciones que llevan por las dilatadas comarcas departamentales y de la vecina ciudad brasileña.

Los señores hacendados que desean confiar a alguien sus gestiones particulares, tienen en los señores Tolentino y Pampino Miraglia, dos elementos de positivos quilates que habrán de hacer honor a las gestiones que se les confían.

Ampliamente vinculados en el ambiente, dueños de comodidades y rápidos elementos de comunicación, están en condiciones de atender diligente y concienzudamente cualquier gestión que se les confiara.



Sr. Tolentino Miraglia, presidente del club Uruguay de fútbol de Artigas

Ahora y siempre LA CONFITERIA "PARIS"

Es el sitio obligado de la élite salteña Concurra con sus amigos a la hora del copetín, o haga que le remitan a su casa, los exquisitos helados que la Confitería PARIS fabrica para deleite de las personas de buen gusto

EL TELEGRAFO

BAAR CAFE y CONFITERIA CASA ESPECIAL EN HELADOS Della Cortey Cia.

Lechones asados, pollos, pavos, repostería - caramelos masas, licores, pan dulce y vinos finos

CALLE URUGUAY No. 948 Teléfono 338 Salto Oriental

La firma comercial Brum, Armstrong y Cuelho

El centro de todas las transacciones ganaderas de Artigas y Rio Grande del Sur

Esta importante firma comercial de Artigas, cuyas actividades ganaderas, — justo es reconocerlo en esta nota periodística, — han traspasado ya la frontera departamental para sentar su prestigio comercial, bien conquistado por cierto, en la consideración pública, tanto por la corrección de sus transacciones ganaderas, como por la honorabilidad indiscutible de sus integrantes, basamento esencialísimo para el triunfo en todas las manifestaciones de la vida, ocupa, en el amplio escenario artiguense un puesto de vanguardia en el desenvolvimiento económico y prosperidad de aquel pueblo.

Elementos capacitados, en los intrincados problemas de las actividades pecuarias, los integrantes de esta razón social que nos ocupa, única en su género, en aquella laboriosa ciudad hermanita, han logrado en el plazo de un par de años, agrupar en su torno lo más calificado del elemento ganadero, no solamente del departamento de Artigas, sino también — y esto es lo importante de la firma, — el elemento pecuario de Rio Grande del Sur, mercado importantísimo donde se encuentra radicado, podemos decir, sin temor a equivocarnos, la flor y nata de la ganadería brasileña, cuyos reproductores de pedigree, se importaron del Uruguay a tan bajos precios, aprovechando la debilidad ganadera del año 1921.

CUANDO SE FUNDA LA CASA

Don José Cuelho, actualmente radicado en Montevideo, allá por el año 1929, se establece en la ciudad de Artigas, precisamente en el mismo local que hoy ocupa la firma de la referencia, con una

SUS NUEVOS PROPIETARIOS

No es el propósito al escribir esta nota periodística, que debe ceñirse esencialmente a los motivos que determinan su razón de ser en este número extraordinario, hacer el parrandero personal de cada uno de los integrantes de la razón social que nos ocupa, pero, es necesario recalcar para que se sepa bien, que activos hombres de negocios, no se han improvisado en el escritorio de la calle Lecueder, sino que han llegado hasta el conocimiento pleno de las actividades a desarrollar. Hombres por excelencia campones, representan lo que podemos decir, una autoridad indiscutible en la materia. Si a ello agregamos que, tanto el señor Octavio Brum, como el señor Federico F. Armstrong, son propietarios de establecimientos ganaderos, montados con todos los requisitos que determinan hoy por hoy las exigencias pecuarias, tanto en el departamento de Artigas, como así mismo en las dilatadas comarcas brasileñas y agregamos corolario de estas referencias personales, que el señor Olbio Cuelho, activo, diligente y capacitado martillero público, es un gran perito en la ganadería regional, fácil nos será comprender el porqué de la preferencia pública para estas tres personas distintas y un solo Dios verdadero.

LOCALES DE REMATES GANADEROS

Numerosos son los locales que actualmente posee esta prestigiosa razón social, destinados a las transacciones ganaderas, donde concurren hacendados de todo el Norte del país, serenamente con-

LOCAL "GARUPA", BRASIL

Vamos a detener por breves segundos, la atenta atención del lector, en este cómodo y flamante local recientemente inaugurado en "Garupa" (Brasil) espléndidamente situado sobre las mismas barbas de la Estación Báltasar Brum, en la línea perteneciente al ferrocarril del Estado, distante a pocos kilómetros de la ciudad de Quarahy, vecina de Artigas, el único local destinado a esta clase de actividades ganaderas, que existe en la actualidad en el Estado de Riógrande.

Si tenemos en cuenta lo manifestado precedentemente, la importancia pecuaria regional, la calidad de los hacendados brasileños, como el señor Octavio Brum, como el señor Federico F. Armstrong, son propietarios de establecimientos ganaderos, montados con todos los requisitos que determinan hoy por hoy las exigencias pecuarias, tanto en el departamento de Artigas, como así mismo en las dilatadas comarcas brasileñas y agregamos corolario de estas referencias personales, que el señor Olbio Cuelho, activo, diligente y capacitado martillero público, es un gran perito en la ganadería regional, fácil nos será comprender el porqué de la preferencia pública para estas tres personas distintas y un solo Dios verdadero.

LOCALES DE REMATES GANADEROS

Numerosos son los locales que actualmente posee esta prestigiosa razón social, destinados a las transacciones ganaderas, donde concurren hacendados de todo el Norte del país, serenamente con-

ma manifestada. Una prueba de ello, la tenemos con motivo de su reciente inauguración, el 30 de Noviembre ppdo. donde se vendieron haciendas por varios centenares de miles de contos, y a la cual concurrían hacendados del departamento de Artigas, con algunos de los cuales, el representante viajero de AHORA tuvo oportunidad de conversar, en su reciente gira por aquellas latitudes, quienes le manifestaron que hacia mucho tiempo que no se veía una subasta tan interesante de ganado, como la que se efectuaba en el local de la referencia.

Dotado este moderno establecimiento como una excelente pista, espaciosos y modernos locales para el alojamiento de los hacendados, como el señor Octavio Brum, como el señor Federico F. Armstrong, son propietarios de establecimientos ganaderos, montados con todos los requisitos que determinan hoy por hoy las exigencias pecuarias, tanto en el departamento de Artigas, como así mismo en las dilatadas comarcas brasileñas y agregamos corolario de estas referencias personales, que el señor Olbio Cuelho, activo, diligente y capacitado martillero público, es un gran perito en la ganadería regional, fácil nos será comprender el porqué de la preferencia pública para estas tres personas distintas y un solo Dios verdadero.

LOCALES DE REMATES GANADEROS

Numerosos son los locales que actualmente posee esta prestigiosa razón social, destinados a las transacciones ganaderas, donde concurren hacendados de todo el Norte del país, serenamente con-

harán mensualmente, y la firma propietaria está ultimando los trabajos a fin de dotarlo de todas las ventajas para mayor comodidad del público concurrente.

ESPLÉNDIDA OPORTUNIDAD PARA NUESTROS HACENDADOS

No vamos a abundar mayormente sobre la conveniencia que significa para nuestros hacendados al local "Garupa". Hay que tener en especial consideración, que dada la calidad de las haciendas uruguayas, especiales para la mestización de la ganadería en las repúblicas vecinas, la oportunidad es excelente. Por otra parte cabe hacer notar que la firma de la referencia, se encarga de todos los trámites necesarios para el transporte de las haciendas que se le confíen o se rematen en el local "Garupa".

Sabemos perfectamente que, tanto en el Brasil, como en la Argentina, se necesita de nuestros reproductores y teniendo en cuenta el gran repunte experimentado por el textil, que los hacendados están en condiciones de comprar, porque así lo exige el cruce y la mestización de la riqueza pecuaria, no debemos dejar pasar desapercibidamente las ventajas que ofrece el local "Garupa". Cabe destacar también, que las haciendas que se subastan en este local, salen a la pista de venta sin base, confiadas solamente a la honestidad acrisolada de la firma.

OTROS LOCALES DE VENTAS

El local "Nasif" situado en la estación Meneses, donde la firma Brum, Armstrong y Cuelho efectúa en forma mensual transacciones ganaderas, ha logrado conquistar un puesto de significada importancia, que ha contribuido a robustecer la confianza pública hacia la firma, precisamente por la facilidad que han encontrado los hacendados regionales, en la adquisición de recomendables reproductores de pe-

diógricos, procedentes de las mas reputadas cabanas del país.

El local Jacinto Pérez, Yacaré, de la 4ª sección, es otro punto de concentración pecuaria. Los remates que efectúa la firma de la referencia en el predicho local, se ven concurridos por elementos campones que aparte de realizar el ambiente del local con su presencia, contribuyen con sus adquisiciones a fomentar más aun el prestigio de la firma.

EL RENGLO FRUTOS DEL PAÍS

Otras de las actividades a que se dedica la razón social de referencia, es el acopio de frutos del país, pagando buen precio y comprando casi la totalidad de la producción departamental, que luego es colocada en Montevideo en la barraca del Sr. José Cuelho.

REPRESENTACIONES COMERCIALES

Importantísimas firmas montevideanas han confiado la representación de sus productos a la firma referida, tales como la "Pur Sang", cuyos productos veterinarios son colocados en las dilatadas comarcas artiguenses, por el dinamismo comercial de esta fantástica trilogía, la renombrada Agencia Dunlop, los productos tan conocidos y tan solicitados "Energina", tales como aceites, nafta y kerosene, máquinas y otros tantos implementos agrícolas se encuentran por cantidad, en el local de esta firma calle Lecueder esquina Bernabé Rivera.

APARATOS RADIOTELEFONICOS

Y para terminar diremos, que los señores Brum, Armstrong y Cuelho, representantes en Artigas, los aparatos receptores eléctricos de la General Electric, cuya calidad se ha impuesto definitivamente, por la solidez de los materiales que en su construcción se emplean y por su perfectibilidad reproductores de pe-

ta receptividad.

Por el Ing. Agmo. Andrés Aguirre Arregui.

Algo sobre la verdadera acción fertilizante del estiércol en la tierra

Este abono es el predilecto de nuestros agricultores y principalmente de nuestros horticultores. ¿Será por la cantidad de materias fertilizantes que contiene? Indudablemente no, puesto que el estiércol es un abono muy pobre en materias fertilizantes, como lo prueban los siguientes datos, promedio de numerosos análisis que he efectuado en la Sección Laboratorios de la Dirección de Agricultura.

Estos datos corresponden al estiércol, después de fermentar y secado al aire, tal como generalmente se emplea:	
Humedad	7,35
Materia seca	92,65
" orgánica	53,99
Cenizas	38,65
Acido fosfórico	1,35
Calcio (CaO)	2,82
Nitrógeno	2,22
Potasio	2,36

«Puede, con esta riqueza en elementos fertilizantes, atribuirse su acción favorable a nuestras tierras debido a las materias nutritivas que les proporciona? Indudablemente no, su acción de este punto de vista tiene que ser muy reducida, pero en cambio su acción física es mercedísima. En efecto, si se trata de tierras muy arenosas y gredosas, les proporciona su materia orgánica ya bastante descompuesta y a la cual contiene en una riqueza de un 50 %, más o menos; si se trata de tierras compactas y humiferas, la paja que contiene hace un verdadero drenaje y les da soltura a aquellas.

De manera que es un verdadero corrector de los suelos y esta es precisamente la acción que prima, agregándose a ésta la acción de la pequeña cantidad de materias fertilizantes que contiene. Indudablemente no, puesto que el estiércol es un abono muy pobre en materias fertilizantes, como lo prueban los siguientes datos, promedio de numerosos análisis que he efectuado en la Sección Laboratorios de la Dirección de Agricultura.

Estos datos corresponden al estiércol, después de fermentar y secado al aire, tal como generalmente se emplea:

Farmacia SMOES DE ANTONIO PROENCA

CASA FUNDADA EN 1899

RUA 28 SETEMBRO NO. 341 - QUARAHY - R. G. DO SUL

La más antigua de la localidad

Atiéndense pedidos por correspondencia

La Ferretería y Bazar la "Pepita" de Don Juan Gallo

Un comerciante educado a la antigua poliglota, periodista y espíritu emprendedor

Otro de los comercios importantes que merecen ser destacados, es fuera de toda duda, la Ferretería y Bazar "Pepita", sita en la Avenida Lecueder N° 315, propiedad del señor Juan Gallo, hombre de positivos valores morales, que ha logrado colocar a

muñ acuerdo con su señor padre, resolverse independizarse de la tutela paterna, estableciéndose por su cuenta con un pequeño negocio, que habria de convertirse en el devenir del tiempo, en la importante casa, que es en la actualidad.



Sr. Domingo Gallo, fundador del negocio la "Pepita" y verdadero guemse

su comercio en un plano de singular y capital importancia.

Iniciado en las actividades comerciales, al lado de su señor padre, don Domingo Gallo, uno de los "pioneros" diremos, en el asunto de ferretería en Artigas, fué adquiriendo Don Juan, como cariñosamente se le conoce en el seno de aquella colectividad, un mundo de conocimientos que más tarde habrían de serle útiles.

En el año 1916, anhelante de mayores expansiones comerciales, el joven negociante, de comercio en un plano de singular y capital importancia.

Indiscutiblemente que al pretender cualquier empresa periodística, tal cual lo hacemos nosotros en esta oportunidad, ocuparse aunque "cálamo corriente", de un centro de población fronterizo, tal cual acontece con el importanísimo y laborioso pueblo brasileño Quarahy, que vive confundido en su palpitación cotidiana, con el ritmo armonioso de la vida artiguense, no puede en manera alguna, dejar de rendirle el justiciero homenaje de su admiración, a un empresario fabril, donde los hombres se multiplican en el dulce conjugar del verbo, propendiendo con su trabajo honrado al engrandecimiento del hogar común.

QUARAHY, SU COMERCIO, SUS INDUSTRIAS Y SUS OFICINAS PUBLICAS

Si fuéramos a juzgar únicamente a Quarahy, por la indole de su comercio, de sus industrias, etc., diríamos que esta ciudad brasileña, inmensamente rica. Y efectivamente, el forastero que llega a Quarahy, se impresiona al recorrer sus calles, por la gran profusión de sus comercios. La fama grande, que dos importantísimos establecimientos industriales, los saladeros Nuevo Quarahy y San Carlos, que representan ingentes cantidades de contos paralizados, están sufriendo las consecuencias de una inactividad, restándole por cierto vitalidad pujante al desarrollo económico del pueblo.

En cuanto a las oficinas públicas, en otro lugar de nuestra edición extraordinaria nos ocupamos del prefecto general de la ciudad, el Ing. civ. Aldo Quadri, verdadero "gentleman", q' no solamente dignifica la función pública, sino que la enaltece, elevándola al rango de distinción que debe ocupar la misma, en el seno de todas las colectividades humanas, cuando los hom-

res se eligen para el cargo, respaldados por sus condiciones morales.

Ahora nos toca hablar del señor João de Souza Leal, administrador general de Rendas del Estado, viejo militante del partido R. Liberal de Quarahy, hombre dotado de una clara inteligencia, periodista de nota y correcto funcionario público, que ha logrado darle a la repartición a su cargo, un gran impulso, sobre todo en la percepción de las rentas aduaneras, cercenadas por la pa-

rahyense.

Fue corresponsal del diario metropolitano "La Razón", escribió correspondencias y meditados artículos en "El Día", "La Vanguardia" y otras numerosas publicaciones que sería largo enumerar.

Fue director durante mucho tiempo, en Artigas, del órgano que editaba el Centro de Comercio y ocupóse también de traducciones, dado que, es justo destacar en esta nota, el señor Gallo, es lo que podríamos decir, autotándolos al medio donde actúa, un poliglota que habla y escribe perfectamente el inglés, el francés, el portugués y el castellano.

RENGLOES QUE SE PUEDEN CONSEGUIR EN LA "PEPITA"

Esta casa se especializa en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

ra, en la venta de artículos de loza de ri-

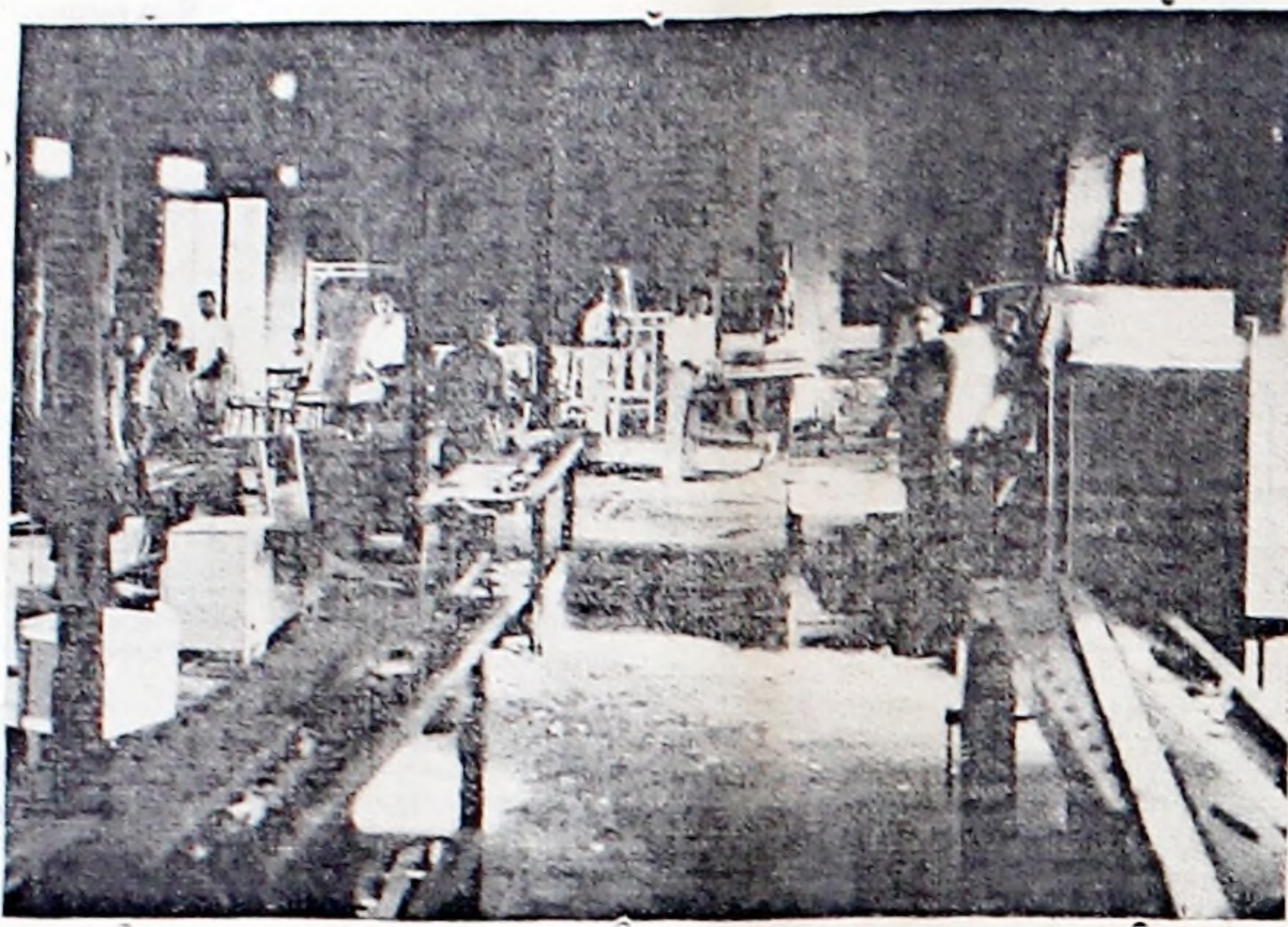
La gran Carpintería Mecánica y Mueblería en general de Alberto Calafi

Una importante industria local que hace honor a Artigas

Hacer el número extraordinario de Artigas, y no rendirle el debido homenaje de nuestra admiración al importante establecimiento industrial del señor Alberto Calafi, sería como inferirnos a nosotros mismos una ofensa gratuita.

Y si los pueblos que van laborando pacientemente, pero en forma continuadamente progresiva su grandeza, viven tal vez por las preocupaciones íntimas de su progreso, indiferentes a las industrias que palpitán y vigorizan su propio desarrollo, sin rendirle el justo homenaje de su admiración, eso no quiere decir, no, de ninguna manera, que la fama de la mueblería del señor Calafi, no haya ya traspasado los límites estrechos del departamento para mostrar en otras ciudades de comercio más activo y pujante, tal como Salto, la calidad de un arte, que habla por sí solo de la cultura de un pueblo laborioso.

Artigas, la céntrica Artigas, para los favores oficiales, la "Siberia" uruguaya como ignominiosamente la motejan algunos "uruguayos" centralistas, que no tienen el concepto cabal de las cosas, que ignoran lamentablemente lo que significa el mantenimiento de nuestra coqueta Montevideo, para los departamentos y ciudades del interior de la república, muestra hoy, merced al esfuerzo periodístico de nuestro diario, en forma documentadamente gráfica, la importancia capital de su viente próximo, tan lleno de riquezas ignoradas, por un porcentaje elevado



Una amplia vista del taller y carpintería mecánica perteneciente al señor Alberto Calafi.

simo de nuestros connacionales. Después de haber comprobado personalmente la fabricación de muebles en la carpintería mecánica del señor Alberto Calafi, haber visitado, como lo hemos hecho en repetidas oportunidades, el moderno y valioso taller de obras, podemos afirmar, sin temor a equivocarnos que, no existe en el Norte del país, actual-

mente, un establecimiento de esta índole que se le pueda comparar. LA PERSONALIDAD INDUSTRIAL DEL PROPIETARIO El señor Alberto Calafi, no es un improvisado ni es un advenedizo en los trabajos inherentes a una carpintería. Alternó la ense-

ñores Invernizzi y Ricani, estableciéndose por su cuenta en la intersección de las calles Avenida Lecuder y Eduardo Castro, donde años más tarde, ya en franco tren de progreso, construye un moderno edificio e instala en él maquinarias modernas y valiosas, rodeándolas de todas las exigencias para la mayor seguridad de los operarios.

EL ESPINAZO MECÁNICO DE ESTE ESTABLECIMIENTO

Cuenta esta importante carpintería mecánica, con una cepilladora, una garlopa, un tupi, una sierra sin fin, una escopidora, máquinas todas estas modernas y valiosas, accionadas en la actualidad por un dinamó directo, a base de corriente subterránea.

Trabajan en el establecimiento en esta época de crisis, seis oficiales, cuatro aprendices y tres reputadísimos lustradores a "muñeca".

La totalidad de las obras blancas ejecutadas en Artigas, tales como las del Hospital, la Estación Sanitaria, todo el mobiliaje que utiliza el Liceo, y otros tantos establecimientos cuya nómina sería larga, han sido laboradas por la industria del señor Calafi.

UN DATO ELOCUENTE Si nos remitiéramos a aquel viejo adagio que no por viejo deja de ser interesante, que dice: "que para muestra basta un botón", el lector amigo se hará una idea de la importancia de los muebles fabricados por Calafi, al

saber que familias salteñas tales como Antonio Calafi, Alberto Tettamanti, Francisco Calafi y otros, han amueblado sus casas con los productos artiguenses.

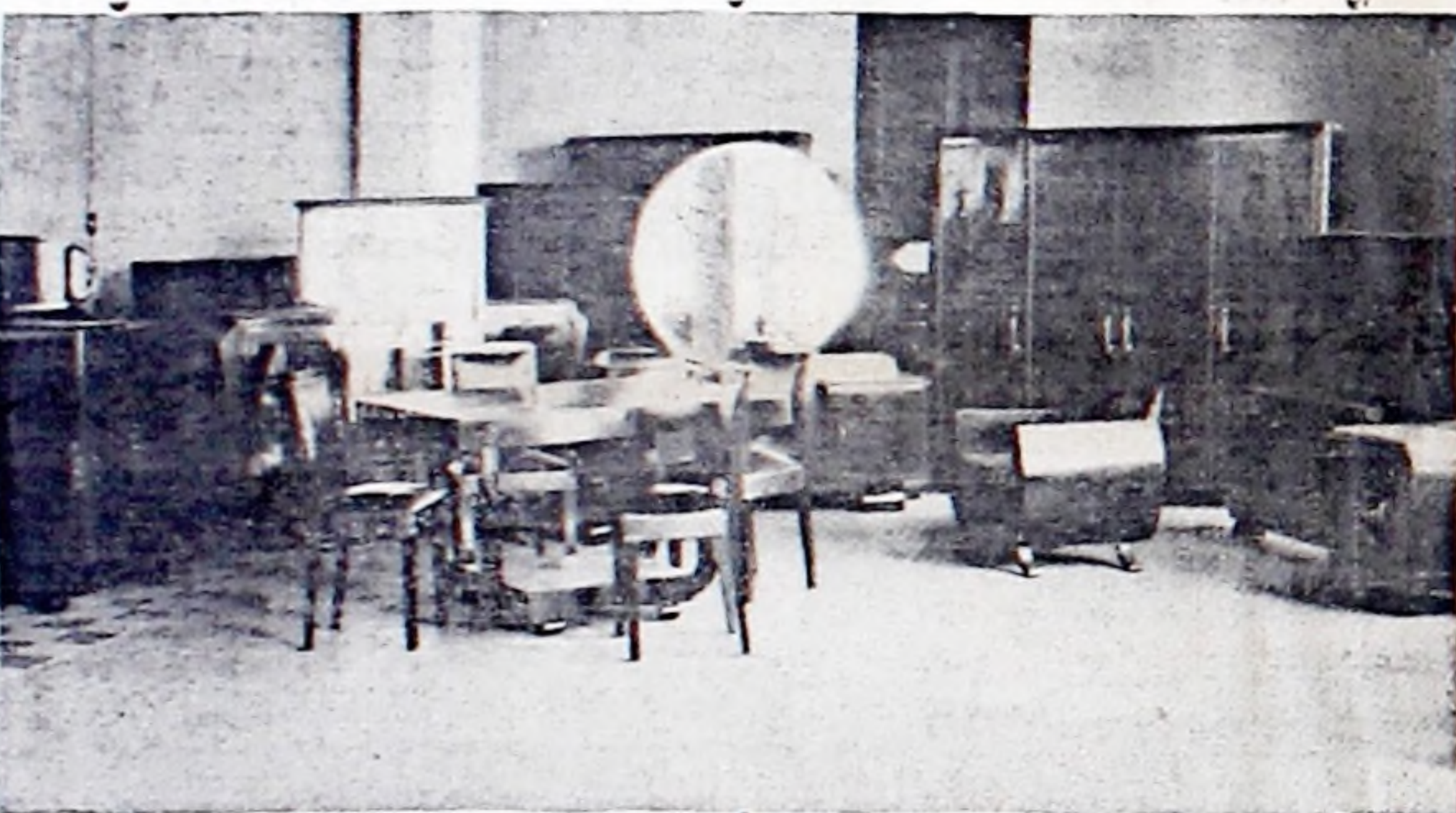
GRANDES VENTAJAS PARA LOS HABITANTES DE BELLA UNIÓN, QUARAHY (Brasil), RIVERA, TOMAS GOMENSORO Y CABELLOS

Teniendo en cuenta la facilidad del transporte que existe desde Artigas a los puntos citados en el subtítulo, cabe destacar la conveniencia de la adquisición de muebles en el establecimiento Calafi, cuyos precios han sido rebajados, hasta el 15 de Enero del corriente año, en un 15 o/o menos de su valor.

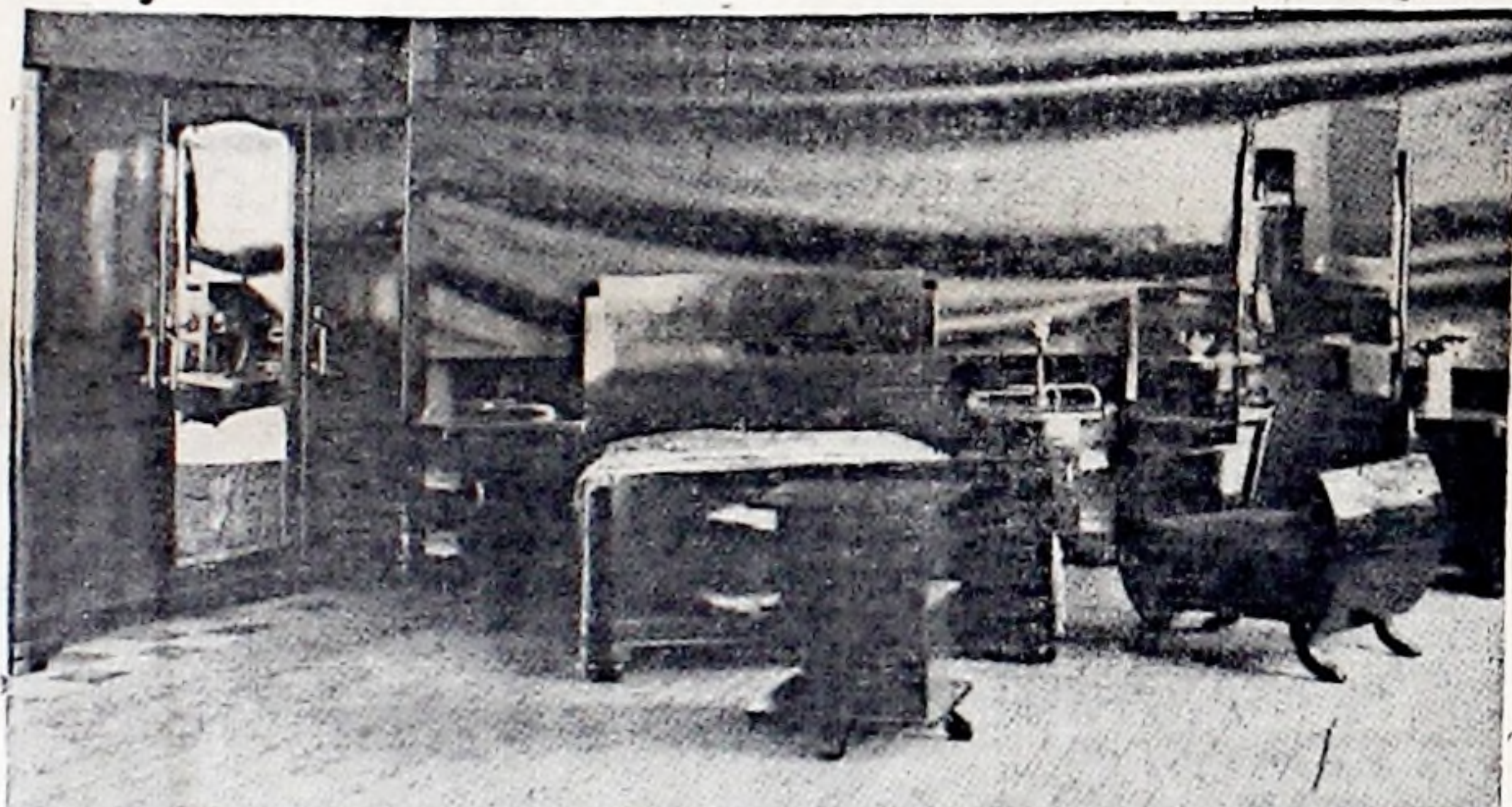
No hay que olvidar que el mobiliaje en general es elaborado con maderas seleccionadas y estacionadas, bajo la severa vigilancia de su dueño y se venden garantidos por un prestigio comercial de muchos años.

Hay juegos de comedor y dormitorios, desde la módica suma de 80 pesos. Los futuros contrayentes deben antes de todo consultar los precios con el señor Calafi, que no tiene otra preocupación sino la de vender bueno y barato.

En las notas gráficas respectivas que ilustran este artículo, el lector se hará una idea aunque pálida, de lo que dejamos esbozado. Cabe hacer resaltar que en el tapizado de los muebles se usan cueros legítimamente importados.



Una preciosa nota en la que el lector puede observar la sobriedad de las líneas en los muebles que fabrica Calafi en Artigas.



Quien puede resistir a la tentación de casarse observando este precioso juego de dormitorio.

Es imprescindible nombrar ayudante para la Escuela R. N.º 20 de B. Unión

El sub Inspector Seccional Sr. Pereira debe gestionar esa designación

Diffícilmente, quien visite Bella Unión y se traslade, ya por negocios, o ya por paseo al vecino pueblo brasileño, denominado Quarahy, sito casi en la Barra del río que lleva su nombre, deje de visitar la modesta escuela

de referencia, tuvo oportunidad de visitar este modesto y a la vez grande establecimiento educacional. Su directora, señora Aurora Ferreira de Balbani, educacionista con más de 20 años de continuo batallar con la ignorancia, ejerce su función evangélica, diácono, con la santa resignación del elegido.

Es necesario tener una gran vocación; querer mucho a la profesión elegida y a sus niños, hijos espirituales, para permanecer fiel al santo postulado de la enseñanza, tal cual lo hace la señora de Balbani. Baste manifestar este dato para que el lector corrobore esta afirmación. La escuela tiene tres años: 1º, 2º y 3º, una población escolar de 74 alumnos y no tiene ayudante.

Ignoramos si los inspectores de enseñanza, que son los encargados de velar por el mejor funcionamiento de estas dependencias, han gestionado de quien correspondía, la designación del ayudante correspondiente para la Escuela Rural N.º 20 de Bella Unión.

El Sub Inspector Pedro Pereira, que asistiera a presenciar los exámenes de fin de año, está en

la obligación moral de gestionar referencia. De no proceder así el sin pérdida de tiempo, la designación de un maestro o maestra ayudante, para la Escuela de la co-

¿USTED NO CREE EN MILAGROS?

Esto es algo más!

MUEBLERÍA Ambrosoni

Ofrece en el siglo XX conjuntos de 4 Juegos completos para amueblar una casa por solo \$ 120.-

Otros conjuntos de cuatro juegos mejores por solo \$ 190.- En muebles finos ahorrarán un 30 y hasta un 40 o/o

AMBROSONI ha habilitado toda la planta baja para exhibición de muebles. Precio a la vista Roperos grandes de 2 puertas a \$ 12.- Aparadores de 3 cuerpos con espejo al medio \$ 16.-

Living's reforzados 6 piezas a \$ 19.50.-

No pierdan estas formidables ofertas!

VER PARA CREER

El Banco de Londres

Desea a usted

Un feliz y próspero año nuevo y al mismo tiempo le recuerda la liberalidad y la conveniencia de sus operaciones bancarias.

BANCO DE LONDRES Y AMÉRICA DEL SUR. SUCURSAL SALTO

SE APROXIMAN LAS FIESTAS Y LA

Casa Scrofani

solicita de sus clientes no dejen para último momento el enviar los plisados, vainillas, botones para forrar etc., pues dada la tarea enorme a que está abocada, no podría dar cumplimiento para la fecha que deseen. Larrañaga 61 Teléfono 423

Lo que para mí es AHORA

Especial para AHORA

Siendo periodista, ¿desde qué otro punto de vista puedo juzgar a AHORA? Sé que incurro en un lugar común cuando afirmo que lo considero el vocero popular más importante del interior de la república. Por esto menester que lo digan todos quienes lo saben y en todas partes. A veces es necesario insistir en la verdad, para que la verdad llegue a todos.

AHORA no es un diario soberbio; pero tampoco lo es modesto. AHORA es lo que es: un gran diario.

Salto precisaba este órgano periodístico que le ha dado Ildemaro Hernández, personalidad vigorosa y nobilísimo espíritu de tierra adentro. No creo que exista en nuestro medio diarístico un caso más consagratorio que el representado por AHORA.

Surgió esta hoja en lo más duro de la crisis moral y material que acusa nuestra historia. Y surgió de la nada, en plena, insuperable estrechez económica. Editar un diario sin financiar las obligadas pérdidas proporcionadas al ambiente en que aparece es manifestación de torpeza o de excesivo optimismo.

Esta es la regla y, como tal, tiene su excepción.

Y AHORA la confirmó. Ildemaro Hernández no pensó, al organizar su diario, ni en las ganancias ni en las pérdidas que él le podía dar.

Solo pensó en las necesidades de Salto. Y se dispuso a llenarlas y las satisfizo y de manera ejemplar.

No va solo Salto sino todo el litoral de la República está orgulloso de AHORA, que es fiel exponente de los valores morales e intelectuales del Norte del país. Sus columnas reflejan con brillo y exactitud el pensamiento local y también el colectivo. Hay sensatez y consistencia medular en la predica de AHORA, siempre activa, siempre honesta, siempre idealista.

Como diario informativo cumple su función en forma que contempla las aspiraciones de los más exigentes.

Y en lo que respecta a su presentación de armada y tipográfica diré que es inmejorable, como corresponde a un diario que quiere estar a tono con los progresos de la época.

Teniendo en cuenta esas tres características sobresalientes de AHORA, es explicable y justificada la aceptación que desde el primer número tuvo en las masas populares, sobre las que ejerce una tan legítima como beneficiosa influencia.

Portavoz al servicio de la Democracia, AHORA ha sufrido las consecuencias de su honorabilidad y de su principismo. Pero cada vez que las fuerzas de la reacción quisieron aplastar su valentía y su dignidad, AHORA resurgió más recto y más pujante.

Esta es la obra de Ildemaro Hernández a quien las gentes de bien de Salto y de todo el país perenne gratitud.

Montevideo, Diciembre de 1936.

JOSE PEREYRA GONZALEZ, (Redactor de "El Día")

Los propietarios del Café ORIENTAL le desean a Vd. y familia un Feliz Año Nuevo



Al mismo tiempo les comunica que a fin de que puedan festejar dignamente las fiestas de Año Nuevo y Reyes, ha recibido un espléndido y selecto surtido de mercaderías, las que se encuentran en exhibición en sus espaciosas vidrieras de la calle Uruguay.

Turroneños españoles, italianos, belgas; bombonera de fabricación inglesa, francesa e italiana.

El exquisito y espirituoso champagne Clicquot, Roederer y la afamada cidra Princesa de Asturias, directamente importadas por la Confitería Oriental. Vinos de todas clases, recomendados para las cenas de fin de año.

Pastelería, Repostería, Empanadas, Sandwiches, Croquetas, bocadillos, lechón, aves y toda clase de fiambres surtidos.

Pruebe nuestros deliciosos helados

HAGA sus PEDIDOS TELEFONICOS al N.º 222

LA TENAZ MISION

Especial para AHORA

Las clases campesinas del Uruguay, tendrán en día no lejano, cuando adquieran la profunda conciencia de sus intereses y su destino, que abominar a la dictadura terrista, como al más tremendo de los castigos caídos sobre sus espaldas, sin haberlo merecido.

Por que con ser tantos y tan graves, los daños causados por el despotismo reaccionario a las clases populares de la ciudad, no alcanzan sus funestos efectos a adquirir la magnitud que, para desdicha, han tenido sobre los campesinos en su doloroso presente y en su ensombrecido porvenir.

Por que el obrero, el asalariado de la ciudad, el hombre de la pequeña burguesía, dispone, por la propia arquitectura del medio social en que vive, de elementos de defensa que le son propios, y por los cuales, aun en el hundimiento de todas sus libertades, quedale aun la posibilidad de clasificarse en su conciencia de explotado, el origen de este sistema político que se cree para reforzar sus cadenas; y, por ello mismo, ya está en camino de hallar los métodos e instrumentos precisos para la lucha por sus libertades.

Por que por debajo del pesado edificio del despotismo económico y político de regímenes como el que la traición terrista implantó en el país, el vértigo de la vida ciudadana, las universales formas del progreso material y científico, y sus luchas, van socavando sus cimientos de contradicciones y mostrando, aun ante la mirada más simple o distraída, la desnudez de su oprobio.

Así arma el pueblo ciudadano su conciencia, golpeada a diario por la brutalidad de los hechos, y su brazo. Mientras tanto el campesino, que vive en la quietud de sus pequeñas ciudades sin industrias, y el que vive en la llamada soledad cerrada por los dilatados horizontes, ¿cómo ha de precipitar la formación de su conciencia, cuando lo agobian de miseria y lo ciegan de ignorancia?

¿Donde no esté el ejemplo de un Estado revolucionando los métodos del trabajo y elevando el nivel cultural del pueblo, apreciando en justicia el brazo del obrero rural en sus trabajos, y multiplicando los medios espontáneos de comunicación, poniendo la ciencia al servicio de las labores agrícolas y la higiene al alcance de los más humildes, quien dará ese ejemplo?

¿Que capitalista se adelantará, hasta romper el cerrado círculo de sus intereses de clase y los suyos propios como usufructuario del trabajo ajeno, y valorizara por su espontáneo impulso la mercancía — trabajo del pobre, — que él compra?

¿Que voz de liberación podrá levantarse, llamando a los campesinos para la lucha por sus reivindicaciones, si vivimos bajo el despotismo político y el de la ignorancia al servicio de la tiranía?

¿Como han de defenderse los obreros del campo, sin conciencia clara de sus derechos, y en el medio anárquico en que viven como trabajadores?

A ellos, pues, más que a los ciudadanos, la dictadura terrista les ha robado, no solo su presente, si no, más aun, las posibilidades de un proximo y justiciero porvenir.

La prensa de oposición del interior es la casi única voz que puede aun clamar, en el desierto de indiferencia de los egoísmos conjurados, con las ardientes palabras de esa justicia que es necesario que realicemos los hombres de las actuales generaciones.

Nuestras manos han sido llamadas a amasar y modelar — después del derrumbe del año 33 — el nuevo destino de un pueblo.

Que nuestra actitud imperturbable, nos haga dignos de tan alta misión.

Montevideo, Diciembre 16 de 1936.

JUSTINO ZAVALA MUNIZ.

La S. de Fomento Agro-Pecuaria de B. Unión y sus grandes torneos ganaderos

Es necesario el estímulo del hacendado regional para su mejor cometido

La Sociedad de Fomento Agro-Pecuaria de Bella Unión, ocupa un puesto de significativa importancia, no solamente en las manifestaciones de la vida pecuaria en el departamento de Artigas, sino también, en la vida social de aquella ciudad en formación.

Fundada esta institución ganadera, allá por el año 1906, a iniciativa de un grupo calificado de estancieros, que con visión serena de la importancia capital que entrañaba la implantación de una institución pecuaria, donde se agruparan los elementos que se dedican a las faenas campearas, condicionadas en nuestra riqueza madre, resolvieron, bajo la presidencia de Don Manuel Núñez y prestigiosos vecinos de la Villa, levantar los primeros cimientos del andamiaje social que habría de convertirse en el devenir del tiempo, en un hogar común, defensor de los múltiples intereses de los hombres que se dedican a la ganadería en aquella rica y excelente zona.

Logicamente, que los primeros "rodeos" de esta novel institución, como todas las cosas en sus principios, tuvo algunos serios inconvenientes que vencer, pero, animados sus fundadores de sinceros propósitos y loables intenciones con la vista serenamente fija en un futuro promisor, la institución poco a poco se fué vigorizando y ya en posesión de todo su poderío vital, años más tarde, fué mercado excelente, donde los productores regionales mandaban sus haciendas para su colocación en el amplio escenario norteño. Quien haya observado de cerca el fantástico incremento que adquiriera en pocos años la Agropecuaria de Bella Unión, forzosamente había de convenir con nosotros, que la gran crisis ganadera que azotara en forma inclemente estas regiones productoras de la América del Sur hizo sentir sus tremendos efectos en aquel escenario de brillantes transacciones ganaderas, que como otros tantos, sufrió un sensible golpe en el ritmo armonioso y progresista de su vida. Pero, siempre con fe en el porvenir, confiada a los nobles materiales de su construcción, la Sociedad de Fomento Agro-Pecuaria de Bella Unión, siguió impertérrita su camino y hoy, — es justo hacerlo resaltar en esta nota periodística, — acaba de dar un gran ejemplo con la estupefactiva exposición ganadera realizada últimamente en sus locales de ventas, donde se hicieron transacciones por un total aproximado de 30.000 pesos.

SU COMISION DIRECTIVA Y SUS TORNEOS EFECTUADOS

Tiene actualmente la responsabilidad moral y material de la directiva de esta prestigiosa institución la siguiente Comisión Directiva:

Presidente: Sr. Félix San Martín.
Vice Presidente: Sr. Horacio L. Hafliger.
Secretario: Sr. José S. Ansoarena.
Pro Secretario: Sr. Carlos Banquero.
Tesorero: Sr. Juan José Abeilleira.
Pro Tesorero: Sr. Rogerio Tourn.
Vocales señores Elbio G. Canosa, Francisco Méndez Ferrey-

ra, Juan Vezoli y Telmo Fonticella.

Desde el año de su fundación se han realizado hasta la fecha, 22 torneos ferias ganaderas, agrícolas e industriales.

En los últimos años, cabe destacar el gesto enorme de esta institución pecuaria, que ha venido sintiendo el déficit de los torneos realizados, precisamente, derivados de la hecatombe ganadera que trajo aparejada la

crisis de que hablamos precedentemente en esta nota.

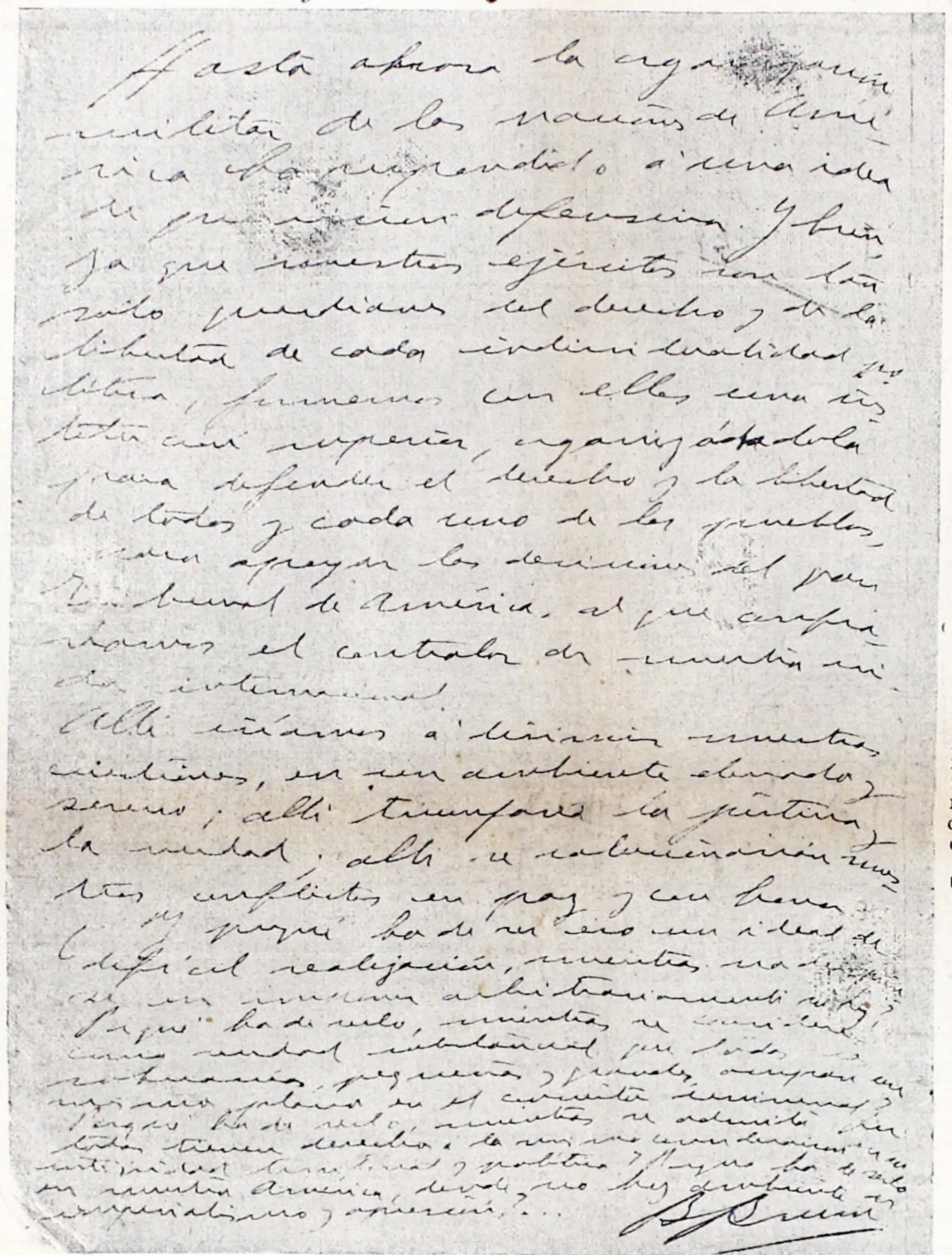
Destacar este gesto de la Agro-Pecuaria de Bella Unión es para nosotros un deber y una satisfacción, ya que podemos sindicarlo a la luz meridiana, una actitud que habla por sí sola y elocuentemente por cierto, del temple espiritual de esos varones que se han venido sucediendo en las Comisiones Directivas, con un concepto cabal de la importante misión

que le corresponde a esa institución ganadera, brújula importantísima del hacendado regional.

FALTA DE ESTIMULO LOCALISTA

Es público y notorio, que las perturbaciones ganaderas, la crisis, con su secuela de fatales consecuencias, ha empezado su descenso. Una prueba de ello la tenemos en el año que apenas ha

La palabra de Brum, considerando al Ejército como entidad superior, defensora de la Libertad y el Derecho



AUTOGRAFO DEL Dr. BALTASAR BRUM (publicado en el número especial de "La Campaña" de Artigas en 1918.

"Hasta ahora la organización militar de las naciones de América ha respondido a una idea de previsión defensiva. Y bien, ya que nuestros ejércitos son tan solo guardianes del derecho y de la libertad de cada individualidad política, formemos con ellos una institución superior, organizándolos para defender el derecho y la libertad de todos y cada uno de los pueblos, para apoyar las decisiones del Tribunal de América, al que confiamos el controlador de nuestra vida internacional."

"Allí iríamos a dirimir nuestras cuestiones; en un ambiente elevado y sereno; allí triunfaría la Justicia y la Verdad; allí se solucionarían nuestros conflictos en paz y con honor. ¿Y por qué ha de ser eso un ideal de difícil realización, mientras nadie piensa en imponer arbitrariamente su ley? ¿Por qué ha de serlo mien-

tras se considere como verdad substancial que todas las soberanías pequeñas y grandes, ocupen el mismo plano en el concepto universal? ¿Por qué ha de serlo, mientras se admita que todas tienen derecho a la misma consideración en su integridad territorial y política? ¿Por qué ha de serlo en nuestra América, donde no hay ambiente de imperialismo y de opresión? — B. Brum.

Casa Colonia Palma de Franco y Silva

fenecido. Los ganaderos hoy muestran sus rostros sonrientes y en sus labios se estereotipa la sonrisa del optimismo y de la satisfacción espiritual. La lana ha sido vendida, casi podríamos decir, como en las épocas de oro, los novillos fueron colocados a excelentes precios; el campo vuelve a ser nuevamente, no una promesa, sino una realidad. Es necesario en consecuencia, nos decía el dinámico Presidente de la Agro-Pecuaria, señor Félix San Martín, que nuestros hacendados regionales miren con más simpatía la obra silenciosa, pero positiva, de nuestra institución. Es necesario agruparse en torno de ella, para que el basilo de la "tristeza" económica, no esterilice e imposibilite la acción de la Agropecuaria.

Engrosar sus filas con su aporte señor estanciero; es la consigna de la hora. — ¡Hágalo!!

CENTRO SOCIAL, EDUCATIVO Y AMENO

Hemos dicho al principio de este artículo que la Sociedad de Fomento Agro-Pecuaria de Bella Unión, no solamente ocupa un puesto importante dentro de la vida pecuaria, sino también en el seno de la Sociedad.

Su espaciosa y cómoda sede social, es el centro, donde se da cita lo más calificado de la sociedad bellaunionense.

Sus reuniones danzantes, que han adquirido justiciero renombre, a varios kilómetros a la redonda, se ven sumamente concurridas y si la cultura de los pueblos se mide a través de sus centros sociales, Bella Unión, que es una pequeña ciudad en formación hace honor a su apellido armonioso.

La sociedad de la vecina ciudad correntina de Monte Caseros, presta su valioso concurso a can en Bella Unión, poniéndose en esas circunstancias más de manifiesto, el sentimiento fraterno aún, el sentimiento fraterno de estos dos pueblos hermanos que viven separados únicamente por el río Uruguay pero confundidos en una sola palpación de progreso.

He aquí el nombre de un verdadero emporio comercial. Fundado en 1915 por el señor Exequiel Palma, vecino y propietario que fuera del antiguo y acreditado establecimiento ganadero denominado "El Cerro", ha venido extendiendo su radio de acción hasta convertirse en la actualidad, en el centro obligado, ya de transacciones ganaderas de la región, o ya en el laboratorio de otros tantos asuntos comerciales.

Sus propietarios actuales señores Pedro Franco y Sabino Silva, hombres conocedores del negocio, le han impreso al primitivo y modesto almacén de campaña, un ritmo nuevo, más a tono con la época que vivimos.

Nada falta allí, de las muchas cosas que reclama el habitante del campo.

Colocado en un punto estratégico de la vía que dá acceso al pueblo de Bella Unión, partiendo desde Belén, la "Casa Colonia Palma", desempeña un puesto de capital importancia en aquella vastísima zona agropecuaria, surtiendo de mercaderías no solamente a los habitantes de la campaña, si no a familias que viven más próximos a los centros de población, como los que hemos citado precedentemente.

La firma, se dedica también al acopio de frutos del país y posee un espléndido local de remates ganaderos, en el que efectúa las transacciones el prestigioso y conocido rematador local, Sr. Mario Supparo.

REPRESENTACIONES Y CONSIGNACIONES

Aparte de las muchas representaciones que la firma tiene, de importantes casas montevidéanas, tales por ejemplo, como los productos "Cooper", acaba de aceptar una nueva representación, ella es, los económicos y tan recomendables generadores de luz eléctrica, "Tiny - Tin", industria norteamericana, que constituye la delicia de la gente amante a la buena iluminación. Aparato económico, capaz de producir energía para 14 lámparas de 15 watts, está llamado a difundirse rápidamente por la campaña norte, debido a la capacidad de sus representantes.

SUEÑOS...

Especial para AHORA

Sueños que ya pasaron...
ligeros barcos a otros puertos idos,
vivos están en los ojos que dejaron.

Sus alas desplegadas
al adiós de todas las riberas
van como ansiosas aves en bandadas.

En el puerto la tarde está añorando
con las cosas que ya no volverán:
mástiles que al perderse iban cantando.

Frente a la soledad del horizonte
el alma se arrodilla para orar;
mientras levanta su cabeza el monte.

Los brazos alargados, suplicantes
con exaltada sensación marina,
hacia los idos barcos, palpitantes...

Queda el alma desnuda frente al mar
soñando con los barcos que se fueron
para ya, no regresar...

Angela SANCHEZ.

REALICE sus OPERACIONES

EN EL BANCO DE CRÉDITO

Créditos y préstamos a largos plazos

Ventajosas condiciones en las diversas formas de pago que puede ofrecerle

Administra Propiedades

Realiza toda operación bancaria

RAPIDEZ, CORTESIA

SUCURSAL SALTO URUGUAY 627

1937
ENERO
1º
VIERNES

AHORR

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

Cuarta Sección

Como una gran promesa del mañana, soberanamente se yergue la ciudad de Quarahy (BRASIL)

El Prefecto General Ingeniero Aldo Giudice, y su gran visión urbanista

Es la de Quarahy una ciudad en formación. Sus hombres dirigentes le vienen prestando una atención preferentísima, figurando en primera línea el intendente municipal Ing. Aldo Giudice, que con su vasta preparación universitaria y sus viajes a tra-

años, en los parajes conocidos por Arial, Minuano y Paipaso, construcción de una escuela municipal modelo, con capacidad para 200 alumnos, el proyecto de construcción de un pequeño puerto sobre el río Cuareim, la construcción de un moderno e higiénico matadero público, iniciativa del Dr. Junio Marcelino de Sosa y otras obras, han reclamado y reclaman aún todas las preocupaciones del Intendente Giudice.

LA VIA FERREA QUARAHY - ALEGRETE

Es conocida en el Norte la gran obra que representa la construcción del ferrocarril de Quarahy a Alegrete.

Esa obra contribuirá a intensificar las relaciones, no solo en tres ciudades del mismo Río Grande, sino también con la ciudad uruguaya de Artigas y de reflejo con el Uruguay entero.

La línea férrea en cuestión está aún sin terminar. La punta de rieles actual está a 16 kilómetros de la ciudad de Quarahy, pero como las obras continúan con actividad como son materias de preocupaciones especiales de parte de sus dirigentes, dentro de poco habrá realizado el extraordinario progreso que significa el moderno transporte ferroviario sirviendo vastas regiones dedicadas a la producción rural, a la vez que populosas ciudades que son los mercados obligados de consumo.



Una de las chapas recordatorias que existen en la entrada principal de la Prefectura de Quarahy

vés de Europa y América ha recogido observaciones de positivo interés sobre problemas de urbanismo y que está aplicando en la jurisdicción que comprende su función municipal.

El Ing. Giudice es hijo de Quarahy, se recibió de ingeniero civil en Porto Alegre y luego se



FLORES DA CUNHA ES UN GRAN REALIZADOR

Estas referencias sobre la parte brasileña más vecina del Uruguay, por Artigas, no podían complementarse si no agregáramos aquí aunque sea ligeros datos en torno de la figura del gobernador del Estado de Rio Grande General Dr. José Antonio Flores Da Cunha, en su carácter de realizador de obras públicas.

Descendiente de Bento Gonçalves, el gran patriota de la epopeya farroupilla, ha realizado en el Brasil una carrera política que lo coloca entre los candidatos más indicados para la próxima presidencia de la República. Nacido en la frontera con la República del Uruguay, en el límite de los Municipios de Livramento y Quarahy, es santanense y quarahyense al mismo tiempo, pues si nació en Santa Anna pasó su juventud en Quarahy y ahí mismo inició su carrera política. El mismo lo dijo cuando, antes de su elección para gobernador de Estado, visitara Quarahy en gira política: "que en Quarahy había aportado a su adolescencia con a cabeza cheia de sonhos e illusoes e que aquí había iniciado sua vida política... Por isso seu amor a esta terra!"

Y bien lo está demostrando en este momento. Hace más de 40 años que Quarahy esperaba ver realizado su sueño, su aspiración máxima: la llegada del ferrocarril.

Hoy todos los quarahyenses ven, entre perplejos y emocionados, como poco a poco su sueño deja de ser quimera y todo por la voluntad, por la dedicación y la noción exacta de los deberes de gobernador que tiene arraigado en su íntimo este destacado brasileño.

Entre sus conciudadanos se tiene el concepto de que la Justicia, el Derecho y el Orden son las líneas directrices en su carácter varonil y a ellas agregan la magnanimidad de su corazón, con lo cual trazan sus admiradores el perfil acabado del general José Antonio Flores Da Cunha, considerado por ellos como uno de los exponentes más altos del Brasil y la máxima esperanza de Rio Grande del Sur. — E. M. M.

rahy con un dispensario destinado al tratamiento de enfermedades venéreas. Estará equipado con todos los requisitos de la ciencia moderna y será su director el doctor Avelino Acevedo, médico prestigioso de la ciudad de Quarahy, especialista de enfermedades específicas.

También por este medio, con fines curativos, se ha tratado de intensificar las vinculaciones entre los dos países y de ello es una prueba terminante el dispensario internacional.

UN INTENDENTE ELEGIDO POR EL PUEBLO

El Intendente Giudice se hizo cargo de su puesto el 20 de diciembre de 1935 y su periodo de 4 años termina en 1939. Fue elegido por el pueblo de Quarahy, en cuya opinión goza del alto concepto conquistado por su capacidad de ciudadano y de hombre público y por su entrañable amor a la tierra natal, que lo hace consagrar toda su voluntad a los adelantos generales de su pueblo.

Con un ciudadano de tales cualidades en la Jefatura del Municipio, es natural que haya fundadas esperanzas de un gran progreso para Quarahy, progreso que necesita la ciudad y su vasta región y que merecen, al mismo tiempo, por lo que significa el esfuerzo de sus hijos en el vasto escenario riograndense.

GRANDES MOTIVOS DE AMOR AL URUGUAY

No es solo por su calidad de

brasileño del Sur y por su educación y por la vieja herencia de las vinculaciones internacionales, no es solo por todo esto, decimos, que el Intendente Giudice se siente un entusiasta del Uruguay. Tiene también hondos afectos familiares: es uruguayo su



Placa dedicada por nuestros hermanos, los brasileños, a nuestro prócer, el general Artigas.

esposa, la distinguida dama Maruja Graña de Giudice, hija del coronel Graña, que fue jefe del regimiento de Arapey y que contara con vastas vinculaciones en Salto y Artigas. Por si algo faltara para recordar sus afectos uruguayos está la propia familia como una permanente recordación del Uruguay y de los uruguayos, cuyos sentimientos y virtudes aquilatan el culto brasileño dentro de su misma casa.



Una de las calles principales de la ciudad de Quarahy, la pintoresca ciudad del Sur de Brasil lindante, Cuareim por medio, con la ciudad de Artigas. Esta foto fue tomada durante un desfile, celebrando una festividad.

trasladó a Europa con el fin de perfeccionar sus conocimientos en el ambiente universitario y profesional de Italia.

Con esa preparación y con su amplio espíritu de hombre joven, ha querido ser útil a su pueblo de origen y de ahí que se dedicara a trabajar con empeño por su progreso, de una manera altamente honrosa para Quarahy y para su Intendente.

Como fruto de sus observaciones en grandes ciudades el Intendente Giudice ha empezado a resolver, problemas de la arborización, habiendo hecho plantar ya centenares de calajías y bigoni, árboles brasileños muy apropiados para tal destino. Con la arborización se ofrecerá a la ciudad los pulmones que necesita para su desahogo y junto con eso, que puede transformar el ambiente en los períodos caniculares, está empeñado el Ing. Giudice, en que se inicie cuanto antes la construcción de la red de obras sanitarias y de aguas corrientes, indispensables para defender la salud de los pobladores.

La compostura de calles en la ciudad, la construcción de carreteras en la campaña del municipio, la recordación del Hospital de Caridad, el mayor desarrollo de la instrucción pública en la campaña, habiéndose creado varias escuelas en estos últimos dos

UN GRAN ANHELO EN QUARAHY

Haciendo honor a la vieja vinculación uruguayo - brasileña, nuestros vecinos de allende el río Cuareim tienen un gran anhelo, pugnando por realizar la construcción del puente Internacional, viejo proyecto que puede convertirse en hecho si marchan juntos el espíritu realizador del gobierno uruguayo con el del Brasil y con el anhelo uniforme de ambos pueblos.

Un poco de esfuerzo ha de traducir esa aspiración colectiva en un nuevo motivo de vinculación internacional porque no hay ninguna razón para que no estén nuestros ríos limítrofes cruzados por amplios y modernos puentes que permitan el intercambio general en condiciones fáciles. Preparado así el ambiente, la realización del gran proyecto es solo cuestión de unos pesos y esto resalta una verdadera insignificancia para las posibilidades de dos países y para la trascendental significación que representa el puente internacional.

UN DISPENSARIO INTERNACIONAL

Como producto del acuerdo realizado entre los gobiernos del Brasil y el Uruguay, contará Qua-



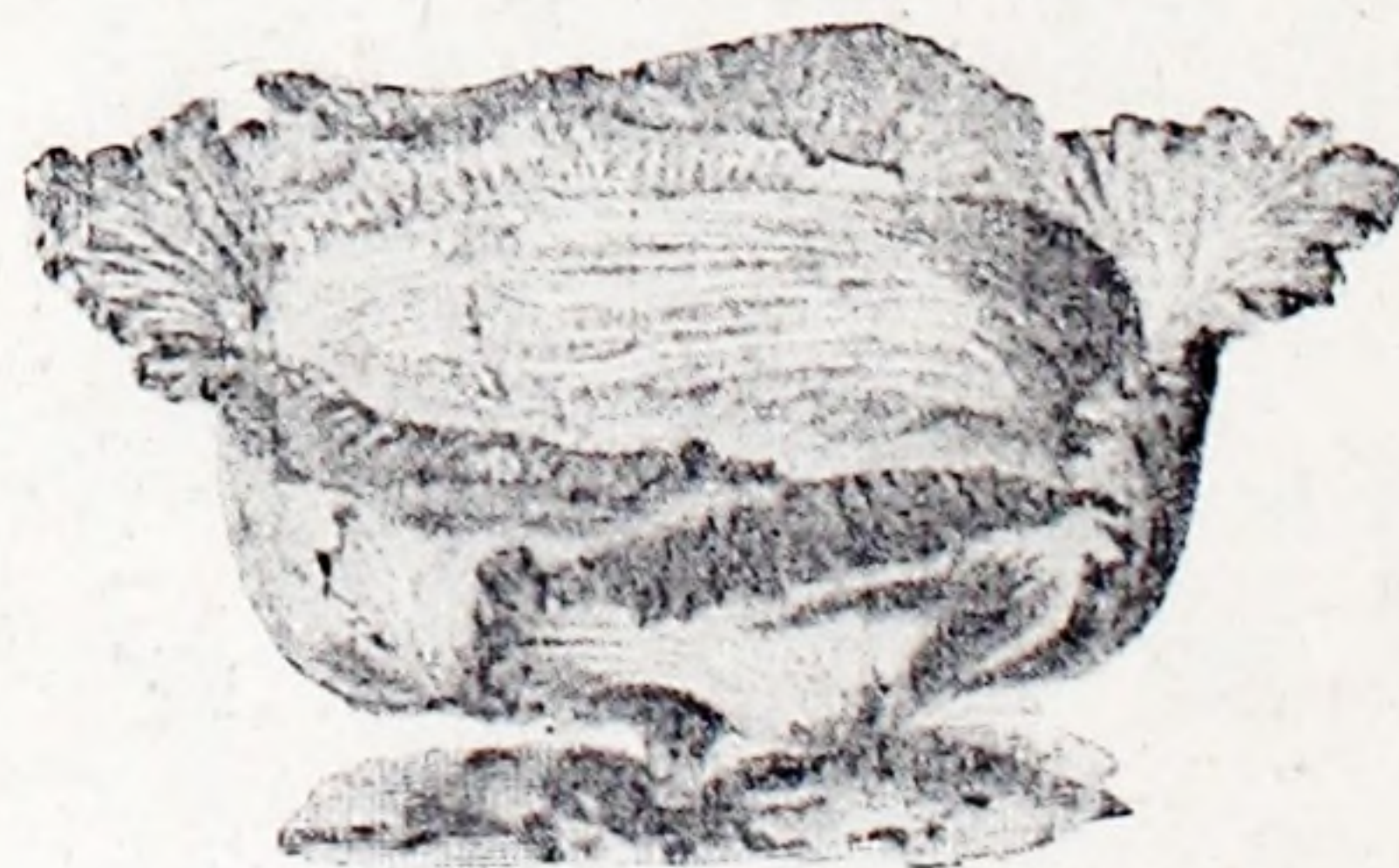
El señor Aldo Giudice, Prefecto de la ciudad de Quarahy, hombre joven, dinámico y dotado de un espíritu con amplia visión progresista, a quien dicha ciudad le debe muchos de sus adelantos y de sus perspectivas para el futuro.



Fachada principal de la Prefectura General de la localidad de Quarahy (Brasil).

— Aviso recomendado —

Semillas selectas
"VILLA EDITA"



Las semillas que se venden con esta marca son garantidas y proceden de mercados extranjeros. Por su germinación rápida y óptimo rendimiento se han impuesto definitivamente EXPERIMENTELAS Vd.

GARANTIDAS POR HOMERO MENONI

ARTIGAS (R. O.)

5 pub.

La Asociación Agro-Pecuaría y de Industrias de Artigas

Su vida, su obra y su promesa de futuro!

A MANERA DE INTROITO

¿Será posible hablar de la ciudad de Artigas, sin referirse a la primera institución gremial de la ganadería y a la agricultura de esa ciudad? Pensar de esa forma sería un absurdo, impropio de

palanca que diera impulso a la ganadería regional, se perdía la mentalmente el tiempo, en una inactividad desesperante y sumamente perjudicial, para los mismos intereses, cuya principal obligación sería velar por ellos. Fue entonces que un grupo de

apreciarse que hombres nuevos, espíritus dinámicos y emprendedores, habían tomado las riendas de la Asociación Agro-Pecuaría y de Industrias de Artigas, en lo que se refiere a su propia organización.

Se partió de la base de que debía regirse por un Directorio compuesto por 7 titulares y 14 suplentes, y que cada uno de sus miembros debía ser una autonomía, con el fin de que no pudiese haber interrupción en la marcha de la Institución en general, por obstáculos que pudiese haber por parte de algún miembro mal intencionado de la misma, que si bien en esa actualidad no lo había pues se trataba de un grupo bien intencionado, lógico era prevenirse para el futuro.

En tal caso se decidió que faltando cualquiera de los titulares, quedaba automáticamente incorporado a la Comisión Directiva, el suplente correspondiente, con lo cual esta ganaba en agilidad,

Nacional de Mejoramiento Ovino, la suma de \$ 1.300 destinados a la compra de reproductores seleccionados para ser distribuidos, con un 25 o/o de rebaja en el costo, entre los hacendados que tenían menos de 2000 ovinos, operación que se llevó a cabo en la exposición realizada últimamente.

—El Delegado de la Agro-Pecuaría ante el Jurado Departamental Avalador de Contribuciones Inmobiliarias, obtuvo una rebaja de 25 o/o en todos los casos de reclamación de aforos, que fueron pocos, debido a la apatía de los interesados. En algunos casos, la rebaja obtenida alcanzó al 35 o/o.

—Se gestiona actualmente, con perspectiva de éxito, la prórroga por 60 días de plazo para el pago de la contribución inmobiliaria y las cuotas anteriores.

—Por iniciativa de esta Agro-Pecuaría se realizó el año pasado en Montevideo el Congreso Ganadero que alcanzó gran repercusión.

LA EXPOSICION-FERIA GANADERA

En el año que acaba de terminar, la Asociación Agro-Pecuaría y de Industrias de Artigas, organizó un certamen ganadero, que fue coronado por el más amplio

tores, los hacendados norteos, deben propender a no escatimar esfuerzos, para que así suceda, que la Exposición de Rústicos, se realice en el magnífico local que, en Artigas, posee la Asociación Agro-Pecuaría y de Industrias.



Lo que nos muestra esta fotografía es el pabellón central del local de la Asociación Agropecuaria y de Industrias de Artigas.

personas sensatas y criteriosas, pues en nuestro país, donde la base de la vida económica del mismo, en todas sus manifestaciones, está pendiente de la producción pecuaria y que en consecuencia toda institución que refleje en su seno, la vida ganadera del país o de una zona del mismo a amplia satisfacción, como en el caso de la Agro-Pecuaría y de Industrias de Artigas, debe merecer la especial atención de la crónica periodística, cuando esta orientada en el sentido de hacer conocer al público lector, todo lo que tiene de significativo,

personas, bien inspiradas, viendo los enormes perjuicios que esa situación de esas dos entidades — la Asociación Agro-Pecuaría y de Industrias y la Agro-Pecuaría de Artigas — causaba a la ganadería de la zona, tomaron en sus manos, en forma decidida, la tarea de reorganizar ambas instituciones y, fusionándolas, formaron una sola con el nombre de la primera.

NUÉVAS ACTIVIDADES

Esta reorganización de las mencionadas entidades rurales,



Una vista del frente de uno de los pabellones principales del local de la Asociación Agro Pectaria.

HACIENDO HISTORIA

Por muchos años, la ciudad de la industria o el comercio. En tal caso, volvemos a repetir, no habernos ocupado en esta gran edición dedicada en parte a la ciudad de Artigas, de la Asociación Agro-Pecuaría y de Industrias, hubiera dejado en ella una sensación de vacío o de inconsistencia de la misma, pareciendo como si todo lo demás que publicáramos, dedicado a esa capital, no fuese más que frivolidad, pues que faltaba la Institución en la cual se asienta el poderío de la ganadería del norteo departamento.

HACIENDO HISTORIA

Por muchos años, la ciudad de



Una vista del exterior de la sección máquinas y parte de la grasería del Saladero Artigas.

Artigas, y especialmente los ganaderos de la zona, veían vejetar, en medio de una vida anodina, dos instituciones que, en vez de ser algo así como una poderosa

de los rodeos, con la consiguiente mejora en la producción. LA ORGANIZACION INTERNA Donde más prontamente pudo

LA ACTUAL COMISION DIRECTIVA DE LA ASOCIACION AGRO-PECUARIA E INDUSTRIAS DE ARTIGAS

La Comisión que ha tomado a su cargo la tarea de reorganizar la Asociación Agro-Pecuaría y de Industrias de Artigas, y cuya labor viene probando, una vez más, el inmenso poder de voluntades sanas y bien orientadas, puestas al servicio de un gremio o una industria, o de ambas cosas a la vez, está constituida como sigue:

Presidente: Ricardo L. Dos Santos; Vice: Enrique González Carujo; Secretario: José Echeverry; Tesorero: German Sánchez (hijo); Vocales: Ambrosio T. González, Casimiro Bram, Euclides González y Virgilio N. de O. Madeira, recientemente fallecido.

El Dr. Bernardo Echeverry ha actuado durante todo este periodo, como asesor y organizador de la entidad, habiendo estado a su cargo la mayor parte de las iniciativas y gestiones que hemos mencionado en la relación publicada mas arriba.

agilidad necesaria para la pronta resolución de os graves asuntos que, a diario, pueden plantearse. —Este año se gestionará nuevamente mejoras en ese sentido.

EFFECTOS DE LA REORGANIZACION PARA COMBATIR EL ABORTO EPIZOOTICO

Bien pronto estos se hicieron sentir, como consecuencia lógica de la consiente labor de los hombres que se lanzaron a la Empresa Reorganizadora la Agro-Pecuaría de Artigas.

A continuación damos a conocer algunas de las obras realizadas inmediatamente.

Plantación de un bosque de 1500 naranjos de 2 años y cercano del predio con alambre de tejido. La obra costó mas de 1000 pesos.

—Construcción de un vivero con capacidad para 5000 árboles, de los cuales 2000 serán plantados el año próximo.

—Labor de 15 hectáreas de campo destinado a plantación de frutales y legumbres.

—Reparación y replantación del monte de frutales diversos que existe en el establecimiento.

—Reparación del local, pintura y arreglo general de todas las instalaciones.

—Construcción de bretes para ovinos, dentro del pabellón respectivo.

—Construcción de una pista de ventas en madera, obra muy buena y durable.

—Construcción de una gradería para el público con capacidad para 80 personas.

—Construcción de un baño para ovinos.

—Reparación del baño para ovinos y calles de acceso a la pista.

—Reparación de las máquinas del saladero, que se encuentran en perfecto estado y en condiciones de funcionar en cualquier momento.

—Reparación en las cinco casas que hay dentro del local, destinada al personal que trabaja en las plantaciones de árboles.

En todas estas obras y reparaciones se invirtió alrededor de res mil pesos, pero se valorizó el establecimiento en cantidades mucho mayores.

Una hermosa fotografía de uno de los grandes pabellones que cuenta el Saladero Artigas, propiedad de la Asociación Agro-Pecuaría y de Industrias de Artigas.

de los éxitos, demostrando Artigas ser un excelente mercado para las transacciones de esa índole, maxime teniendo, en cuenta su proximidad al Brasil y la gran necesidad que tienen los hacendados de este país de adquirir buenos ganados, como los que se producen en los establecimientos ganaderos de Artigas, Salto, Paysandú, Rio Negro, Soriano, etc., y que concurrirán con sus productos a esta Exposición.

Una prueba acabada del éxito que significó este certamen, lo da

Y, cerrando esta breve nota en la cual hemos tratado de resumir lo más destacado de la acción y propósitos futuros de la actual Comisión Directiva de la Sociedad Agro-Pecuaría y de Industrias de Artigas, dedicáremos unas líneas a los más destacados propulsores del franco progreso en que se encuentra esta institución nortea.

Una prueba acabada del éxito que significó este certamen, lo da



Una vista exterior de otro de los grandes pabellones, con que cuenta la Institución a que nos hacemos referencia en la presente nota.

la suma en pesos alcanzada en el mismo y que fue superior a los \$ 10.000.

LA EXPOSICION DE RUSTICOS

Es casi seguro que la próxima Exposición de Rústicos, a realizarse en el Norte se realice bajo los auspicios de la Agro-Pecuaría de Artigas, y nosotros opinamos que tratándose de un certamen cuyo mercado principal está en el Norte, esta plaza es la indicada, para que en ella se realice, robusteciendo más aun la argumentación que se puede hacer para ellos, el propósito existente en el gobierno argentino de liberar de impuestos de importación los ganados de esa clase que se trate de introducir del Uruguay, tan altos cargos en una Entidad. Teniendo en cuenta estos factores, los verdaderos orientadores que deben ser, quienes desempeñen tan altos cargos en una Entidad de esa índole.

Nos referimos a su presidente señor Ricardo Lino Dos Santos, al señor Alberto C. Windmüller, que si bien no pertenece a la C. D. de la Entidad, es un eficientísimo colaborador de la misma; y al señor Dr. Bernardo Echeverry, asesor jurídico de la Institución.

Al amplio espíritu progresista de estos hombres, se debe en gran parte al desarrollo alcanzado por esta Asociación, que tiene a su cargo la defensa de los intereses de la ganadería del Departamento de Artigas y que viene cumpliendo su cometido, con la más amplia satisfacción de los hacendados, que han hallado en ellos



Esta foto nos muestra una parte del interior de la sección grasería del Saladero Artigas.

rar de impuestos de importación a los ganados de esa clase que se trate de introducir del Uruguay, tan altos cargos en una Entidad. Teniendo en cuenta estos factores, los verdaderos orientadores que deben ser, quienes desempeñen tan altos cargos en una Entidad de esa índole.

Orgullo de Río Grande do Sur es el saladero «Barra do Quarahy»

El gerente general señor Bernardo Biavaschi, la fuerza generadora que da impulso armonioso a este fantástico establecimiento

Vamos a ocuparnos ahora, aunque someramente, de uno de los establecimientos industriales más importantes que se encuentran establecidos en la república hermana, Brasil.

Nos referimos al Saladero sito en la Barra do Quarahy, modelo de establecimiento en su género, destinado a la preparación de las carnes enfriadas y otros distintos productos de conservas alimenticias.

Fundado en el año 1927, este verdadero emporio de riqueza por capitales brasileños, uruguayos y argentinos, desempeña en el Estado de Rio Grande do Sur un papel de singular importancia y contribuye al desenvolvimiento de una vastísima zona pecuaria, precisamente, por la índole de su función.

Es propietaria en la actualidad del referido establecimiento la prestigiosa razón social Però, Kramer y Cia. Ltda., que ha invertido, por cierto en forma inteligente, considerables sumas de dinero, a fin de dotar al Saladero, de todas las exigencias que determinan estas clases de industrias.

VISITANDO LAS AMPLIAS Y VALIOSAS DEPENDENCIAS DEL SALADERO

En compañía del cónsul brasileño, señor Lucio P. Schiavo, nos trasladamos a, en un im-

visada "Zorrilla", cedida gentilmente por el Sr. Jefe de la estación del pequeño pueblito denominado Barra do Quarahy, admirando de paso, el precioso puente internacional, verdadero alarde de ingeniería del siglo XX; desescosión ferroviaria, hasta la vecina orilla, donde se encuentra situación de visitar cuanto antes ese emporio de riqueza, desconocido para muchos y orgullo regional de un marcado adelanto riograndense.

Todo es luz y color en aquel Saladero.

Mientras trasponemos el espacio que separa la puerta de entrada general al establecimiento, andando por un pequeño y bien cuidado camino que conduce a la Administración y a la casa particular del Sr. Administrador, observamos el celo metódico puesto en el cuidado, ya de la arboleda que circundan los parques, o ya en los jardines verdugueantes, que acusan claramente la capacidad de espíritu del encargado general de aquella importantísima industria. Ahora, nos encontramos, podríamos decir ante el nervio generador de la energía que da vida a ese complicado mecanismo industrial.

Es el señor Juan Biavaschi, el cerebro principal del establecimiento. Más aun, la chispa eléctrica, a cuyo conjunto se mueve armoniosamente el complicado organismo de este importante establecimiento.



Señor Juan Biavaschi, gerente activo e inteligente del importantísimo establecimiento industrial brasileño, denominado Saladero Barra do Quarahy.

Mientras nos encaminamos hacia el gentil argentino, que es el señor Biavaschi, en la Administración departado amablemente con

to se nos presenta a la vista. La mañana esplendorosa, hace aún más alegre el paisaje. Todo es aseo, en el amplio local paralizado, después de haber inmolado centenares de miles de vidas... No se porque, se me antoja ver en las máquinas inanimadas momentáneamente, el deseo insaciable de nuevas víctimas!... Mientras observo silenciosamente las fauces abiertas del saladero; tal vez captando el pensamiento mío, el gerente general se acerca y me dice: "Todo está pronto amigo Méndez, para dar comienzo en la primera quincena de Febrero próximo, a la taurina saladeri".

Estos galpones que Vd. observa ahora desiertos, se ven abarrotados de seres humanos, ocupados en los distintos menesteres correspondientes. 250 personas, son las encargadas de acondicionar diariamente alrededor de 500 animales que taena el establecimiento para la industrialización de su carne.

Todo se aprovecha aquí y solo queda de un animal, luego de haber cruzado por las distintas secciones, apenas un montículo de guano, que también se utiliza en la fertilización de las tierras flacas.

MEJORAS INTRODUCIDAS Indiscutiblemente que para

detallar tal cual se merece, el cronométrico funcionamiento de este importante saladero, necesitaríamos numerosas páginas de AHORA, pero detallaremos así al correr de la pluma, retaceando la información, los puntos más culminantes de la industria. El señor Biavaschi, hombre conoedor de la materia, técnico especializado, con un inmenso caudal de experiencia, ha incorporado numerosas mejoras, tales como el enfriamiento de las carnes por inmersión en la salmuera helada, que simplifica el proceso de elaboración primitivo, y le da a las carnes un mayor sabor, y le permite conservar mayormente sus vitaminas.

Oportunamente trataremos de ser más objetivos propendiendo al conocimiento de esta industria y sindicando el porque de la inmensa aceptación que tienen los productos elaborados por el saladero Barra do Quarahy. Por el momento baste decir, que ese establecimiento no tiene similar alguno en muchos miles de kilómetros a la redonda. Por la elaboración de sus productos sumamente higiénicos, este establecimiento ha logrado imponerse en el mercado mundial, donde sus conservas se cotizan a precios excelentes, contribuyendo de paso al engrandecimiento de la nación hermana.

Don Juan Guruceaga

El recordman en el acopio de lana en Artigas, en la presente zafra

350.000 kilos del textil, adquirido por su intermedio para la prestigiosa firma montevideana Luis San Martín

No podríamos en este número especial, dedicado en gran parte a la laboriosa ciudad de Artigas, pasar por alto, una de las más importantes manifestaciones de su vida comercial, y a la que se dedican con verdadero amor, con verdadero ahínco, calificados hombres de negocios. Nos referimos al acopio de frutos del país, y en especial a la compra del textil, lanas, fuente de recursos ponderables en el norte del país, donde la ganadería es la base esencial de la riqueza nortea, — y actividad, — es justo reconocerlo, que ha dado en la presente zafra muchas satisfacciones, no sólo para los vendedores, sino también para los mismos compradores. Recordemos que los precios pagados por el referido textil, han sido, podríamos decir, de verdadero record.

Don Juan Guruceaga, español, y más que español, vasco si, de nacimiento, llegó al país allá por el año 1908, en plena adolescencia de la vida. Vino desde la madre patria, como otros tantos, acariciando el sueño dorado de un

LA INICIACION EN EL COMERCIO

Don Juan Guruceaga, español, y más que español, vasco si, de nacimiento, llegó al país allá por el año 1908, en plena adolescencia de la vida. Vino desde la madre patria, como otros tantos, acariciando el sueño dorado de un

pidos de trabajos, fueron los que permanció Don Juan Guruceaga, en el comercio de la referencia, del que se retirara allá por el año 1935, estableciéndose con una casa de comercio por su cuenta, en Cerro Tópador, perteneciente a la 4ª sección del departamento de Artigas, hasta 1936, fecha que liquida su negocio.



El prestigioso hombre de negocios Sr. Juan Guruceaga y su distinguida familia.

hermoso porvenir. Tierra pródiga la nuestra, lo recibió con los brazos abiertos, como se recibe siempre, lo lo bueno y lo noble que llega a nuestros lares conlansante intención de trabajar honradamente.

Pocos días en la gran capital, fueron lo suficiente para que el joven inmigrante, se orientara y pudiera tomar con precisión su rumbo.

Una mañana luminosa, con su valija pronta, tomó el tren en Montevideo, y varias horas después pisaba tierra artiguense. Semanas más tarde, entraba a trabajar como dependiente en el acreditado negocio de otro gran Vasco como él, pero ya con grandes raíces en nuestro ambiente, que se hallaba establecido con un almacén de campaña en el comercio denominado Cuatro Dpto. de Artigas.

Para iniciarse en otras actividades comerciales, más de acuerdo con las inquietudes de su espíritu.

GRAN ACOPIADOR DE FRUTOS DEL PAIS

Establecido con su familia en la ciudad de Artigas, el señor Guruceaga, se dedica a partir del año 1936, al acopio de frutos del país, actividad esta a la que le dedica preferente atención y a la que logra al poco tiempo destacar su personalidad, precisamente, favorecido por el gran conocimiento que adquiriera en la vida rural.

En la presente zafra lanera, Don Juan Guruceaga, batló lo que podríamos denominar un record. Acopio en el departamento de Artigas, nada menos que 350.000 kilos de lana, los que han sido remitidos a Montevideo pagando por ellos desde \$ 8 a

11, cifra y precio que por si solo se recomiendan y que no evitan mayores comentarios.

DONDE COLOCA EL SR. GURUCEAGA SUS PRODUCTOS

Los productos que el señor Juan Guruceaga acopia, son remitidos como hemos dicho precedentemente a la metrópoli, consignados a la importantísima Barraca de frutos del país, perteneciente al Dr. Luis San Martín, firma de solvencia comercial ilimitada, que se destaca entre sus

similares por su manera de ser franca y abierta, y por la celeridad con que atiende sus compromisos comerciales. Ahí, seguramente, radica el triunfo obtenido por nuestro hombre, que le ha permitido atender en forma eficiente no solamente compromisos insignificantes, (habíamos en pesos moneda nacional), sino en sumas que representan ingentes cantidades de dineros, en esta época de crisis y sobre todo en que los pesos andan en cabaleros gordos.

Conversando con el señor Juan Guruceaga, en su casa particular de la calle Ituzaingo 468 (Artigas), nos decía, que si como pienso, la futura zafra lanera se presenta más tonificada aún, dedicaría mayor empeño tratando de adquirir mayor porcentaje en el textil. Y teniendo en cuenta los puntos que calza este buen vasco, tenemos la seguridad de que la mayoría de los estancieros norteos, no tendrían inconveniente en venderle sus lanas, ya que los pesos andan en cabaleros gordos.

Con el cónsul del Brasil en Bella Unión

El señor Lucio P. Schiavo, es el representante consular de la República del Brasil en el pueblo de Bella Unión.

Hombre relativamente joven, de clara inteligencia, dotado su espíritu de esa cualidad exquisitamente temperamental, entre los bien nacidos hermanos brasileños; el señor Schiavo, ha sabido captarse las múltiples simpatía de la colectividad beauniónense, en cuyo corazón palpita su existencia, confundiendo su vida y la de sus familiares con las rítmicas palpitaciones, las caras esperanzas y las doradas ilusiones de ese pueblo que incesantemente labora su grandeza del mañana.

Conversando con el Sr. Schiavo, no hemos podido menos que aplaudir su designación consular entre nosotros, ya que hemos notado en el Sr. Schiavo, corriente afectiva espiritual, que es, diremos, el índice inconfundible y revelador de ese estado fraterno que fluctua en el ambiente de las naciones sudamericanas. Gran amigo del señor Presidente de la Nación doctor Getulio Vargas, el señor Schiavo, celosamente cuida de su función, haciendo verdadero honor a su carrera diplomática y a la confianza depositada por su amigo.



LUCIO P. SCHIAVO

Cónsul brasileño en Bella Unión, que propende con su eficiente gestión a un mayor acercamiento internacional entre las dos Repúblicas hermanas.

La provechosa labor de un hombre de trabajo

El Dr. Cirimeilo, un profesional que hace honor a la ciencia de curar

Artigas cuenta con un valor profesional que hace honor al cuerpo médico de esa ciudad del Norte. Nos referimos al Dr. Angel M. Cirimeilo, facultativo de larga y reconocida actuación en el ambiente, que cursara estudios liceales allá por el año 1913, siendo uno de los alumnos fundadores de aquel Instituto.

Doctorado en medicina en Montevideo, hace doce años, llega a Artigas a principios de 1926 luego de realizar en la capital exitosas intervenciones quirúrgicas como médico de Sanidad Militar, pasando a prestar servicios al Hospital Artigas donde logra destacarse ampliamente colaborando en la obra de luchar en beneficio de la salud pública.

Especialista en clínica general, interviene en el primer concurso realizado en 1929 ganando el puesto de Director del Hospital, directoria que desempeña hasta 1934.



Teófilo Ripoll, Secretario de la Junta Departamental de Artigas y meritorio empleado y eficiente colaborador del Dr. Cirimeilo.

SU LABOR INTENDENTIL

En Marzo de 1936 dejó de existir el Dr. Amestoy, y la muerte le sorprende desempeñando el cargo de Intendente Municipal, funciones que le corresponde continuar al Dr. Cirimeilo como primer suplente por el período que resta, hallándose, desde entonces al frente de ese organismo, con el firme propósito de continuar firmando el P. E. su nombramiento en fecha 7 del mismo mes.

Como primera medida el Dr. Cirimeilo gestiona con éxito la intervención de la Inspección de Hacienda a fin de conocer el estado de las finanzas del Municipio.

La deuda flotante ascendía a la cantidad de 200.000 pesos, de la que han pagado 30.000 al comercio, hallándose actualmente al día con sus pagos por suministro de materiales, los que se siguen efectuando con puntualidad en ejercicios mensuales.

También están perfectamente al día los presupuestos del personal y es propósito del Dr. Cirimeilo reajustar en lo posible los resortes administrativos referentes al Presupuesto G. de Gastos.

PLAN DE GASTOS PARA 1937

Con el plausible propósito de hacer obra de adelanto local, verdaderamente progresista, se ha estudiado un plan de gastos que permitirá atender las necesidades más inmediatas, y se cree que el presupuesto para el año 1937 es el calculado de acuerdo a las exigencias del momento tendientes a la realización de obras de adelanto local.

LOCALISMO

No ha escapado al buen criterio del Intendente Dr. Cirimeilo, y esto sea dicho en honor a la verdad, — la necesidad de contemplar los intereses del vecindario, y para ello las Juntas locales.

El Club Social "Uruguay" de la vecina ciudad de Artigas

En el corriente año su activa Comisión Directiva actual, construirá el edificio propio en la Avenida Lecuder.

Si es que las instituciones sociales en la vida de las colectividades dan la pauta de su capacidad social, en Artigas, el Club Uruguay es como un faro de luz que marca también el grado de cultura alcanzado por esa laboriosa y pujante ciudad hermana.

Quien haya visitado Artigas, sabe perfectamente que el Club de la referencia es un sitio de verdadero esparcimiento espiritual. Institución formada hace por ciertos años lustros, ha venido haciendo obra educativa en el amplio concepto social.

En sus dorados salones, la sociedad de Artigas, concurre a las veladas artísticas que patrocina la Comisión Directiva de esta institución. O prestigia con su presencia las reuniones danzantes que se desarrollan siempre dentro de un cálido ambiente cordial y afectuoso.

Ocupa actualmente la presidencia de esta simpática institución social artiguense, el señor Eladio F. Dieste, persona vastamente conceptuada en el seno de esa colectividad, hombre de clara y vigorosa inteligencia quien, en unión del señor Emilio Mello, vice presidente; Antonio Ayala, tesorero; Juan Satriano, Rosalino Gómez Cruz, Ramón D. Quelriga, vocales; y Tomás Polito como secretario general, están empeñados en que el primer centro social sea lo que en realidad corresponde ser, en el seno de aquella ciudad.

Y en efecto, actualmente se estudia la posibilidad de llevar a la práctica en el corriente año, la construcción del edificio social, en el terreno propio existente en la Avenida Lecuder, contiguo al edificio ocupado por la Mueblería Calafí. Para acometer tal obra, el Club Social Uruguay, cuenta depositado en el Banco de la República, la importante cantidad de \$ 10.000, suma esta con la que se cree se podrá dotar al Club de su local propio, contribuyendo al par, a la belleza edilicia de Artigas.

Gran Panificación "La Catalana" RIERA Y ABARNO

SEÑORA:

Nuestros exquisitos productos, PAN DULCE, BUDIN INGLES Y TURRON DE ALMENDRAS, valen algo más que sus similares: por que su calidad es superior; PERO MUY SUPERIOR a los productos baratos que le ofrecen.

Haga su pedido a LA GRAN PANIFICACION "LA CATALANA" y gustará del mejor PAN DULCE.

E. Dic. 19

Obra vasta y eficiente realiza entre nosotros el Instituto Superior de Comercio

Está dirigido por el señor A. S. Irrazábal



El Director del Instituto Sr. A. S. Irrazábal.

OBRAS A EFECTUARSE

Entre los proyectos de obras a efectuarse, figura, en primer término, la creación de un teatro municipal, cuyo costo total ascendería a la suma de 60.000 pesos.

Referimos a los innumerables y provechosos beneficios que aparecería un local de esa naturaleza en una ciudad como Artigas, nos parece fuera de todo lugar, puesto que un teatro es siempre signo de progreso cultural - artístico, digno de todo apoyo en cualquier ambiente que se precie de poseer altos y profundos inquietudes espirituales.

Con este motivo, y a fin de estimular a los estudiantes, se establecerán las bases de un concurso entre el alumnado de arquitectura, o arquitectos noveles, para la ejecución de un proyecto de teatro otorgándose un premio al mejor trabajo.

MEJORAMIENTO DE SUELDOS

Una de sus iniciativas más simpáticas es, sin duda alguna, la que tiende a mejorar la situación de viejos empleados que durante sus muchos años de servicios no han sido tenidos en cuenta con ningún ascenso.

El Dr. Cirimeilo espera poder ajustar sus sueldos de acuerdo a los méritos de cada uno, ya que conviene alentar a quienes han sabido cumplir honesta y provechosamente con su deber.

PLAN DE VIALIDAD

En estos momentos se estudia un vasto plan de vialidad urbana y rural.

Ello tenderá al mejor desenvolvimiento de progreso en un departamento que se distingue por su desarrollo comercial en todos sus órdenes.

De permitir las finanzas municipales de grandes actividades de obras que tienden al mejoramiento del progreso lugareño.

FINANCIACION DE LA OBRA

Para poder llevar a feliz término esta iniciativa se gestiona la contratación de un empréstito que sería atendido únicamente con los recursos producidos por el local en cuestión, — salvo modificaciones que se creyeran más convenientes, llegando al caso.

Por lo que se desprende, la creación del teatro Municipal de Artigas es algo que está en vías de ser una palpable realidad gracias a la iniciativa del Dr. Cirimeilo que busca con ello proporcionar al público artiguense un lugar de sano esparcimiento, propendiendo siempre a la difusión de la cultura artística y social.

SOBRE PAVIMENTACION

La ciudad de Artigas necesita tener sus calles pavimentadas, para que, en el aspecto edilicio, no choque con otros adelantos de la planta urbana.

Pero, descontado el problema de la pavimentación que ya está resuelto en principio dado que ha de solucionarse a muy breve plazo, también se prestará preferente atención al embellecimiento urbano en todos sus aspectos revisando las ordenanzas actuales o creando otras que contemplen esta necesidad.

HIGIENE

En su constante afán de velar por la salud pública, el Dr. Cirimeilo, cree de ineludible necesidad la instalación de un Laboratorio Químico Municipal, a fin de inspeccionar los artículos de consumo, y crear, a su vez, un servicio de pasteurización de la leche, previo estudio de su higienización.

A tal efecto, sería posible una mas y mejor vigilancia en el mercado, donde también se instalarían cámaras frigoríficas para la mejor conservación de la carne. Este proyecto está ya aprobado en el plan 1937, y la licitación de esta obra se efectuará en llamados a publicarse en oportunidad.

Como se ve, la instalación de esas cámaras frigoríficas tienen suma importancia para la población de Artigas, ya que de esa manera se hace posible la conservación de la carne, que al ensfriarse a determinada graduación, evita descomponerse sobre todo en la estación del calor, pues se mata a las 2 de la tarde y se expende al público recién al siguiente día.

CONSERVACION DEL PESCADO

El pescado que se recibe de Montevideo, llega a Artigas casi tres días después de extraído del agua y cada remesa consume alrededor de 300 ks. de hielo para su conservación, lo que viene a encarecer considerablemente el artículo.

PARA TERMINAR

Estamos, pues, frente a un hombre de cuyo dinamismo y espíritu de progreso es dable esperar grandes beneficios de sus gestiones administrativas en pro del adelanto artiguense.

Nosotros creemos hacer justicia al reseñar su labor en el doble aspecto profesional e intendental, porque sabemos que se lo merece. Por esta razón hemos incluido sus actividades administrativas a las de facultativo inteligente.

Es un hijo de la ciudad de Ar-

Desde el año 1925, funciona en nuestra ciudad el Instituto Superior de Comercio, que fuera fundado por los señores A. J. y A. S. Irrazábal. En la actualidad, el Instituto está dirigido por el señor A. S. Irrazábal, quien se encuentra al frente del nombrado Centro de enseñanza comercial, desde hace 7 años. Colabora con el señor Irrazábal, su esposa, la señora Anna M. de Irrazábal, que dicta clases a alumnos del sexo femenino, aumentando día a día el número de alumnas que estudian bajo la competente dirección de esta distinguida profesional.

En la actualidad, cursan estudios en el Instituto, 40 alumnos que rinden exámenes anuales, ante mesas nombradas especialmente para tal fin. Las pruebas son públicas, lo que da una noción exacta de la seriedad de la Institución. La labor desarrollada por este Instituto en 10 años de funcionamiento, es cuantiosa; una prueba de ello, la tenemos en el enorme número de alumnos que, habiendo desfilado por el Centro que dirige A. S. Irrazábal, se encuentran diplomados y desempeñando importantes funciones dentro del comercio local.

Para premiar la labor del alumno que tiene capacidad y contracción al estudio, las clases son

individuales, de manera que un estudiante que trabaje, progresa rápidamente, sin tener que esperar a todo un grupo. Además, se extienden los diplomas correspondientes a todos los alumnos que hayan obtenido la clasificación necesaria para el puntaje final.

Para el año que hoy se inicia, espera su director un aumento considerable en el alumnado que estudia bajo su capacidad dirección, teniendo en cuenta la cantidad de solicitudes para comenzar los nuevos cursos han llegado a la administración del referido Instituto.

Silenciosamente, la Empresa de Teléfonos Salteño, desarrolla su acción de progreso Regional

La línea telefónica a Bella Unión, y Tomás Gomensoro y un posible servicio de comunicación con el Paraguay por el lado de Corrientes

COMO SE HACEN LAS NUEVAS LINEAS

Las instalaciones que habrán de comunicarnos en forma telefónica dentro de poco, con Bella Unión, Tomás Gomensoro, etc. se hacen con cables bajo plomo, instalación cara, por el material que se emplea, estando los abonados conectados con líneas de doble hilos, rigurosamente aislada hasta el mismo aparato telefónico. Es decir, exacta instalación a la que se efectúa en Salto, bajo la severa e inteligente colaboración del Ing. Emerson.

Sobre este particular, habría que felicitar, tanto al Sr. Dubra, co-propietario de la aludida empresa, como al dinámico gerente Sr. Riosco, por la feliz idea de hacer las cosas bien, sin regatear al contribuyente, en este caso el abonado, las excelencias de un futuro servicio de comunicación.

Los parantes que se colocan para la extensión de las líneas, son de madera dura, quebracho, "madera fuerte", como se llama, que si bien sale caro cada poste, hay la seguridad de su servicio eficiente. En una palabra, se están haciendo las obras, sin regatear vintenes. Destacamos este particular, porque entendemos que es necesario que el público se comprometa de lo que significa extender líneas o implantar un servicio de comunicación.

La posible unión de un servicio internacional por el Norte. Tenemos entendido, y ello se

tigas que propende a todo cuanto pueda significar de interés para el departamento del Norte, vasta zona que necesita de elementos como éste a fin de velar por su progreso, siempre creciente gracias a las actividades de los espíritus movidos por su natural dinamismo como es el del Dr. Miguel M. Cirimeilo.

El Director del Instituto Sr. A. S. Irrazábal.

Una vista del edificio que ocupa este importante establecimiento educacional.

Personal ocupado, ya cosechado el fruto, de la poda de los cirtrus, tarea esta en la que se emplean varios peones, algunos de los cuales aparecen en esta nota, tomada especialmente por nuestro compañero Sr. Emiliano Méndez. Observe la ramazón que se saca de cada árbol después de efectuada la operación de la poda.

El señor Carlos R. Cincunegui, joven y experimentado citricultor, mostrándonos uno de los millares de hermosos ejemplares de cirtrus, que dan valor a la quinta del Dr. Gutiérrez.

Esta edición extraordinaria, hemos tenido que reservar algunas importantísimas notas, referentes a algunas granjas locales para mejor oportunidad. Sin embargo, hemos de hacer un esfuerzo a fin de que en este número aparezca aunque sea una muestra de lo que en realidad representa en nuestro seno la industria de la granja.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta del Dr. José R. Gutiérrez, es un alto exponente de la citricultura salteña.

La citricultura regional es una fuente de riqueza cuyos resultados positivos se han podido notar con caracteres completamente definidos, en lo que va de un tiempo a esta parte, entre nosotros.

En más de una oportunidad, desde estas mismas columnas nos hemos ocupado, sobre la necesidad de que los propietarios de predios fuera de la planta urbana de la ciudad, arbolaran sus quintas, para el mantenimiento de aque-



Personal ocupado, ya cosechado el fruto, de la poda de los cirtrus, tarea esta en la que se emplean varios peones, algunos de los cuales aparecen en esta nota, tomada especialmente por nuestro compañero Sr. Emiliano Méndez. Observe la ramazón que se saca de cada árbol después de efectuada la operación de la poda.



El señor Carlos R. Cincunegui, joven y experimentado citricultor, mostrándonos uno de los millares de hermosos ejemplares de cirtrus, que dan valor a la quinta del Dr. Gutiérrez.

Esta edición extraordinaria, hemos tenido que reservar algunas importantísimas notas, referentes a algunas granjas locales para mejor oportunidad. Sin embargo, hemos de hacer un esfuerzo a fin de que en este número aparezca aunque sea una muestra de lo que en realidad representa en nuestro seno la industria de la granja.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

sado también dedicarle una importante sección a la industria citricola lugareña, pero, debido a circunstancias especialísimas derivadas de la compaginación del

Indiscutiblemente que la citricultura, cuenta en nuestro departamento, con numerosos cultores. Y los pioneros de esta noble industria, entre nosotros, entre los que es necesario destacar en esta ligera reseña, la personalidad de D. Esteban Gautrón, Pedro Solari y otros muchos, que sería largo enumerar, de cuyos viveros se han importado las



Una vista general de la quinta del Dr. Gutiérrez, en la cual aparece en primer plano la casa en la cual aparece en primer término, la casa en la cual vive la familia Cincunegui, guarnecida por un verdadero bosque de naranjos.



Otra vista de la importante quinta del Dr. Gutiérrez, donde aparecen algunos ejemplares de naranjos de verano. El lector podrá advertir en las ramas las frutas que maduran en los primeros días de Febrero. Al fondo se nota el gran galpón, mandado construir por el Dr. Gutiérrez, para guardar los enseres de trabajo.

esta edición extraordinaria, hemos tenido que reservar algunas importantísimas notas, referentes a algunas granjas locales para mejor oportunidad. Sin embargo, hemos de hacer un esfuerzo a fin de que en este número aparezca aunque sea una muestra de lo que en realidad representa en nuestro seno la industria de la granja.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

representación genuina de nuestra citricultura regional pero si vamos a decir que el Dr. Gutiérrez, se ha preocupado en forma preferente en dotar a su quinta de excelentes ejemplares de árboles frutales, como ciruelos, duraznos, manzanos, etc., plantas importadas directamente desde el extranjero y que representan hablando en plata moneda nacional, muchos pesos.

La quinta que nos ocupa, ha venido siendo cultivada con un encomiable celo profesional. Formado en su principio por el señor Gaspar Cincunegui, hombre experto y gran conocedor de la vida de los naranjos no tuvo otra

preocupación que no fuera hacer tios. de ese pequeño predio, una fuente ponderable de recursos.

En la actualidad tiene a su cargo todo lo relacionado a la vida y cuidado de los distintos árboles frutales el señor Carlos R. Cincunegui, quien aplica con eficiencia los conocimientos técnicos adquiridos al lado de su difunto tío.

El Dr. GUTIERREZ ES UN ENAMORADO DE LA VIDA VEGETAL.

El Dr. Gutiérrez, persona que



Una vista que nos muestra la entrada principal a la quinta del Dr. Gutiérrez. Observe los muros de piedra construidos, para evitar el desbordamiento de los tablones donde han sido plantados los naranjos, por la acción de fuertes precipitaciones pluviales. El señor Cincunegui aparece en primer plano.



Hermosa fotografía tomada

"Los Romneys", moderno establecimiento ganadero, que hace honor al Departamento de Artigas



Una de las casillas del servicio climatológico ubicado en la estación del Sr. Alberto C. Windmüller.

Hay seres y hay cosas en la vida, que producen en el espíritu de quien las observa, impresiones nos de tenerse en cuenta, la ac-

puesto de significación en el desenvolvimiento ganadero de aquella importantísima zona, ya por las limpias tradiciones de su espíritu emprendedor, franco y abierto, o ya por la calidad de los productos de su renombrado establecimiento de campo, cuyas haciendas, seleccionadas por un método e inteligente procedimiento de cruce, han conquistado dentro del amplio marco de nuestra riqueza madre, un puesto de vanguardia, merece, con justo derecho en esta verdadera apostrofe del trabajo, en que AHORA rinde el merecido tributo de su admiración a las ciudades laboriosas del Norte, lugar preferente, en la compaignon de nuestro número extraordinario.

LA SILUETA DE UN HOMBRE DE TRABAJO

No es el propósito del articulista hacer el panegirico personal del señor Windmüller, sino, poner de relieve en este número extraordinario en que AHORA se asocia a las entrañas mismas de Artigas, todo cuanto de importancia capital tiene la misma, ya para conocimientos de quienes ignoran el valor intrínseco de esta laboriosa ciudad nortena, o ya para señalar como ejemplo digno de quien las observe, impresiones nos de tenerse en cuenta, la ac-



El Sr. Alberto C. Windmüller, propietario del moderno establecimiento ganadero "Los Romneys" y director de la oficina meteorológica nacional del Norte.

hospitalarias tierras para los argentinos, con su flamante título de bachiller en su bolsillo, el Sr. Windmüller, en el histórico colegio nacional de Concepción del Uruguay (E. Ríos). Dotado de una vasta cultura y dueño de una clara inteligencia, bien pronto se hizo al medio ambiente y poco a poco fue ganando terreno en la consideración y estima de las gentes. Hombre joven, dinámico y comprensivo de los múltiples problemas de la vida rural, fue tallando su personalidad en su predio de acción, donde se destaca actualmente por su don de gentes y la caballerosidad de sus prodeces.

"LOS ROMNEYS" Si de algo podemos sentirnos orgullosos los uruguayos, es precisamente de las cabañas ganaderas y de las modernas estancias que diseminadas por nuestro territorio, alcanzan un grado de adelanto significativo, en el desenvolvimiento de nuestra riqueza pecuaria.

El establecimiento denominado "Los Romneys", fundado allá por el año 1924, en la 6ª sección de Artigas, es lo que podríamos decir un modelo de establecimiento ganadero, que hace honor a la región.

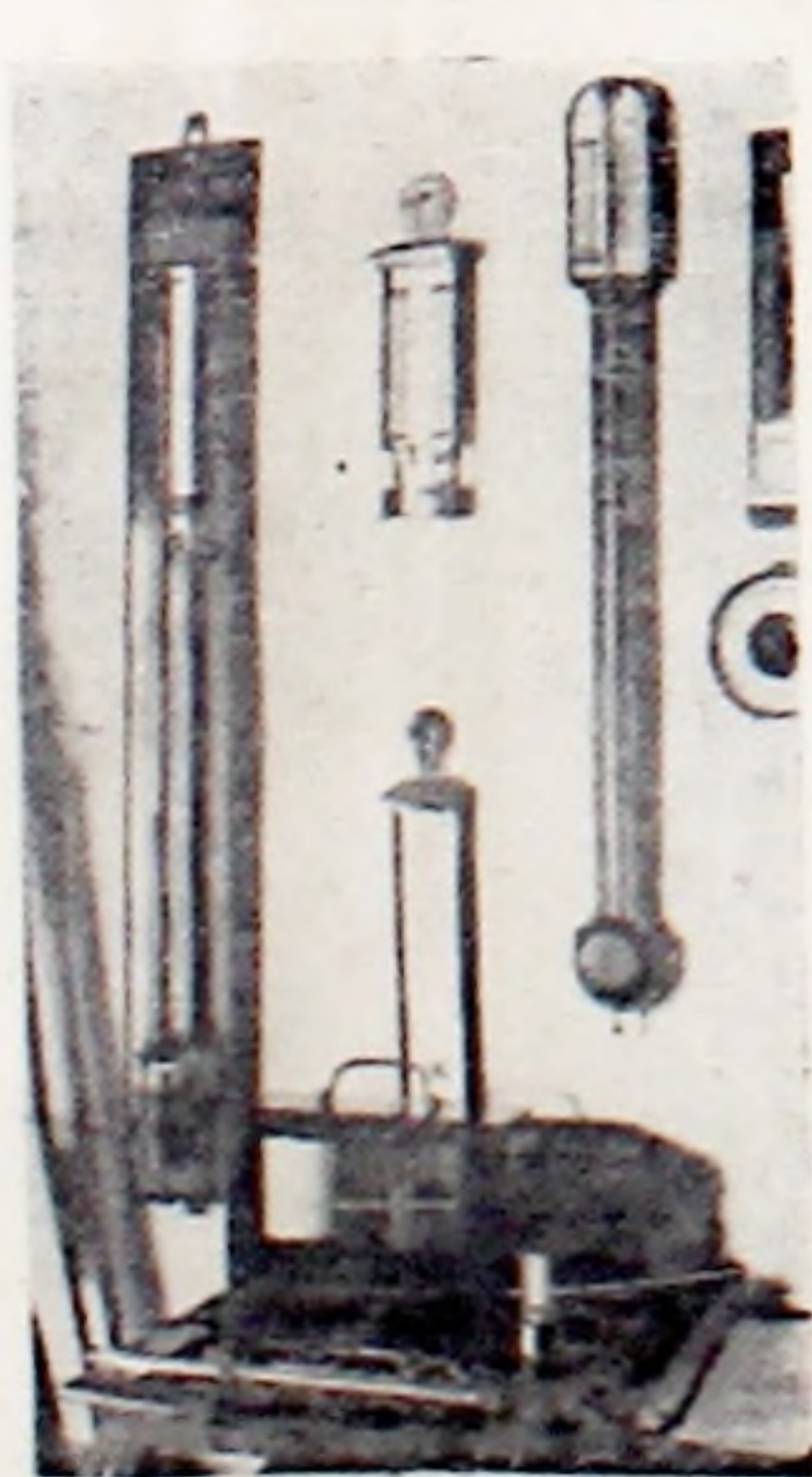
Su edificación moderna, y de exquisito buen gusto, contribuye a darle a la estancia un sello de perdurables y sus impresiones ción tesonera y ejemplarizadora que, tienen luego, el raro sortilejo de todos aquellos seres que, ingo-

Una parte del importantísimo transmisor radio-telefónico.



Vista parcial de la estancia del Sr. Alberto C. Windmüller.

quien, como el periodista en este caso, está obligado por el cometido de su función a dar vida en las blancas cuartillas del papel, a un mundo de sugerencias, recogidas a lo largo de una gira periodística. El señor Alberto Windmüller, y de alma, radicado desde hace varios años en la 6ª sección de vasto escenario artiguense, un Artigas, llegó a estas generosas y comarcas, silenciosamente, en el culto al trabajo honesto y digno, contribuyendo al progreso indefinido de la patria. El señor Alberto Windmüller, oriundo de la gran capital del Sur, pero uruguayo de corazón y de alma, radicado desde hace varios años en la 6ª sección de vasto escenario artiguense, un Artigas, llegó a estas generosas y



Sección Barómetros del Observatorio Nacional.

científicamente contruidos tanto para los vacunos como así también para los laneros, se encuentran convenientemente ubicados en este moderno y valioso establecimiento.

LOS RODEOS

La población pecuaria de "Los Romneys" está constituida por animales finos, que se han venido procreando, sometidos a un moderno y científico procedimiento de selección para el cruce.

El "Durham" y el "Hereford" son las razas que pueblan el establecimiento del señor Windmüller.

Los reproductores, he aquí precisamente donde radica la preocupación constante de este inteligente hacendado, son animales de pedigríe, procedentes de las más reputadas cabañas uruguayas, que trabajan sometidos a procedimientos inteligentes, con plantales de vacas seleccionadas.

En cuanto se refiere a la población ovina, el señor Alberto Windmüller, ha extremado su celo. El Romney Marsh, es su constante preocupación. Tipo especial de gran merca, es el Romney Marsh, el ovino que viene imponiéndose desde un tiempo a esta parte, por su gran merca de lana, de tan positivo rendimiento y sobre cuya calidad, tan solicitada en los mercados europeos. Esos dos técnicos japoneses que nos visitaron hace poco tiempo hicieron relevantes declaraciones en algunos órganos metropolitanos.

UN TIMBRE DE HONOR DEL ESTABLECIMIENTO

No hemos de avanzar en esta cronica periodística, sin manifestar un hecho que posiblemente pocos establecimientos pueden ostentar con legítimo orgullo. Nos referimos a la patente "Libre de Sarna" que en el año 1927 le fuera otorgada al señor Windmüller, precisamente por la contaminación de sus haciendas, de ese terrible microbio generador de la sarna.

Cual ha sido el motivo de este título? Nada más que profilaxis pecuaria. El baño continuado de las haciendas y el ojo penetrante y avisor del estanciero, que prometió evitar la introducción de la sarna en su ganado y lo ha conseguido.

OTRA FACETA INTERESANTE DE ESTE HOMBRE DE CAMPO

Dijimos al principio de esta nota, que se trataba de un hombre acción y nervio. Y no hemos exagerado la expresión como verá el lector más adelante.

El señor Windmüller, no solamente se preocupa de lo que a él le atañe particularmente. En unión de otro elemento joven, capacitado y gran amigo suyo, el Dr. Etcheverry, vienen haciendo una obra grande, pero silenciosamente, al frente de la institución ganadera de Artigas, "La Agro-



Vista parcial de la estancia del Sr. Alberto C. Windmüller.

ta interesante que es a la que nos queremos referir precisamente.

LA ESTACION METEOROLOGICA

En el establecimiento "Los Romneys", está instalada y lo



Casilla Meteorológica del Observatorio Nacional dirigido por el señor Alberto C. Windmüller.

decimos porque seguramente lo habrán de ignorar muchos uruguayos, está instalada la estación meteorológica nacional del Norte, atendida desde su fundación



Casilla del Servicio Climatológico del Observatorio Nacional.



Bañadero con sus modernas instalaciones para bovinos.

Pecuaria", cuyos laureles han empezado a reverdecir, debido a la inteligente acción de estos dos importantes servicios no solo al país sino también internacional, trasmitiendo merced a una poderosa estación de onda corta, todo lo relacionado a las observaciones meteorológicas.

Mujeres de España

Cataluña: la Virgen de Montserrat, esa gracia y esa sonrisa en la mujer de Cataluña. Galicia: Toda la gracia apacible y suave del paisaje de Galicia está — reflejo vivo, palpitable — en las mujeres de esta región española. Se ha dicho más de una vez que ese admirable paisaje gallego era un paisaje femenino: línea fina, ternura, dulzura. En la mujer, desde la belleza clara de los ojos hasta la caricia musical de la voz, todo recoge esa profunda feminidad de la tierra. En el color cambiante, indefinido, único, de sus ojos, parece haber siempre algo húmedo y remoto, misterioso e inapreciable; algo que no se logra nunca, y ponen, como una ofrenda, esa gracia y esa sonrisa en la mujer de Cataluña.

Los zapatos

Los zapatos de ciudad muestran una reacción muy marcada sobre las formas cuadradas de los zapatos de "sport". Mucho más enfilados, más sobrios, se fabrican sin adornos ni recortes sobre el empeine.

Sr. Citricóntor: si ama el departamento y a su producción, cure sus montes.

conocer por entero. ¿Algo de ese vago misterio que duerme en Galicia, acaso? Los ojos de bruma parecen decir, como Rosalía: "¡Tenio medo d'un-ha cousa que vive e que non se ve!"

ARTE Y OFICIO

POR MONTIEL BALLESTEROS

La sabiduría popular nos define en el mandito proverbial la diferencia de lo que significa la creación y la fabricación. Lo que nace en el divino misterio insondable y lo que se cultiva en el laboratorio de la academia. Fabricar lo puede realizar cualquiera, con tal de ajustarse a los preceptos de una disciplina estética que exige determinados volúmenes, tales silabas y especiales proporciones o tiempos.

Hay una poética y una plástica para aprender las reglas y las

formas en cuyo respeto se "hace", se construye, se compone bien.

Pero hay una íntima emoción, una viva sensibilidad de la cual se impregna la obra de arte solamente cuando ha temblado en la mano creadora la fiebre apolónica.

No hay árido renglón ni helada e inerte materia que no palpite con el impulso dionisiaco de la vida, cuando quien lo ha trazado o manipulado, trae el signo excelso de una pasión, de un do-

lor y de un tormento de belleza. La sagrada virtud del verdadero artista es la de infundir un soplo cálido y transcendente a sus fantasmas.

Parodiando la frase de Barret: "dejad que vengan los monstruos con tal que sean jóvenes", hemos de decir: "Salud con el grito de la victoria a lo que vive, aunque sea imperfecto y feo". Si, que no es solo lo gracioso y lo lindo lo bello.

Que la página, el lienzo, el bronce, nos digan algo.

Que nos hablen al corazón y hasta el cerebro; que nos sacudan, que nos contagien de su íntima vibración inmortar.

Que no agoten en su perfección limitada su finalidad.

Que ninguna obra de arte sea un callejón cegado con una muralla insalvable. Que signifique en cambio una ventana hacia el azul un camino que invita a la aventura, una sugerencia que nos hace esperar y nos hace sonar.

Es preferible revoltarse exigiendo más, no comprender, reaccionar, que hearnos frente a la banal perfección que acaba en si misma.

En el camino que no sabemos a donde va, está la esperanza; en el nos aguardan quizás todas las posibilidades.

El ha de ser el elegido por los peregrinos; no el fácil y agradable sendero que nos advierte: por aquí no hay ningún peligro, ningún "tornant dangereux"... Como que no se va a ninguna parte. Creo que fue Rodin quien dijo: "no hay arte sin vida". Tampoco sin ella hay belleza y no es la mano sabia ni el cerebro matemático quienes lo van a crear sino intervienen, imponderable y maravillosa, la influencia espiritual en cuya atmósfera florece la magia de la fantasía y la imaginación que amasan el mito y el sueño.

De esas regiones ignotas, vuelve con las pupilas deslumbradas el poeta, que va a arrojar para nuestro goce la luz de sus creaciones.

De allí viene con espíritu y con fórmulas, con emoción y con medidas, que el arte es a lo y no esto y si es posible que el oficio sea capaz de alcanzar la categoría de lo bello es en su servidumbre, que jamás la belleza ni la creación pueden ni podrán ser vasallos del oficio.

Por eso el oficio, lo que se aprende, en un puro plano estético, de creación, es secundario. Podemos pasar indiferentes ante el alarde de perfección formal, ante la glacial vacuidad de lo impecable que no palpita con el temblor de lo sentido, de lo vivo, de lo sufrido.

En Arte no hay límites. Nos hay en el oficio.

Y de ello surgen las lógicas compensaciones.

El oficio pugna con la calma chicha de la burguesa tranquilidad. La creación, nacida del tormento, alimentada por el dolor, sacudida por la terrible y fatal conmoción de la duda, está eternamente acuciado por una incoformada ansia, por una ambición de más allá.

Montiel BALLESTEROS.

HELADOS

Hágase hervir un litro de leche con un cuarto kilo de azúcar y media ramita de vainilla durante diez minutos; mientras batánse cuatro yemas como para bizcochuelo y una clara a punto de nieve; retírese la leche y revolviéndola con viveza incorpóresele las yemas y la clara, vuélvase al fuego dos minutos más, sin dejar de revolver, para que la crema quede hecha. Después se deja enfriar, y antes de hacer los helados, se cuele la crema por un tamiz fino.

Para prolongar la vida de las flores

Veamos un medio de prolongar la frescura de las flores durante algún tiempo: se sumerge el extremo del tallo en agua hirviendo de manera que el agua cubra como un centímetro de tallo aproximadamente; después de cinco minutos de este baño se corta la parte sumergida en el agua y los tallos se meten en agua fría. La resurrección no será quizá, inmediata, pero al día siguiente, seguramente, las corolas que languideaban habrán recobrado, y por tiempo largo, vida y frescura.

GRAN VENTA ESPECIAL

FIN DE AÑO

SI EN LA ELECCIÓN DE SU TRAJE EL FACTOR DECISIVO LO CONSTITUYE LA CALIDAD, "PARIS-LONDRES" ES LA CASA INDICADA PARA SUS COMPRAS



AMBO saco derecho, kasha de lana, en colores gris o beige, talles 44 al 52 \$ 13.20
AMBO en casimir tropical de lana y seda, colores claros, sumamente liviano, 44/52 \$ 26.00
ESPLÉNDIDO traje saco derecho, casimir fantasía, variados gustos confección perfecta, 44/52 \$ 20.00



PANTALON casimir fantasía, regia prenda de vestir, corte moderno, tallo 80/100 \$ 5.65



CAMISA tricolina fantasía, gran duración, cuello fijo y puños dobles, talles 35-44 \$ 2.75
MUY LINDA camisa de tricolina algodón y seda, fantasías discretas, cuello fijo y puños lisos, 35 al 44 \$ 3.95



SOMBRERO imitación panamá, trenzado liviano, cinta de seda negra, fino tallete de cuero, N.º 3 1/2 a 6 \$ 3.80
PANAMA legítimo, un sombrero fino para muchos años \$ 8.50

Nada más conveniente que un Crédito en PARIS-LONDRES



AMBO

saco derecho, en casimir tropical de lana, con bolsillos plaqué, en colores unidos, gris, beige y crema, talles 44/52, \$ 14.70

Acordamos créditos Por mensualidades

Elegante AMBO

saco derecho, confeccionado en buen casimir tropical color beige liso y en otros tonos claros de moda, lleva forros de seda, talles 44/54, \$ 19.60

Acordamos créditos Pidamos condiciones

Atrayente TRAJE

modelo de saco derecho y chaleco cruzado, riguroso modo, casimires livianos, sobre tonos claros, talles 44/51, \$ 29.20

Acordamos créditos En forma muy liberal

NOTABLE

modelo de traje saco cruzado, casimir fantasía de alta calidad, gustos modernos, confección y forros de primer orden, talles 44 al 52, \$ 23.80

\$ 23.80



Paris-Londres

Un almacén del pueblo y para el pueblo "Casa del Pueblo"

Este diario que ha contado siempre con el apoyo del pueblo, no puede en esta oportunidad, olvidarse de una casa que desde su reciente apertura ha hecho verdadero honor a su nombre. Se trata del almacén al por mayor y menor y despacho de bebidas, denominado "CASA DEL PUEBLO", cuyo aviso insertamos en otro lugar de la presente edición, y que pertenece a los señores Jacques y Cornelius elementos de grande y conocida actuación en la localidad. Este establecimiento cuenta con uno de los mejores surtidos de artículos de almacén siendo además representantes de la conocida man- teca que proviene de la acreditada granja "La Casualidad".

Atención! Atención!

Ya está librada al público la gran

CASA del PUEBLO

EN CALLE URUGUAY — ANTES TORRENTE Hnos.

Contando con un surtido completo y variado de artículos de almacén y anexos, donde podrán comprarlos a precios sin competencia

Se atienden pedidos por teléfono, contando con un mensajero para llevarle todo lo que solicite a su propio domicilio.

CONSULTE PRECIOS Y SERA NUESTRO CLIENTE

JACQUES Y CORNELIUS.

Taller Mecánico

de Aquiles Romitti

Fundado en el año 1920

Reparaciones de autos, máquinas y motores en general, instalaciones de máquinas esquiladoras y reparación de las mismas.

SE HACEN CAPOTAS Y TAPIZADOS DE CUERO

Calle 28 de Febrero esq. Rincón Artigas

GRAN ZAPATERIA

SOMBRERERIA
CAMISERIA

A. CASTAGNO
SALTO R. O.

PERFUMERIA
Y ARTICULOS
DE VIAJE

Calle URUGUAY 790 al 800

La casa que se distingue por sus ofertas y mercaderías inigualables.

CREDITOS por MENSUALIDADES

Hotel "Central" de F. SUÑOL

Una casa familiar atendida por su dueña. Comodidades y aseo en las habitaciones. Baño a todas horas del día, frío y caliente. Cocina de primer orden y precios módicos.

NO DEJE DE HOSPEDARSE EN ELLA CUANDO VISITE BELLA UNION

E. Enero 1º v 30

PANADERIA ESPAÑOLA

de

MARTIN HARREGUY

Desea a su distinguida clientela un feliz Año Nuevo

Calle J. Suarez Esq. 8 de Octubre

Teléfono 339

Se ha radicado en Artigas una prestigiosa figura médica

El doctor Pablo J. Muñoa



Desde hace algunos días ha trasladado, desde Salto, su consultorio médico - quirúrgico a la capital artiguense el Dr. Pablo J. Muñoa.

La personalidad de éste es vastamente conocida en nuestro ambiente, su rectitud de proceder y su inquebrantable valor moral, constituyen una gran conquista para la ciudad de Artigas, cuyos habitantes tendrán en el Sr. Muñoa una garantía para su salud al par que un íntegro amigo. El pueblo salteño que vivió con tristeza el alejamiento del Dr. Muñoa, no pudo menos que experimentar su gran satisfacción al saber que este médico hace honor a su profesión, se ha radicado en un medio al que, como Artigas, nos unen tantos vínculos afectivos o familiares.

Un libro de Ricardo Paseyro

"Rosas y Mussolini"

Un libro de Ricardo Paseyro es siempre un acontecimiento espiritual grato. Pero más que un acontecimiento espiritual, es un hecho congruente con el pensamiento libertario de las grandes masas de opinión, libres en mentalidad y propósitos de lucha, de la órbita tiránica de los gobiernos de fuerza.

Esta vez, señala ese acontecimiento, un opusculo que Paseyro acaba de editar bajo el título "Rosas y Mussolini". Ya puede entreverse por el título de la obra, que la intención del autor es trazar un paralelo entre ambas dictaduras: aquella de tipo netamente americano y esta obra

especimen de las tiranías europeas.

Atentados de lesa soberanía sometidos a clasificación diversa, tienen todos ellos sin embargo, como lo afirma el autor, un denominador común: la violencia. Pero en su génesis, esas dictaduras, pasadas ya definitivamente a la historia las de tipo heroico o militar, llevan entrañablemente enraizado el problema del oro, la avaricia del lucro desmedido y sin continencia.

Mas, estos fenómenos sociales, nacidos al amparo, casi siempre, de un especial estado de conciencia colectivo, tienen asimismo su origen común: el odio a la democracia, la antipatía por las clases populares, acuciado todo ello por

PLEITESIA

(A la bella señorita Mirtha Virginia Sarmiento Pagani, de la sociedad artiguense).

Hay en tus bellos ojos no sé que extraño fuego; y allá en lo más profundo de tus hondas pupilas, la realidad de un sueño, que va dejando luego sus huellas indelebles en tus ojeras lilas.

Hay en tu cabellera perfume de azucenas y en tu boquita roja los tintes del coral; dorados resplandores de mañanitas serenas en la divina gracia de tu carita oval.

A tus plantas me inclino con toda reverencia; y si mi labio torpe carece de elocuencia para cantar tu rara belleza señorial,

Valga el gesto galante del trovador osado que pretendió rendirte, en verso mal rimado, el homenaje de este sencillo madrigal.

Salto, 1937.

MARIO ROLDAN.



La señorita Mirtha Virginia Sarmiento Pagani, distinguida niña de la sociedad artiguense.

la fuerza del capitalismo que pretende sojuzgar el valor hombre. grandes tragedias multitudinarias.

Estudio vigoroso de problema tan actual como trascendente, este de Paseyro tiene la virtud de llevarnos como de la mano a través de múltiples aspectos comunes a todas las dictaduras, sobre las que el autor ha hecho acopio importante de material de documentación, que muestra al des-

Juventud sin espíritu de rebeldía es servilismo precoz. José INGENIEROS

DIARIOS VIEJOS hay para vender en esta Administración, los 10 kilos \$ 0.80.

Don Antonio Malaquina y nuestra apicultura

En nuestro número extraordinario, no podíamos dejar pasar por alto el hacer resaltar las excelentes cualidades que posee la exquisita miel de abeja, de azahar, que deriva del conocido "Apiario Salteño" del señor Antonio R. Malaquina.

Esta miel, delicada de niños y adultos, se expende en todos los buenos almacenes y que no debe faltar en la despensa de ningún hogar, es un producto imprescindible y recomendado por los médicos, como elemento indispensable, sobre todo, en los niños y en los ancianos. Por otra parte, el procedimiento científico, que ha sido adoptado en el apiario del señor Malaquina, hace que la miel que producen las incansables obreras, se recomiende por sí sola.

El señor Antonio Malaquina, que aparte de ser un excelente apicultor, es también un elemento ponderable dentro de la citricultura regional, ha demostrado y sigue demostrando que no solamente se logra el bienestar económico en el desempeño de los puestos públicos, sino que, la granja es y debe ser el ideal de todo hombre amante de su progreso personal y del engrandecimiento de la ciudad.

HERRERIA "LA NUEVA"

DE LA SUCESION

JOSE S. PEDETTI

Ponemos en conocimiento de nuestros antiguos favorecedores y del público en general que ésta casa continuará su giro comercial bajo la dirección de su antiguo y experto empleado Sr. José T. Pensotti

Esperamos sus gratas órdenes en calle Rincón No. 277 ó por teléfono al número 743.

Vence 31/1/37